

はじめに

外国人研修生・技能実習生は、日本で修得した様々な技術、技能及び知識を帰国後に発揮することによって、自己の職業生活の向上に役立てるとともに、それぞれの出身国の経済・産業発展に寄与する人材となることが期待されています。風俗や習慣の異なる日本での生活に慣れ親しみ、心身ともに健康な状態で滞在しながら、より効果的に目標を達成するためには、まず、コミュニケーションの要となる日本語能力を身につける必要があります。財団法人国際研修協力機構（JITCO）は、研修生・技能実習生の日本語能力向上を支援するためにいろいろな事業を展開していますが、日本語作文コンクールは、その重要な活動のひとつとして皆様に親しまれてきました。

第16回を迎えた今年は4,646編もの作品が寄せられ、厳正な審査の結果、最優秀賞4編、優秀賞4編、優良賞26編、佳作29編を選出しました。この『優秀作品集』は、これら63編の作品をおさめています。

ここに、すべての応募者の皆様に心より敬意を表するとともに、研修生・技能実習生の作品応募を支援されている受入れ機関等の関係者の皆様に、厚く御礼申し上げます。

本書が、研修生・技能実習生の皆さんの日本語学習の励みとなり、また、受入れ機関や送出し機関の方々をはじめとする関係者の皆様、そして、日頃研修生・技能実習生と接する機会のない皆様にとりましても、研修生・技能実習生に対する理解を深めていただく一助となることを、心より祈念いたします。

2008年10月

財団法人国際研修協力機構
理事長 高野 利雄

Message from the President

After returning home, the foreign trainees and technical interns who come to Japan are expected to use the various skills and knowledge they learn to contribute to the economic and industrial development of their home countries, as well as improve their personal careers. In order to get used to the different customs and traditions in Japan while maintaining a healthy body and efficiently working towards one's goals, it is first necessary to develop Japanese language skills for the purpose of communication. JITCO sponsors various projects to support the development of trainees and technical interns' Japanese language skills, and the familiar Japanese Essay Contest is one of these important projects.

This year is the 16th contest, and we have received 4,646 essays. Using an impartial screening procedure, 4 first prizes, 4 second prizes, 26 third prizes, and 29 honorable mentions were selected for a total of 63 prize-winning entries included in this booklet.

As we honor the participants in the contest, we would like to express our deepest gratitude to the accepting organizations and everyone who supported the trainees and technical interns' entries.

We hope that this booklet will motivate the trainees and technical interns' Japanese studies as well as help create a deeper understanding of the Industrial Training and Technical Internship Program for the people of the accepting/sending organizations and those who do not have the opportunity to interact daily with the trainees and technical interns.

October 2008

Toshio Takano
President
Japan International Training Cooperation Organization

前 言

人们期待着外国人研修生、技能实习生在回国后能发挥在日本学到的各种技术、技能、知识,从而有益于提高自己的职业生活,同时,成为对各自国家的经济、产业的发展作出贡献的人才。生活在与自己国家风俗习惯不同的日本,在保持身心健康的同时,为更加有效地达成目标,各位首先需要掌握彼此交流所必需的日语。财团法人国际研修协力机构(JITCO)为支持提高研修生和技能实习生的日语水平,开展了各种各样的活动,日语作文竞演作为其中一项重要的活动,深受大家的好评。

今年迎来了第16届的日语作文竞演,共收到4,646篇作品,经过严格审查,评选出了最优秀奖4篇、优秀奖4篇、优良奖26篇以及佳作29篇。在这部《优秀作品集》中,共收录了上述63篇获奖作品。

在此,对所有应征者深表敬意,向研修生、技能实习生应征作品给予支持的接收机关的相关人员表示深深的感谢。

衷心希望本书能够激励研修生、技能实习生努力学习日语,同时希望本书能助于以接收机关和派出机关的各位为主的相关人员,以及平时没有机会接触研修生、技能实习生的各位对研修生、技能实习生有更加深入的理解。

2008年10月

财团法人 国际研修协力机构
理事长 高野 利雄

目 次

応募状況と審査過程	1
講評	4
作品集 (63編)	
入賞者一覧	11
最優秀賞 (4編)	
グエン ヴァン フウイ NGUYEN VAN HUY (ベトナム) 『日本人の接客態度を学ぶべきベトナム人』	12
洪 艳艳 HONG YAN YAN (中国) 『4円で買ったもの』	14
文 晓淑 WEN XIAO SHU (中国) 『晴れの世界』	16
邓 红燕 DENG HONG YAN (中国) 『私の研修マラソン』	18
優秀賞 (4編)	
ヘリ クスワント HERI KUSWANTO (インドネシア) 『郷に入っては郷に従え』	20
黄 莉 HUANG LI (中国) 『おばあさん、がんばれ』	22
ラム ヴァン バオ ゴック LAM VAN BAONGOC (ベトナム) 『未来への責任』	24
王 冰彬 WANG BING BIN (中国) 『Smile - 世界の言葉』	26
優良賞 (26編)	
韩 海琴 HAN HAI QIN (中国) 『心の中の「満開の桜」』	28
チュウ ティ トウ ハン TRIEU THI THU HANG (ベトナム) 『楽しい生活を送る為に』	29
陈 梅花 CHEN MEI HUA (中国) 『私の相棒は赤い自転車』	30
程 杰 CHENG JIE (中国) 『財布』	31
曹 新萍 CAO XIN PING (中国) 『夢は夢じゃない』	32
牛 媛媛 NIU YUAN YUAN (中国) 『永遠の友達』	33
赵 磊 ZHAO LEI (中国) 『希望のために』	34
钟 涛 ZHONG TAO (中国) 『悲しみを乗り越えて』	35
邢 珊珊 XING SHAN SHAN (中国) 『リメイクファッションでエコライフ』	36
万 艳 WAN YAN (中国) 『母の背中 ～夢の為に～』	37
于 金梅 YU JIN MEI (中国) 『日本の家族』	38
王 凤美 WANG FENG MEI (中国) 『不思議な日本語』	39
张 玲玲 ZHANG LING LING (中国) 『コップ』	40
尹 凤利 YIN FENG LI (中国) 『私の秘密』	41
ゴー ティ ビック トウエン NGO THI BICH TUYEN (ベトナム) 『親友』	42
グエン ティ フエ NGUYEN THI HUE (ベトナム) 『日本語の面白さ』	43
任 文东 REN WEN DONG (中国) 『大阪うまいもの歌』	44
时 淑华 SHI SHU HUA (中国) 『野菜作りを通して』	45
程 连喜 CHENG LIAN XI (中国) 『研修生活で得たもの』	46
苏 丹妮 SU DAN NI (中国) 『溝を乗り越える』	47
许 倩 XU QIAN (中国) 『第34代ミスゴミ』	48

张 平 ZHANG PING (中国)	『幸福の収穫』……………49
刘 宝芹 LIU BAO QIN (中国)	『闇から光へ』……………50
付 秋红 FU QIU HONG (中国)	『手紙』……………51
杨 旭东 YANG XU DONG (中国)	『責任について』……………52
景 娜 JING NA (中国)	『元気を出して』……………53

佳作 (29編)

戚 小沛 QI XIAO PEI (中国)	『千羽鶴』……………54
刘 军 LIU JUN (中国)	『私の母』……………55
刘 孝营 LIU XIAO YING (中国)	『私の農場』……………56
周 涛 ZHOU TAO (中国)	『日本の母親』……………57
汪 丽芳 WANG LI FANG (中国)	『聞くと聞かぬ』……………58
张 君华 ZHANG JUN HUA (中国)	『四葉ちゃん』……………59
李 双梅 LI SHUANG MEI (中国)	『私達の会長さん』……………60
王 燕群 WANG YAN QUN (中国)	『愛の翼』……………61
陈 小英 CHEN XIAO YING (中国)	『忘れられない事』……………62
徐 雯 XU WEN (中国)	『日本って、どんな国?』……………63
徐 春颖 XU CHUN YING (中国)	『私の日本のお父さん』……………64
张 羽 ZHANG YU (中国)	『私の思い』……………65
海 军 HAI JUN (中国)	『モンゴル人とモンゴル馬』……………66
周 海燕 ZHOU HAI YAN (中国)	『感謝の心』……………67
张 敏敏 ZHANG MIN MIN (中国)	『心の研修』……………68
张 宁 ZHANG NING (中国)	『トイレットペーパーの独り言』……………69
刘 彩虹 LIU CAI HONG (中国)	『母が私にくれた力』……………70
毛 燕武 MAO YAN WU (中国)	『私と日本語日報』……………71
龙 天朋 LONG TIAN PENG (中国)	『大切な記憶帳』……………72
赵 钊 ZHAO ZHAO (中国)	『父の涙』……………73
解 明清 XIE MING QING (中国)	『中国人にとっては』……………74
李 颜 LI YAN (中国)	『私の原点はここにある』……………75
蔡 学莲 CAI XUE LIAN (中国)	『人生の中の大切な人』……………76
刁 登峰 DIAO DENG FENG (中国)	『私の研修心得』……………77
许 绍林 XU SHAO LIN (中国)	『日本』……………78
张 美娟 ZHANG MEI JUAN (中国)	『心の中で咲いているカーネーション』……………79
孙 树婕 SUN SHU JIE (中国)	『先進な国へ』……………80
李 锋 LI FENG (中国)	『変化』……………81
王 丹丹 WANG DAN DAN (中国)	『愛の記憶』……………82

応募者名簿	83
-------------	----

応募状況と審査過程

1. 応募総数 4,646編

内訳

(1) 研修生・技能実習生の別

研修生	2,156編
技能実習生	2,490編

(2) 国籍別

中国	4,107編
ベトナム	268編
インドネシア	141編
タイ	66編
フィリピン	53編
モンゴル	9編
パプアニューギニア	1編
バングラデシュ	1編

2. 審査過程

審査は、例年どおり3段階で行った。第1次審査はJITCO職員が担当し、内容と日本語能力の観点から、上位63編を選出した。続く第2次審査では、JITCO役員5名による総合評価に基づき、29編が選ばれた。最終審査では、外部有識者を含む5名の最終審査委員が審査に当たり、最終審査委員会における協議を経て、最優秀賞4編、優秀賞4編、優良賞26編の入賞作品を決定した。

最終審査委員

- 委員長 西尾 珪子（社団法人国際日本語普及協会 理事長）
- 委員 坪田 秀治（日本商工会議所 理事・事務局長）
- 委員 関野 陽一（山梨英和大学 人間文化学部人間文化学科 教授）
- 委員 高野 利雄（財団法人国際研修協力機構 理事長）
- 委員 佐田 通明（財団法人国際研修協力機構 専務理事）

Applications and Screening

1. Total number of essays received: 4,646

Breakdown	a. Status	Trainees	2,156
		Technical interns	2,490
	b. Nationality	China	4,107
		Vietnam	268
		Indonesia	141
		Thailand	66
		Philippines	53
		Mongolia	9
		Papua New Guinea	1
		Bangladesh	1

2. Screening procedure

As in the previous year, screening was performed in three stages. The first stage consisted of JITCO staff selecting the top 63 essays based on Japanese language proficiency. Then in the second stage, 29 essays were selected based on overall appraisal by five JITCO executives. Final screening was performed by the final review panel consisting of five judges including external experts, who deliberated and selected 4 first prize-winning essays, 4 second prizes, and 26 third prizes.

Final review panel

Chief: Keiko Nishio

(Chair of the Board, Association for Japanese-Language Teaching)

Member: Hideharu Tsubota

(Executive Director, The Japan Chamber of Commerce and Industry)

Member: Yoichi Sekino

(Professor, Yamanashi Eiwa College, Department of Humanities, Field of Information Media)

Member: Toshio Takano

(President, Japan International Training Cooperation Organization)

Member: Michiaki Sada

(Executive Vice-President, Japan International Training Cooperation Organization)

应征情况与评审过程

1. 应征总数 4,646篇

细目 (1) 按研修生、技能实习生分	研修生	2,156篇
	技能实习生	2,490篇
(2) 按国籍分	中国	4,107篇
	越南	268篇
	印度尼西亚	141篇
	泰国	66篇
	菲律宾	53篇
	蒙古	9篇
	巴布亚新几内亚	1篇
	孟加拉国	1篇

2. 评审过程

评审与往年相同分为3个阶段。第一次评审由JITCO职员负责,从作品内容和日语水平的角度,选出一批入围63篇作品。接下来的第二次评审根据5名JITCO理事的综合评价,选出29篇作品。最终评审由包括外界有识之士在内的5名最终评审委员进行,经过最终评审委员会的商议,选出最优秀奖4篇、优秀奖4篇以及优良奖26篇作为获奖作品。

最终评审委员

委员长 西尾 珪子 (社团法人国际日本語普及协会 理事长)

委员 坪田 秀治 (日本商工会议所 理事、事务局长)

委员 关野 阳一 (山梨英和大学 人间文化学部人间文化学科 教授)

委员 高野 利雄 (财团法人国际研修协力机构 理事长)

委员 佐田 通明 (财团法人国际研修协力机构 专务理事)



講 評

審査委員長 西 尾 珪 子

今年も JITCO の作文担当者から、最終審査を待つばかりの数に絞り込まれた作品がどさっと我が家に届いたのは7月の猛暑の日であった。気合いを入れて読み出してみると、今年作品は総じて一貫した特徴が見られ、日頃 JITCO の作文の講評を担当している私にとって、いささかの反省を促すものであった。それは、私が常に、「自分自身で感じ、考え、そして表現すること。抽象論でなく具体的に場面の様子を再現し、筆者の意思がストレートに受け取れる、または感受性が伝わることを望ましい」と少々言い過ぎたかという反省であった。今年研修の実態や、仕事や技術修得の場からの感想より、個性有る「作品」が並んでいる印象だったからである。

その中でベトナムのグエンヴァンフイさんの「日本人の接客態度を学ぶべきベトナム人」は、両国の接客態度の比較の中で、ただ違いを見つけるので終わらず、ベトナムは何故こうなった？とその原因を究明する探究心に感銘を受けた。そして自分が書いたこの作文をベトナム人が読んで共感し、日本の接客態度をベトナムに輸入してほしい、と結んでいる。「4円で買えたもの」の洪艶艶さんの作品は、まずタイトルで興味を引くが、秋田での生活の描写が自然かつ丹念に書かれ目に浮かぶようである。エピソードにも臨場感があり、お礼を言いたいのに日本語で即座に的確に表現できないもどかしさ。その体験を契機に、日本語をしっかりと身につけようと考え直す心の変化が素直に書けている。文暁淑さんは昨年につき2度目の努力で遂に最優秀賞を射止めた。タイトルの「晴れの世界」は壮大な未来をイメージするタイトルだが、その通り日本で学んだ技術や環境問題を両国で推進し、空の晴れた世界を目指そうという志が、しっかりとした日本語で書けている。邓红燕さんの「私の研修マラソン」はそのタイトルから察するように息長く根気よく苦難を乗り越えながら走るマラソンに研修の体験を重ねている。研修の縫製作業も比喻の格好の対象になっているが本当に言いたかったことは何なのか、大分欲張った内容になっている。

今年優秀賞受賞作品にも秀逸なものが多く、発表の期日直前にビザが切れるため帰国し、口頭発表できなかったインドネシアのヘリクスワントさんの「郷に入っては郷に従え」が心に残る。日本の異文化を一つ一つ発見、同時にインドネシアの習慣を紹介し、異文化の相互尊重を説いている。

JITCO の作文コンクールは研修生、技能実習生の考えを受け止める素晴らしい機会でもある。規制のある日常生活の中で、このような潤いのある作品が描けるということは、日本語を単なるツールとしてではなく、文化として身につけたからにはほかならない。外国人受入れの現場から日本全国の関係者に、言葉の習得の重要性を何よりも強く発信する行事となった。

来年も多く作文を期待しながら、研修生や技能実習生の努力が未来の日本を作る原動力の一端になることを祈ってやまない。

Summary from the Panel

Keiko Nishio
Chief Judge of the panel

Similar to last year, during an intense July heat wave a large stack of essays awaiting evaluation was delivered to my house from the JITCO essay contest staff. As I got down to reading them, I could see a general trend in the essays this year which caused me to reflect somewhat on my status as a long-standing JITCO essay contest judge. Specifically, I have always said that “Feel, think, and express for yourself. Instead of an abstract argument, recreate situations that have a specific view, allowing your intentions as a writer to be accepted directly. It is also desirable for your impressions to get through.” However, this may have been saying a bit much. This is because I felt that many essays had individuality rather than just impressions of training conditions and places of work/internship.

From these, Mr. Nguyen Van Huy of Vietnam’s comparisons of two countries’ customer service attitudes in “The Japanese Customer Service That Vietnamese People Should Study” did not just point out differences. The essay gave a deep impression of an inquisitive analysis of why Vietnam has become the way it is. The writer concludes the essay with a desire for Vietnamese people to read it and sympathize so that Japanese customer service can be brought to Vietnam. In Ms. Hong Yan Yan’s essay “Something I bought for Four Yen”, the title first draws in the reader’s interest, and the content gives both natural and detailed imagery of life in Akita. The episodes have realism, and while the writer wants to express gratitude there is frustration at being unable to immediately and accurately do so in Japanese. The writer frankly relays how this experience was used as an opportunity to have a change of heart and start to diligently learn Japanese. After submitting an essay last year, Ms. Wen Xiao Shu’s efforts this year have finally been rewarded with a first prize. The title “A Clear World” presents imagery of a marvelous future, and the content likewise presents an intention to help create a world with clear skies through the use of skills and environmental issues learned in Japan to advance both it and the writer’s home country, all written in skillful Japanese.

As one can guess from the title, Ms. Deng Hong Yan’s “My Training Marathon” contains descriptions of many long and persevering experiences in overcoming difficulty while running through a training marathon. Training for sewing work takes the form of a metaphor, but the content makes one very curious as to what the author really wants to say.

There were many excellent entries among the prize-winning essays this year. The one by Mr. Heri Kuswanto of Indonesia, whose visa ran out before the awarding ceremony and had to return home,

“When in Rome, Do as the Romans Do” remained in my mind. It showed the discovery of Japanese mannerisms while introducing Indonesian customs, providing a mutual respect for foreign culture.

The JITCO essay contest is a wonderful opportunity to learn the thoughts of the trainees and technical interns. The fact that they can create such warm compositions during their limited time in their daily lives is not because they are using Japanese as a simple tool, it can only be because they have acquired it as culture. The contest has become an event for the trainees, technical interns and accepting organizations to thoroughly spread the importance of language learning to related parties all over Japan.

As I look forward to next year’s essays, I will continue to hope that the efforts of the trainees and technical interns will become one of the forces behind the creation of Japan’s future.

讲 评

评审委员长 西 尾 珪 子

今年，正值7月酷暑时节，JITCO负责日语作文竞演的职员将有待于最终评审的入围作品寄到了寒舍。我一口气读完，发现了今年作品的普遍特点，对于每次担承JITCO作文讲评的我本人来讲，这是促使自己做些反省的机会。这就是我经常过分强调“应该由本人自己感受、思考和表现。并不是用抽象形式来具体地重现场面情景，而是能够直接接受作者的想法，并且希望传递感受和体会。”的一种反省。今年，给我留下的印象是，个性鲜明的“作品”都是描述研修的实际情况以及源于学习工作和技术现场的感受。

其中，越南的Nguyen Van Huy先生的作品《越南人应该学习日本人的接待礼仪》，在对比两国接待礼仪过程中，不是只找出差距就算了，而是进一步探索原因——为什么越南会存在这种情况？这种探索精神令人感动。而且，还结合到希望越南人读到他本人写的作文后会引起共鸣，并希望越南引进日本接待礼仪。洪艳艳女士的作品《4日元买到的东西》，首先题目引起了我的兴趣，淳朴而认真描述的秋田生活浮现在我的眼前。情节方面也很真实，她想答谢，着急的是不能马上用日语准确表达。她坦率地写出了以这次经历为转机，改变想法，要努力牢固掌握日语的心境变化。文晓淑女士继去年以来的第2次努力，终于获得最优秀奖。《美丽的世界》这是一个以为美好的未来为形象的题目，用纯熟的日语写出立志于运用日本学到的技术解决中日两国的环境问题，要使世界的天空变得更美丽。邓红燕女士的作品《我的研修马拉松》，正如题目所示，就象边不曲不挠坚强地克服艰难困苦、边奔跑的马拉松那样，反复体验研修生活。对缝制作业研修确如其分地作了比喻，在如何正确表达方面化了功夫，内容十分逼真。

今年，优秀奖也有多篇出色的获奖作品，印度尼西亚的Heri Kuswanto先生的作品《入乡随俗》给我留下了深刻印象，在发表日前夕由于签证到期的关系，他不能亲自参加表彰典礼。他一一发现了日本的异文化，同时也介绍了印度尼西亚的习惯，主张相互尊重异文化。

JITCO举办的日语作文竞演，也是一次了解掌握研修生、技能实习生想法极好的机会。在有规律的日常生活中，描述这种富有生活气息的作品，不是单纯掌握日语的工具，而是一种了解日本文化的途径。举办日语作文竞演是从接收外国人的现场向日本全国接收机关的有关人士强调掌握语言是至关重要的。

期待明年能涌现出更多的作文，同时祈望研修生、技能实习生的努力将成为创建未来日本的一部分原动力。

作 品 集

※作品は、原文のまま掲載しています。

「第16回外国人研修生・技能実習生日本語コンクール」入賞者一覧

■最優秀賞■

氏名	作品タイトル	国籍	区分	職種	受入れ企業名	受入れ団体名
グエン ヴァン フワイ	日本人の接客態度を学ぶべきベトナム人	ベトナム	研修生	自動車開発	株式会社日産テクノ	—
洪 艳艳	4円で買ったもの	中国	実習生	婦人子供服製造	株式会社東京レディースファッション	PNJ 事業協同組合
文 晓淑	晴れの世界	中国	実習生	めっき	熊本防錆工業株式会社	九州ファクトリー協同組合
邓 红燕	私の研修マラソン	中国	実習生	婦人子供服製造	株式会社ソホー岩代	PNJ 事業協同組合

■優秀賞■

氏名	作品タイトル	国籍	区分	職種	受入れ企業名	受入れ団体名
ヘリ クスワント	郷に入っては郷に従え	インドネシア	実習生	塗装	マルワ商店	財団法人中小企業国際人材育成事業団
黄 莉	おばあさん、がんばれ	中国	研修生	リネンサプライ	株式会社三洋リース	協同組合経営情報サービス
ラム ヴァン パオ ゴック	未来への責任	ベトナム	実習生	機械検査	内山工業株式会社	—
王 冰彬	Smile -世界の言葉	中国	研修生	自動車部品製造	三桜工業株式会社	—

■優良賞■

氏名	作品タイトル	国籍	区分	職種	受入れ企業名	受入れ団体名
韩 海琴	心の中の「満開の桜」	中国	実習生	電気機器組立て	株式会社オームズ	三重資源再生研究協同組合
チュウ ティ トゥ ハン	楽しい生活を送る為に	ベトナム	実習生	電子機器組立て	佐原テクノ工業株式会社	エイ・エイチ・ピーネットワーク協同組合
陈 梅花	私の相棒は赤い自転車	中国	実習生	工業包装	株式会社本杉製作所	協同組合島田計器部品センター
程 杰	財布	中国	実習生	電子機器組立て	カトーレック株式会社	しまなみ異業種協同組合
曹 新萍	夢は夢じゃない	中国	実習生	電子機器組立て	安曇川電子工業株式会社	情報ベンチャー協同組合
牛 媛媛	永遠の友達	中国	実習生	電子機器組立て	安曇川電子工業株式会社	情報ベンチャー協同組合
赵 磊	希望のために	中国	実習生	建築板金	松本工業株式会社	首都圏中小企業ネットワーク協同組合
钟 涛	悲しみを乗り越えて	中国	実習生	金属プレス加工	アイシン辰栄株式会社	東西商工協同組合
邢 珊珊	リメイクファッションでエコライフ	中国	実習生	電子機器組立て	アルパインカスタマーズサービス株式会社	財団法人東南アジア文化友好協会
万 艳	母の背中 ~夢の為に~	中国	実習生	めっき	柳瀬株式会社	情報ハイウェイ協同組合
于 金梅	日本の家族	中国	実習生	婦人子供服製造	有限会社福栄晃	えひめファッション産業協同組合
王 凤美	不思議な日本語	中国	実習生	婦人子供服製造	有限会社広盛	えひめファッション産業協同組合
张 玲玲	コップ	中国	研修生	婦人子供服製造	横田アパレル株式会社	日中技術交流協同組合
尹 凤利	私の秘密	中国	実習生	ハム・ソーセージ・ベーコン製造	株式会社九食	日中技術交流協同組合
ゴー ティ ビック トゥエン	親友	ベトナム	実習生	機械検査	株式会社愛工舎	関東情報産業協同組合
グエン ティ フェ	日本語の面白さ	ベトナム	研修生	プラスチック成形	モンマ工業株式会社	共進情報事業協同組合
任 文东	大阪うまいもの歌	中国	研修生	電気機器組立て	株式会社ダイヘン	オール電算協同組合
时 淑华	野菜作りを通して	中国	実習生	仕上げ	株式会社ミシマビジネスサポート	オール電算協同組合
程 连喜	研修生活で得たもの	中国	実習生	塗装	株式会社山田自動車	静岡県経友会事業協同組合
苏 丹妮	溝を乗り越える	中国	実習生	電子機器組立て	旭電器工業株式会社	三重 ELC 事業協同組合
许 倩	第34代ミスゴミ	中国	研修生	婦人子供服製造	株式会社東京レディースファッション	PNJ 事業協同組合
张 平	幸福の収穫	中国	実習生	婦人子供服製造	株式会社サンストン	PNJ 事業協同組合
刘 宝芹	闇から光へ	中国	実習生	婦人子供服製造	ソーイングかわい	大阪服装縫製工業組合
付 秋红	手紙	中国	実習生	畜産農業	藤原 清	神戸国際流通促進協同組合
杨 旭东	責任について	中国	実習生	印刷	コーホク印刷株式会社	社団法人日中科学技術文化センター
景 娜	元気を出して	中国	実習生	加熱性水産加工食品製造業	株式会社シーフーズ	はたて貝殻有効利用協同組合

*区分：2008年5月15日現在



最優秀賞

日本人の接客態度を学ぶべきベトナム人

グエン ヴァン フウイ
NGUYEN VAN HUY

私は日系企業に就職し来日は2回目で、紅葉や富士山の美しい景色、てんぷらや刺身などの美味しい食べ物が懐かしく思い出されました。特に印象に残っているのは日本人の接客態度です。今回はそのことについてベトナムと比べて話したいと思います。

日本で最初に滞在した横浜研修センターの受付は、国に関係なく、全ての人に丁寧で、親切に接してくれました。日本語がよくわからない私たちにも分かりやすく、時には絵に描いて説明してくれました。それはとても感動した体験です。その後、日本で生活する上で、「素晴らしい」と感じることはありませんでした。それはどこでもお客さんを歓迎してくれるということです。たとえばどこのスーパーに行っても笑顔で、「いらっしゃいませ」と元気よく挨拶してくれます。物を買わなくても、「ありがとうございました」、「またお越しください」といってくれます。買い物しなかったときには、なんだか少し恥ずかしく感じました。そのことを会社の人に話すと、お客さんが時間を割いて来店してくれたことに、感謝の気持ちを表すということは接客する上で大事なことなのだと教わりました。

帰国後、銀行カードについて質問があり、電話をしたら、何回かけても、誰も出ませんでした。やっと出た人に質問したところ、「なんですか、うるさいですよ」と言われ、切られてしまいました。「なぜだろう、私はお客様なのに」と不思議に思いました。ベトナムではお客さん

への対応が無愛想で挨拶がなかったり、睨みつけたりすることがあります。お店に入って買い物しなかった場合、店員は「帰って下さい」とか、「あなたは今日、初めてのお客さんなので買ってもらわないとこまります」とか言ってきます。つまりお客さんに対して尊敬や感謝の気持ちを表すことがないのです。

なぜベトナムではお客さんの対応が良くないのか、またどうして変えないのだろうかと考えてみました。1975年～1986年の配給制度の影響や、接客の教育が一般化されていないことがその原因として考えられます。店では自分がほしい物を買うのではなく配給券で品物と交換するという配給制度では、店員は品物を渡すだけで、「お客さん」という感覚はありません。その影響で、配給制度がなくなった今でも、店員は当時のような態度で接しています。

現在ベトナムの経済は、資本主義経済になりつつあります。私はどんな会社でも利益を上げる為に、お客さんからたくさん商品を買ってもらうことが必要であり、また商品が多く売れる為に店員の接客態度が重要だと考えます。国の経済発展、企業が力をつける為にはベトナム式の接客態度を見直していくべきだと思います。もし日本に来たことがあるベトナム人が、この作文を読んで共感してくれば、古い習慣を捨て、日本の優れた接客態度をベトナムへ輸入してくれると思います。

受賞の喜び



ゲン ヴァン フウイ

区 分 研修生
国 籍 ベトナム
職 種 自動車開発
受入れ企業 株式会社日産テクノ

日本への研修が決まり、「よし、今回の研修で良い成果を残せるようにがんばろう！」という気持ちでいました。その気持ちは、今でも変わりません。

今回の作文コンクールに参加することで、ベトナムと日本の文化を比べ、多くの人に、どんなところが違うのかを伝えたいと思い、テーマを決めました。

夏休みの前に、研修の内容をまとめていると、突然後ろから上司に、「おめでとう」と言われました。作文コンクールで最優秀賞を受賞したと、教えてくれました。「バンザイ」と叫びたかったです。今回の受賞で多くの人に読んでもらい伝えたかったことが、伝えられると思うと、うれしい気持ちでいっぱいでした。日本での研修で、色々な技術を勉強するだけでなく、作文コンクールで最優秀賞を頂けたのは、良い成果だと思います。

今回の受賞は、日本語の先生達や職場の皆様のおかげです。感謝の気持ちでいっぱいです。

今後も研修の中で色々な知識を広げられるよう、がんばりたいと思います。

4円で買えたもの

洪 艶 艶
HONG YAN YAN

たった4円で皆さんは何が買えますか？普通の人なら何も買えないと思うでしょう。実は私もそう思っていました。

私の会社は秋田にあります。会社には、私達研修生の他に中国人はいません。実習生の先輩もいません。ですから私達6人はいつも団結し、協力しながら生活していました。

私達はいつも毎週土曜日に買い物に出掛けます。スーパーへ行く道路は昼間でも静かで、私達の靴の音だけしか聞こえません。スーパーに来ているお客さんも少しだけです。私達は2人で6人分の食べ物を買うので、カゴの中はいっぱいになります。でもたとえ大変でも買い物は気持ちがいいものです。重い荷物を持ちながら帰る時、外の新鮮な空気や故郷に似た山の景色が、私達を軽くしてくれます。

でもある日の帰り道、私はスーパーでおつりをもらい忘れたことを思い出しました。財布の中に仕舞ったレシートを見ると、忘れたおつりはたったの4円です。今からスーパーに戻ろうか、でも日本語で何と言っていいのかわかりません。その時私は4円では何も買えないので、わざわざ戻らなくてもいいと思ったのです。

それから1ヶ月が過ぎ、私はしばらく振りにあのスーパーへ買い物に行きました。買い物が終わって帰ろうとすると、後ろから「そこの中国人の人、ちょっと待って」という声でした。私達はびっくりして振り返りました。する

と50歳位のおばちゃんがニコニコしながら私達を見ていました。おばちゃんは小さな袋を取り出して「これは先月、あなた達が忘れた4円です。どうぞ」と言って私達にくれたのです。私はもうそんなことなどすっかり忘れていました。でもおばちゃんは、ちゃんと私達のことを覚えていたのです。私はおばちゃん的笑顔と、もらった4円を見て少し恥ずかしくなりました。でもすぐその気持ちは感動に変わりました。何と言っていいのかわからなくなりました。結局「ありがとうございます」とだけしか言えませんでした。私はその時「誠実」という言葉が頭に浮かびました。

私は会社に来た頃、日本語を話すことに怖さを感じていました。言葉の意味が分からず、帰りたいたとさえ思っていました。そんな気持ちのまま研修を受けていた私は、決して誠実ではなかったと、その時強く感じました。

それから私は研修以外の時間も無駄にしないよう、積極的に日本人と話すように心掛けたのです。身振りや手振りを使えば何とか通じることも分かりました。今では日本語に何の怖さも感じません。これからの2年はもっと真面目に勉強して、秋田の人と同じ優秀な人になるように努力するつもりです。

たった4円で何が買えますか？私は4円で「誠実」という大事なものを買うことができました。

受賞の喜び



洪 艶艶

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 婦人子供服製造
受入れ企業 株式会社
東京レディースファッション
受入れ団体 PNJ事業協同組合

こんな素晴らしい賞をいただいたことに、私自身が大変驚いています。日常生活の中で発見したことや感じたことを、そのまま文章にさせていただけました。

3年間という限られた時間の中で、どのように成長していけるかは自分次第です。

私はスーパーの店員さんの一言で、忘れかけていた誠実な気持ちを取り戻すことが出来ました。それはお金よりもっともっと大切なことでした。

日本語を指導して下さったPNJ事業協同組合の皆さん、仕事や生活面で支えてくださった株式会社東京レディースファッションの皆さん、そして実習生、研修生の仲間たちに心から感謝します。

そしてこのような賞を与えてくださった審査員の皆様、本当に有難うございました。これからの2年間、この気持ちを忘れないで頑張りたいと思います。



晴れの世界

文 晓 淑
WEN XIAO SHU

去年の作文コンクールで優良賞に選ばれました。今年の新しいテーマは、「晴れの世界」です。私はみんなに地球環境愛護の望みについて伝えたいと思っています。

二年前、日本語と技術をマスターするために、桜咲く季節に、日本へ来ました。外国人にとって日本の魅力は「先端技術」と「環境の美しさ」に触れられることだと思います。私の第二の故郷、熊本市は景色がとても美しく、空も青く高く、空気もきれいです。世界でも有名な阿蘇火山の恵みである温泉が至るところで湧き出しています。熊本の一番の自慢は生活用水の約8割が地下水だということです。水道水がそのままおいしく飲めるんです。豊かな水資源を守るために、人々は環境保護を身近で小さなことから実施しています。それに触れた時から、私も環境について意識し始めました。

私が働いている「熊本防錆工業株式会社」はメッキ関係の会社です。従業員は約三百人でコピーは全て裏紙を使ったり、廃棄物をリサイクルしたりなど、私にとって信じられない驚きでした。水リサイクル装置の導入で水資源が大幅に節減しましたし、有害物や汚水を排出しない処理工程も積極的に取り組んでいます。2007年、熊本防錆工業株式会社は「肥後の水資源愛護賞、特別賞」を受賞しました。日本は資源が少ないにもかかわらず、世界でも例のない発展

を遂げました。限りある資源を再利用する高い意識は、私に大きな影響を与えてくれました。ささいなことでも多くの人々が環境への配慮意識を変えれば、地球温暖化の問題も大きく変わってくるはずです。私は自分自身の将来のために日本語、先端技術を、そして未来の子ども達のために、環境愛護をもっと勉強したいと思っています。

今年の四月、私の三年間の研修生活で最後の花見を迎えました。築城四百年の熊本城は桜に囲まれていました。満開の桜の木の下では大勢の人が花見をして、おいしいものを食べながら、楽しく時を過ごしていました。風が吹くと、その花びらが雪のように舞い散って、とても美しい風景でした。花見が終わってから、みんなそれぞれゴミを分別して、持って帰りました。これは日本人の日常習慣です。このように自然環境を大切にしていることで、自然も日本人に美しい景色を恵んでくれたと思います。自然と人間の切り離せない関係を重視している日本人を見習って、私達も自然を大切にしていきたいと思っています。

地球は一つです。みんなはその住民として地球を優しく愛護して、桜が年々咲きますように、そしてこの世界が永遠に晴れわたるように心から願っています。そして私自身から行動します。

受賞の喜び



文 晓淑

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 めっき
受入れ企業 熊本防錆工業株式会社
受入れ団体 九州ファクトリー協同組合

私の作文「晴れの世界」が今回の作文コンクールで最優秀賞に選ばれたことに、私は喜びと驚きでいっぱいです。まさか二度も受賞出来るとは思っていませんでした。

まず、私にこんな素晴らしい賞を下された主催者の皆様にお礼を申し上げます。私の作文に最高の評価を頂き、本当にありがとうございました。この喜びは私の心に一生残る、貴重な出来事だと思っています。自分にも自信がつき、これから益々日本語を上手に話せるように努力を続けていき、仕事もスキルアップしていき、会社の発展に伴って自分も成長して行きたいと思います。

私には、夢があり、努力により、それを掴み取り、またそれを収穫して育てていこうと思っています。そのためにこの地球を優しく愛護して、世界が永遠に晴れ渡るように頑張りたいと思っています。

最後に、この三年間、支えてくれている、熊本防錆工業株式会社と九州ファクトリー協同組合の皆様心から感謝しています。

私の研修マラソン

邓 红 燕
DENG HONG YAN

先日私はテレビで女子マラソンを見ました。これまで私はマラソンに関心がなかったので、一度も見たことがありませんでした。でも2時間もみているうちに、私の研修生活とどこか似ていることに気がついたのです。

私が研修というマラソンをスタートしてからもう直ぐ2年になります。私にとっては初マラソンです。でもスタートしてから、いきなり大きくつまずきました。頭では一生懸命頑張っているつもりなのですが、気持ちばかり焦って、なかなか体がついていきませんでした。日本語が理解できなかったのと、技術不足がその原因でした。

私の会社は主にパンツとスカートを作っている会社です。私は中国でパンツの経験はあったのですが、スカートの経験はありませんでした。例えば、スカートにファスナーを付ける時、きれいな仕上がりのファスナーにはエクボがありません。ファスナーのエクボとは、凹みのことで、これがあると製品としてだめなのです。でも私が縫ったファスナーの中の何枚かが、時々笑って私を見ていることがあるのです。エクボは普通かわいいものですが、ファスナー付けのエクボは大嫌いです。

班長さんから何度も教えてもらうのですが、結局何度も失敗してしまうのです。私は全然進歩しない自分に悲しくなりました。研修生の仲間はずいぶん先に行ってしまう、もう私の視界からは見えなくなってしまう。毎日頑張っても上手く行かないので、気持ちが重くな

りました。研修中涙が抑え切れなくて、トイレに行って一人で泣いたこともありました。マラソンで言えば、練習不足で足がけいれんし、転倒したようなものです。棄権したら楽になると思ったこともありました。

でもそんな私を沿道から声援を送ってくれる人がいました。私の正面に座っているユキ子さんという人です。最初彼女の印象はあまりよくありませんでした。彼女は私が縫った製品を何でも「きれいよ」とか「大丈夫よ」と言うのです。私は「それは慰めですか？」と疑問に思ったほどです。でも長く付き合っていくうちに、そんな考えはなくなりました。

彼女は私にいつも温かい言葉を掛けてくれたり、人生観などを教えてくれたりします。とても心の優しい人です。私が苦しんでいる時に、「元気の出る水」を差し出してくれるのです。それは何よりも力が出る水です。彼女の励ましは自信になり、そして勇気が湧いてきます。彼女には本当に感謝しています。

私のマラソンも42.195キロの折り返しを過ぎました。スタートでつまずいた私も、最近では周りの人について行けるようになりました。技術も少しずつですが、身に付いてきたと思っています。これから先もつらい上り坂で足が動かなくなったり、転倒して周りの人に迷惑を掛けたりするかもしれません。でも絶対にゴールしたいと思います。完走はこれからの私にとって、きっと大きな自信になることでしょう。

受賞の喜び



邓 红燕

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 婦人子供服製造
受入れ企業 株式会社ソホー岩代
受入れ団体 PNJ 事業協同組合

8月6日、仕事がおわって掃除をしていた時、管理者の方から「邓さん、こっちに来てください」と呼ばれました。なにか失敗してしまったかと不安に思いながら管理者の方に行くと作文の受賞通知を見せられました。私の作文が最優秀賞に選ばれた事を知り本当にびっくりしました。直ぐには信じられなくて、何回も「本当ですか」「夢じゃないですか」と聞き返してしまいました。管理者の方も実習生の仲間も自分のことの様に喜び、私を祝ってくれました。涙が出る程うれしかったです。

この受賞は私一人の力ではありません。会社の皆さん、組合の皆さん、実習生の仲間、本当に多くの人達に支えてもらったおかげです。本当に心から感謝致します。これからも日本語をもっと勉強して仕事も頑張っていきたいと思います。本当にありがとうございました。

郷に入っては郷に従え

ヘリ クスワント
HERI KUSWANTO

異文化の国に生活して、すぐに馴染める訳がありません。最初は難しいと思います。なぜなら、母国の文化は素晴らしくて、他国の文化の方が劣っていると考えがちだからです。私もそうだったのですが、ある出来事がきっかけで、私の考え方が変わりました。

私の日本語学校に仲が良い若い先生がいます。ある日、「先生、時間がありますか、良かったら一緒にコーヒーでも飲みませんか」と私は誘いました。マクドナルドで、私は2杯コーヒーを注文しました。その後、彼は2百円を出しました。私は「いや、大丈夫です、たった2百円だから、インドネシアでは誘った人が払うんです」と言いました。「それはヘリさんの国！日本は別々だよ」と教えてくれたのですが、私はそのお金を受け取りませんでした。帰りには電車で「ありがとうございます」と何度も言われました。母国では友達からその位の物をもらっても、お礼を言わなくても構いません。友達同士の親しさが感じられなくなるからです。翌日に先輩と話して、「2百円の事でも、彼にとっては負担になり、彼はどのようにお返しをするかずっと気に掛けていると思う」と話してくれました。

しばらくして、国際交流のイベントと一緒に行きました。その前に、「先に私の家に寄ってくれない！」当日、私は初めて日本人の家に寄りました。彼は「ナシゴレン」インドネシアの料理を出しながら「どんな味か分からないのですが、ヘリさんの為めに心を込めて作ったよ、ど

うぞ」と勧めてくれました。私は食事中、ずっと先輩が言った事を思い出していました。食事の後、彼は「どうして全部食べてないの、美味しくないですか」とガッカリしたような顔をしていました。「本当に美味しかったです、インドネシアではご馳走になった時に、どんなに美味しくても、お腹がすいていても全部きれいに食べると失礼だから、わざと残したんです」。すると、彼は「日本では全部食べた方が良いでしょう、もったいないから」と教えてくれました。私は「全部食べなくて、すみません」と謝りました。

その事がきっかけで、私は自分の国の文化を自慢するではなく、「郷に入っては郷に従え」と言う諺にあるように、日本の習慣に従わなければならない事に気がついたのです。相手を傷つける事があるからです。その後、私は親しい仲間に対しても「ありがとう」と言い出す事が習慣になり、「緒にご飯に行かない」と誘われたら、財布の中身を考えながら答えます。食事の時も、きれいに食べるようになりました。しかし、もうすぐ帰国する私には、心配する事があります。今迄慣れてきた日本の習慣は母国では合わない事があります。友達と一緒に食事の時に、割り勘にしたら「セコイ」と思われ、食べ物をきれいに食べたら欲深い者のあだ名を付けられるかもしれません。でもこれは異文化です。お互いの文化の違いを尊重して、異文化を理解できるようにこれからも努力したいと思います。

受賞の喜び



ヘリ クスワント

区 分 技能実習生
国 籍 インドネシア
職 種 塗装
受入れ企業 マルワ商店
受入れ団体 財団法人中小企業
国際人材育成事業団

仕事が終わったところ、研修先の社長が来て「ヘリさん、作文コンクールで優秀賞になりましたと連絡があったよ、おめでとう」と言いました。えっ、本当ですか。まさか受賞するとは思わなかったので何回も確かめました。

私の在日中の大きな目標の一つに JITCO で行われる作文コンクールに入賞することがありました。出し続けて2回落選しましたが、それでも諦めずに出し続けて3回目でついに受賞することが出来ました。やっと夢を叶えられて嬉しくてたまりません。今までいつも応援してくれ、励ましてくれた方々にお礼を申し上げます。ありがとうございました。

私は今年の九月下旬に帰国します。この賞は研修生活の中で最高の成果として、家族、友達、周りの皆に誇れるものです。主催者を始め、審査委員、研修先の方々とボランティアの先生方に心より感謝しております。



おばあさん、がんばれ

黄 莉
HUANG LI

現代の日本のおばあさんは、とても偉いと思います。それは、年を取っても働いているからです。私が勤めている職場の働き手のほとんどがおばあさん達です。みんなとても元気でやさしいです。私が親しいおばあさんは67才です。あまり背が高くなく、かわいい笑顔が印象的です。しかし、私の名前をよく忘れて、いつも「お姉ちゃん」と呼びます。

おばあさんは、毎日、朝早く来て、夢中になって働き、夕方になると帰って行きます。夏は、タオルで汗ふいて、冬は、かわいいチョッキを着て、頑張っています。工作中は、若者のように働き、身の回りのことに対して一早く対応します。それに、腹這いになって地面から物を拾い上げるし、機械の中に入って仕事をし、現場では、小さな身体のおばあさんが大活躍なのです。それに、おばあさんは、ユーモアがたっぷりあります。機械に入る前に、「私、行くよ。スマートヤから。へーへー」と言いながら。そして出たあとは、身体を振り動かしながら、「ハーハー、できた。」と言っては、私達をほっとさせてくれるのです。

ある日、おばあさんは、頭を横に振りながら話をしてくれました。「最近、日本の労働の年齢制限は、厳しくなったよ。私は、ここでは、今年一杯まで働けないかもしれんよ。ここが終わったら魚の加工会社に行くつもり。あの会社は、80才まで働けるもん。」私は、それを聞いて、

「魚、臭いよ。」と言うと、おばあさんは、「大丈夫。何でいいから仕事せん面白くないもん」と言いました。そして、「私は、年金をもらえないの。今の仕事は、アルバイトで、20年間続けたの。若い時頑張ったので、20年ほど前に今住んでいる小さな家を1600万円かけて建てたんよ。」と誇らしげに話してくれました。それにおばあさんは、ずっと一人で暮らしているとのことで、私は、驚いて気が遠くなる思いでした。家に帰ってもその夜は、よく眠れないほどで、自分の日記におばあさんのことを詳しく書きました。

中国では、普通、女性は、55才まで定年退職し、ほとんどの人が、家で孫を見ながら、自分の好きなことをしますが、私には、いろんな意味で本当に勉強になりました。社会の発展、向上にともない、日本の女性も強くなったようですが、私の母より年上のおばあさんがいつまでも働いていることに本当に驚きました。

いろんなことを考えたその一夜も東の空から段々明るくなり、私の気持も少しずつ楽になってきました。翌日、私は中国から持って来た「一生平安」と書いてあるお守りをおばあさんにあげました。おばあさんは、中国語で「謝謝」と言ってくれました。私は、嬉しくなってこぶしを上げ「おばあさん、頑張れ。」と言ったら、回りのみんなが大笑いしました。

受賞の喜び



黄 莉

区 分 研修生
国 籍 中国
職 種 リネンサプライ
受入れ企業 株式会社三洋リース
受入れ団体 協同組合経営情報サービス

先ず、こんなチャンスくれた JITCO に感謝します。また、株式会社三洋リースの方々
と協同組合経営情報サービスの先生方々にも感謝したいです。みなさんのおかげで、私は 1
年間の研修生活を円滑に過ごす事ができたと思います。日本での研修生活は私の人生の中
で、忘れられない一部となりました。

今回の受賞は、皆さんの支持とか自分の努力とかに分けられないと思います。日本人の仕
事に対する態度と人生観を体験して、この文章を書きました。帰国してからも、毎日日本語
を勉強しています。私は、日本から持ち帰った見聞と経験を、友達や先輩に伝授することで、
自分の進路がもっと明確になりました。

今、会社で重要な管理の仕事を担当しています。将来、もっと多くのトレーニングを受け
られると思います。私は諦める事なく、もっと素晴らしい人間になるように頑張っています。
だから、受賞の喜びを皆さんと分かち合おうと思います。これからも一緒に頑張りましょう。
どうも、ありがとうございます。

未来への責任

ラム ヴァン バオ ゴック
LAM VAN BAO NGOC

私は日本に来た当初、「一番困った事は何？」と母国の友達に聞かれて、とっさに「ゴミ出しルールだよ。」と答えてしまった。一番困った事は、母国と違う環境、あるいはコミュニケーションの問題ではなく、ゴミの分別の仕方だったのだ。

来日してすぐ、会社の人にゴミの出し方についてきちんと説明して頂いた。しかし、私達は「面倒くさいなあ」と思って、それを聞き流し、すぐに忘れてしまった。そして、翌日、適当にゴミ袋にゴミを入れて、そのまま出してしまった。その為、大問題が発生した。隣人が会社に電話し、その事について文句を言って来たのだ。日本でゴミの分別を少しでも間違えると重大な問題となってくるのだ。その時も会社の方がその方の自宅までわざわざ行き、私達がまだ日本の習慣に慣れていない事などを説明し、その方に謝らないといけなかったのだ。それ以降、会社が私達のゴミ分別の仕方を厳しく監視し、「ゴミの出し方が分からなかったら、会社に持って来なさい！出してあげるよ。」といまだに何度も言われている。

ベトナムでは、残念ながら、大抵の人はゴミを処理するという考えがない。「ゴミは不要な物なので、わざわざ分別しなくてもいい」と考えている人がいる為、ゴミはどこにでも捨てられ、あっという間にゴミの山ができるのだ。以前、近所の空き地にゴミを捨てて、隣人に文句を言われた為、その後は母はやむを得ず夜まで

待って、弟にゴミをこっそり人目につかない場所まで持っていかせて、捨てさせた。母はその事をずっと後悔し、心を痛めていた。しかし、幸いな事に、4年前に、いわゆる「ゴミ回収」というサービスができた。このことにより、母は恥をかかなくて済むようになった。

そのサービスができたにも拘らず、ゴミを分別しない人がまだいるし、普段、「不法投棄なんか絶対にしないぞ。」と言い張っている人でも夜になるとこっそりゴミを捨てているのが現状だ。

日本では可燃・不燃・粗大ゴミなどの出し方は地区によって異なるが、決まった日に、決まった場所に出すことは同じである。このルールをベトナムでも徹底しないといけない。

私達は今回経験した事から今までの考え方の間違いに気付くことができ、更にゴミをちゃんと分別して出すことによる社会的利益も判ってきた。

ベトナムを発展させる為に解決しなければならない問題は様々あるが、ゴミ問題がその一つであると思う。ゴミ問題は誰にとっても人ごとではない。だから、在日している私達ができるだけいろんな知識を身に付け、帰国した際、それを隣人や家族に説明することで、一人一人がゴミ処理問題に気付き、共感し、正しい行動に移してほしいと思う。更に国の発展に貢献したいと思っている。

受賞の喜び



ラム ヴァン バオ ゴック

区 分 技能実習生
国 籍 ベトナム
職 種 機械検査
受入れ企業 内山工業株式会社

この度、私の作文が優秀賞を頂き、誠に有り難うございました。「とても嬉しいです。」という気持ちと共に、大変光栄に思っております。

多数の応募の中から、まさか私の作品が選ばれるとは、全く予想していなかったので、その知らせを聞いた日からずっと信じられない思いでした。しかし今は、感謝と感動が入り混じった心境で一杯となり、受賞の喜びをゆっくり噛み締めています。

実は最初、このコンクールに参加しようと思ったきっかけは、ただ単に「研修生の友」に自分の名前を載せていただきたいという願いだけでした。しかし受賞した今は、今後の自分を支える大きな意味を持つものになることと思っています。これを励みにこれからも頑張っていきたいと思います。

最後になりますが、貴奨励会のますますのご発展を祈念してお礼のことばといたします。

Smile —世界の言葉

王 冰 彬
WANG BING BIN

私は中国から来ました。日本へ来て、7ヶ月過ぎました。

私は今一人でいすに座って手の中の外国人登録証明カードを見えています。そこには日本に来る前に撮った写真があります。友達は「王さん、この写真は本当の王さんより可愛くないね。」と言います。写真の私の顔は暗くて表情がありません。私は「どこが違うんだろう。」と思いました。自分の顔を鏡でよく見て、わかりました。それは、口元が下がっているのです。そうだ！ Smile がないのです。

日本に来たとき、私は日本人が皆笑っていると思いました。一人一人みんな笑顔で「そんなに楽しいことがいっぱいありますか。」と思いました。7ヶ月日本に住んで私はだんだんわかってきました。笑顔について考えるようになりました。Smile は顔の表情だけでなくいろいろな意味があると思います。

Smile は寛容です。私が会社のガラスを割ったとき同僚は「大丈夫だよ」と笑顔で言ってくれました。私は安心して「ごめんなさい。」と言うことができました。

Smile は激励です。グループ会議でまだ下手な日本語で話さなければならぬとき、上司の笑顔は私に勇気をくれました。私はゆっくりだ

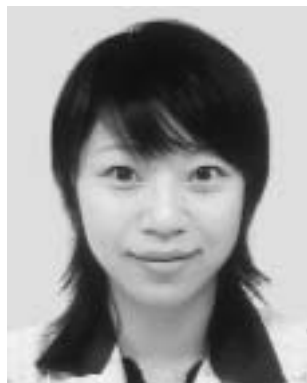
けど日本語で意見を話すことができました。

Smile はいい薬です。私は歯が痛くて三日間熱がありました。一人で寂しくて元気がありませんでした。その時、友達が笑顔で「あなたは一人じゃないよ。」と言いました。私はうれしかったです。早く元気になりました。

Smile はコミュニケーションです。私の会社の研修生はタイやフィリピンやハンガリーやインドネシアなどいろいろな国から来ています。言葉が違うので上手に話すことができません。そんな時笑顔から暖かさを感じることができます。

私は日本で仕事や、日本語や、日本のことなど勉強しています。その中で「Smile」が私の習った一番大切なものです。心からの笑顔が一番きれいな表情と思います。笑顔は心の扉を開く鍵です。そして春風のように人の心を温めることができます。笑顔は言葉ではないけれど、「私はあなたを愛していますよ。」と伝えることができます。そして、お互いに理解し、尊重し、信用できるようになります。私は皆さんから Smile をもらって、とてもうれしかったです。私も、皆さんに Smile をプレゼントします。Smile と Smile を出会わせて、私の未来は幸せになります。

受賞の喜び



王 冰彬

区 分 研修生
国 籍 中国
職 種 自動車部品製造
受入れ企業 三桜工業株式会社

私は一年の研修が終わり、休暇をもらって、中国の家に一時帰国していました。そこへ会社の人から「ピンピンさんおめでとう！作文コンクールで優秀賞に選ばれましたよ。」と電話をもらいました。そして父と母と弟にすぐ知らせました。そうすると皆「本当？」と言いました。私は日本で一人寂しい時もありましたけれど仕事も日本語も全部覚えようと思って頑張っていました。でも家族は「日本に行って楽しいでしょう？」と考えていて、私が頑張っている事を誰も知りませんでした。でも今日優秀賞をもらって「お姉ちゃん、本当に頑張っていたのね。」と分かってもらえました。私も頑張ったら何でもできると自信ができました。これは私一人ではできませんでした。会社の人達のお陰です。これからももっともっと仕事も頑張るし、日本語能力三級試験も合格したいです。元気がもっと出てきました。皆さん本当にありがとうございました。

優良賞

心の中の「満開の桜」

韩 海 琴

HAN HAI QIN

桜が満開の4月に家族の温かい見送りと親友の祝福と共に日本にやって来ました。その場所は見慣れない場所で何も無い田舎でした。

初めて会う人や知らない環境で生活する事と新しい仕事に慣れることができるかどうかとても不安でした。中でも一番不安に思ったことは技能を修得するだけではなく日本に来て何か技能以外の知識を得て中国へ帰れるかどうかでした。

そんな中で組合や会社の方達はよく私達の気持ちを理解してくれ、色々な事で手助けをしてくれました。更に寮の隣人の方も色々私達を気に掛けてくれました。その中でも私が一番感動したのは隣に住む「お母さん」です。

お母さんは毎日私達の生活や健康に気を遣ってくれ、安くておいしい料理も教えてくれたりします。お母さんはお寿司やお弁当を作る仕事をしている為、私達帰りが遅くなった日は「疲れて御飯を作ることも大変でしょう」と言ってお寿司をくれたりします。

またお母さんの口癖は「せっかく日本に来たのだから、仕事の技能だけでなく日本語や文化も覚えていけば中国へ戻っても役に立つでしょ」です。この言葉がきっかけで私は日本の事についてとても興味を持つようになり、更に知りたいと思うことがいっぱい出てきました。私が興味を持った事をお母さんに聞きに行く

と、いつも喜んで日本の文化や生活習慣を分かりやすく説明してくれます。

そんな時でした。春の暖かく桜の咲く季節になって「海琴、日本の桜を見たいでしょう。私と一緒に見に行きませんか？」とお母さんは誘ってくれました。桜を見に行く時には着物を着せて綺麗に着飾ってくれました。その着物は桜に負けないくらいに綺麗で私達はとても嬉しかったけれど初めての着物に戸惑いながら満開に咲いた桜を見たことは今でも私の心に残っています。

お母さんの言葉や行動は育ててくれた中国のお母さんを思い出させてくれます。私の幸せと一緒に喜んでくれますし、悲しい時も一緒に泣いてくれます。だから私は彼女の事を「お母さん」と呼び、今も慕っています。

私を思ってくれる気持ちは中国へ戻っても忘れませんし、中国のお母さんにも伝えたいです。私は中国で私を心配し、悲しみながら日本へ送り出してくれた中国のお母さんと日本で優しく応援してくれる日本のお母さんと二人のお母さんがいて本当に幸せです。

桜が満開の時に日本へ来て、桜が満開の時に中国へ帰ります。中国の桜も日本の桜も同じです。けども私は二人のお母さんと見た中国と日本の桜の色は特別で、その色を忘れることはありません。二つの心の中の桜は実習や生活で失敗した私を元気づけてくれます。

あと1年実習が残ってますが辛い時や悲しい時二人のお母さんと見た心の中の「満開の桜」を思い出して頑張ろうと思います。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 電気機器組立て
- ・受入れ企業 株式会社オームズ
- ・受入れ団体 三重資源再生研究協同組合



優良賞

楽しい生活を送る為に

チュウ ティ トウ ハン
TRIEU THI THU HANG

私は楽しい生活を送る為に、次の三つの事を心掛けています。

一番目は健康です。食物や運動や睡眠に気を配り、体調を整える事だと思います。

二番目は生きる目的をはっきり持つ事です。そうする事によって、勉強にも仕事にも意欲が湧き、その結果、自分の行動に自信が持てて、自然に日々の生活が充実して来るのだと思います。

三番目は精神的に豊かになる事です。

人は誰でも幸せな生活を強く望みます。人はそれぞれに生き方や、考え方や、行動が違いますが、自分の目的を達成して、幸せになろうと一生懸命努力します。人が生きて行く為には、働かなければなりません。でもどんな仕事でも、必ずしも順調にいくとは限りません。事の内容や、周囲の環境に大きく左右されるからです。又、富や名声にも無関係ではないからです。積極的に他者を受け入れ、少しでも自分を前進させようと努力する事が成功への第一歩だと思うようになりました。

最近私は度々今は亡き父の事を思い出します。

父は著名な心理学博士で、四十九才で、病で亡くなりました。寝食を忘れて研究に没頭し、生涯教育に貢献しました。しかし、経済的には恵まれず、父の亡き後には何も残りませんでした。

た。

母は父を失った悲しみで一杯でしたが、幾多の困難にもめげず、子供達に大学教育を授けてくれました。母は今も日々、私達家族の事を心配しています。

私は周囲の成功した人々を羨ましく思い、時には神の存在を疑う事もありました。但、経済的に恵まれた人々が、必ずしも幸福だとは限りません。困難だらけな生活にも拘らず、富や名声に捉われずに社会に貢献し、明るく、暖かい家庭を築いてくれた両親を誇りに思います。両親は精神的に豊かである事の尊さを誰よりも強く私に教えてくれました。

私は今、一人で暮らしています。両親の有り難さが涙が出る程良く分ります。両親の恩に報いる為には、私が一人の人間として、立派に成長する事だと思います。

これからは周囲の人々の長所を見て学び、少しでも充実した生活が送れる様に努力していきたいと思います。

こうする事によって、楽しい人生が開けるのではないのでしょうか。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 ベトナム
- ・職 種 電子機器組立て
- ・受入れ企業 佐原テクノ工業株式会社
- ・受入れ団体 エイ・エイチ・ビーネットワーク協同組合

優良賞

私の相棒は赤い自転車

陈 梅 花
CHEN MEI HUA

私は日本に来てから、もうすぐ二年になります。今振り返って見ると、私にとって大切な仲間はずっと静かに側にいてくれる小さな赤い自転車でした。

一緒に日本に来た友達は、十九人いますが、みんなバラバラになり、色々な会社に分かれましました。幸い、お互いの会社の距離はあまり離れていないのですが、歩いて行くのにはちょっと遠いのです。

私は本杉製作所に配属されましたが、始めの二週間ぐらいは社長の車で会社とアパートを歩き来していました。しかし、新しい環境に入り、不安で寂しく、友達に会いたくてたまらない気持ちになりました。だから

「早めに自転車をもらえませんか？」と社長に言いました。社長は優しい笑顔で

「なるべく早く用意しましょう。」と、言ってくれました。そしてやっと自転車をもらえることになり、私の自転車と初めて会った時には

「あれ？」正直に言ってがっかりしました。というのは、小さくて、古くて、赤い色もあせた哀れな自転車だったからです。でも、ないよりいいと思うことにしました。

私はその自転車で毎日会社とアパートを歩き来します。どんな天気の日でも乗ります。買い

物をする時には、後ろに大きな籠がついているから便利です。休みの日には一緒に友達に会いに行くことができます。それに、乗っていると十分な運動にもなります。だから、赤い自転車はいつも私と一緒にです。今、思うとその自転車のお陰で、私はこの二年間を楽しく過ごすことができたのです。本当に感謝しています。

日本にきたばかりの頃、一番強い印象は車が多いことでした。自転車を使う人は少ないと感じました。日本は高度な技術を持って、世界で一番車の発展が早い国です。そして、経済が豊かなので、みんな良い車を簡単に手に入れることができます。免許を取得した成人はほとんど車を持っています。ほんとうにびっくりしました。

日本は伝統ある美しい国だから、もっと自転車を使えば良いと思います。なぜなら、理由は三つあります。

一つは車が出す騒音と排気ガスがなくなるので、環境に優しいことです。

二つ目は駐車料とガソリンを使わないので、お金と資源の節約ができます。

そして、もう一つは自転車を漕ぐ時、力を使うので、運動不足も解消できます。

どうか、日本の人達は自転車を見直して下さい。

初めて見た時、がっかりした赤い自転車は、今では私にとって、なくてはならない大切な相棒になりました。日本にいる残りの一年間もこの相棒と一緒にがんばっていきます。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 工業包装
- ・受入れ企業 株式会社本杉製作所
- ・受入れ団体 協同組合島田計器部品センター



優良賞

財 布

程 杰

CHENG JIE

元々私は無愛想な性格でした。しかし、ただ一つ忘れられない出来事が私を変えてくれました。

それは、約3年前、日本語研修のため毎月列車で萊蕪市に通っていた時のことです。家から萊蕪市までは直行列車がないので途中泰安市という駅で乗り換えをしなければなりません。その日、いつものように肩にリュックをかけて出掛けました。乗り換え駅の間は200メートルぐらいしかないのに、多くの人々で混雑していました。「スリに用心」という貼り紙もあちこちありました。朝、家を出る時にお母さんがお金がない私に500元を持たせてくれました。その財布がポケットにあることを確認して、急いで次の駅に向かって歩いていた時のことです。

8・9歳ぐらいの女の子が不意に目の前に飛び出して来たのです。洗濯もしていない薄汚い身なりで、袖口はテカテカ。澄んだ瞳は焦せているように見えました。彼女はびくびくしながら細かい声で「おねえちゃん助けて、私は県外の学生で帰りに財布を無くしてしまいました。お金がないから病気のお母さんに会えなくなった…」彼女が言い終わらないうちに強い感覚が私を襲いました。「詐欺師に違いない！」駅ではよくあることです。しつこくつきまとわれる恐れがあるので、眉をひそめ、「どいて！詐欺師！」と振り払いました。彼女はまだ何か言おうとし

ていましたが私は猛スピードでその場を立ち去りました。彼女の「おねえちゃん、おねえちゃん」という声がいつまでも響いていました。

一気に駅まで駆け、後に彼女がついて来てないのでほっとして、椅子に座りました。少ししてポケットに手を入れると、財布がなくなった事に気づきました。体中から力が抜けるような感覚に襲われました。「まさか、さっき落とされたわけでもあるまいに…女の子に取られたか…」と思いながら今来た道を引き返しました。路面を確かめるように歩きましたが見当りません。やがて元の場所に近づいた時、女の子はまだそこにいて、目が合った瞬間手を上げて興奮した様子で合図してきました。そして、その手にあったのは何と私の財布でした。

「やっぱり！あなただった！」と思い駆け寄って怒鳴り始めるより早く、彼女が先に「おねえちゃん、やっと返って来てくれた。走り去った時、財布を落としたのだけど、追いつけなかったからずっとここで待つしか…」そこまで話を聞いて、とてもショックを受けました。全くの誤解だったことの恥ずかしさで、ぼうっとしていました。小さい女の子が急に大きく見えました。彼女は「気をつけて」と財布を手渡すと立ち去りました。

今でも、女の子の真心のこもった澄ん目が、心の底に焼きついて離れません。私に人を信じることに、人に優しく真心をこめて接することの大切さを教えてくれた貴重な出来事でした。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 電子機器組立て
- ・受入れ企業 カトーレック株式会社
- ・受入れ団体 しまなみ異業種協同組合

優良賞

夢は夢じゃない

曹 新 萍

CAO XIN PING

私は今、3年前を思い出し、自分の夢を追い続けた自分の成長を感じています。

私は、滋賀県の安曇川電子工業(株)に勤務しております曹新萍と申します。

3年前、まだ中国で仕事をしている時の事です。友人から日本で研修出来ることを聞きました。もし日本へ行ったらどうなるのか考えてみた。無理かな、夢だけなのかな？。

友達は、既に日本に向かいましたが、私の日本への思いも日々募り、思い切って両親に相談してみました。でも両親は、猛反対で話の内容すら聞いてもらえず、逆に失望させてしまいました。私も大変頑固なところがあり反対されることによって、今まで、迷っていたにもかかわらず、絶対に日本に行くのだと思うようになっていました。

そこで、後日、両親に一人ずつ思いを打ち明けることにしたのです。母の反対する理由は何ですか、母は、理由を一杯言いました。一人の生活は私には無理、日本に行くのは、金銭的にも無理日本語だって私に出来るはずもなく、そして、母は、私を手放すのが嫌だと言いました。一つ一つを解決しながら話を進め、遅かれ早かれ私も一人で生活をしなければならぬと告げると母は、涙を流し了解してくれました。父は、まあいいか、一度面接を受けてみて合格したら目標に向かいなさい失敗したらしょうがないと

言いました。私は父の意見を聞き、研修制度に応募しました。

残念なことに、1回目は不合格でした。悲しくて涙に暮れました。母に報告し、あきらめる話をしようとしたら、母はチャンスはまだある、自分の夢の為頑張れと後押ししてくれたのです。そんなこんなで、2回目の面接で無事に合格し日本への扉が開きました。

平成17年1月9日安曇川電子工業(株)に10人の可愛い女の子が研修生としては2期生として到着しました。夢じゃない、私の夢は実現するんだと思った瞬間でした。

最初の1週間は、先生がいろいろな事を教えてくれました。先輩や同僚はいますが、やっぱり自分自身がしっかりしないことには、仕事も生活も出来ません。日本語の勉強をするように言われますが、本を開くことは得意じゃありません。私はもう一つの方法として日本人と喋ることを選択しました。私は、積極的に実行に移しました。日本人の先輩達と話す時、しっかりと目を見て、分かるまで、ゆっくりと何度も話して貰い、片言ですが勇気を出して話しました。今では、社長や課長を始め、従業員の皆さんと会話も自由に出来るようになりました。日本人の後輩にも日本語で業務を伝える事だって出来ます。お母さん見ていて下さい、私は努力していますよ、自分の目標の為に。そして、今年は、最後の機会ですから、日本語能力試験に挑戦します。私は信じています。私の夢は夢じゃない必ず実現されると。皆さんも夢は夢と思わないで夢を実現する為に頑張って下さい。!

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 電子機器組立て
- ・受入れ企業 安曇川電子工業株式会社
- ・受入れ団体 情報ベンチャー協同組合



優良賞

永遠の友達

牛 媛 媛

NIU YUAN YUAN

3年間の研修生活は、瞬く間に過ぎ去ります。今2年の月日で私が何を掴んだのか、一番大切なものは何なのか考えて見ました。

私は、滋賀県の安曇川電子工業株式会社2期生の、牛媛媛と申します。私が日本に来て得た掛け替えのないもの、それは一緒に西安から来た10人の友達なんだと改めて思い知らされています。

病気の時や気分が優れない時は、慰めの言葉をかけてくれ、お誕生日の時は、なんと気に入ったプレゼントを貰い。何時も私のことを信じてくれます。これは、お金では手に入らぬものです。

今でも忘れられないことがあります。私が日本語2級の試験を受験する日のことでした。1期生3名と2期生では私一人の受験で心細く感じていたのですが、出発しようかという時、休日で、朝も早いのに、みんな起きて来てくれて、「行ってらっしゃい」「頑張れ」って口々に励ましてくれて、本当に皆の気持ちが大きな力となって私の体に集まるような気がしました。妙に落ち着きそして、完璧に出来ました。結果は合格です。「みんなありがとう」。私は思わず叫びました。受験勉強から試験日までみんなにどれだけ助けられ協力を得たでしょう。みんなのお陰で合格出来たと思っています。社長の言う「感謝を忘れるな」とはこの事でした。

情報ベンチャー主催の合唱コンクールでは、参加が決まったその日から毎日練習しました。「カントリーロード」は、みんな独りぼっちじゃない心の声でした。みんなの努力に神様は、味方してくれ、見事準優勝でした。あの時の喜び嬉しさは、想像を絶するもので10人で最高の脚光を浴びた瞬間でした。

良いことばかりじゃありません。悲しく涙を流すこともありました。時々思い出すと笑ってしまうのですが、寮での協同生活にはさまざまな諸問題があります。話し合っただけ思いをぶつけ合えばなんて事はないのですが、口も聞かず陰口を叩き合った暗黒の時期がありました。社長と生活指導員は、そんな私達を見るに見かねて討議の場を作ってくれました。思い切り泣きました。思い切り笑いました。初めて二人から真剣に叱られました。討議は深夜にまで及び結果は、一人一人が努力して譲歩したり寛容になることで、心を一つに出来強くなれるんだと言うことでした。社長は最後に言いました。「今日は、2期生の誕生日だ」そして10人を花に例え「10枚の花びらより一つの花の方が美しいでしょ」と。こんな素晴らしい社長がいるから、そして私達に生活や仕事を始め数々の経験を教えて貰った先輩達に感謝の気持ちを持てるから、私達の花は精一杯の愛情を受けすくすくと成長出来ているのです。でも愛は上司からだけ得るものではなくやっぱり友達から得るものなのです。私にとって10人の仲間と知り合えたことは大きな幸せであり一時的ではなく永遠の喜びだと思っています。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 電子機器組立て
- ・受入れ企業 安曇川電子工業株式会社
- ・受入れ団体 情報ベンチャー協同組合

優良賞

希望のために

赵磊
Z H A O L E I

「子を持って知る親の恩」という諺の意味を正真正銘に理解できたのは私が父親になった後のことだった。

「パパなぜ鳥が飛べる。」「パパなぜ魚が泳げる。」というふうの問題を出していた息子に解答した後、子が妻の傍に寄り添っていて「パパは凄い何でも知っている」と言う様子を見ていて、温かさが心に満ちると同時に心の奥から苦い思い出がすこしづつ浮かんできた。こんなによく似ている場面はまるで歴史の再演のように、思わず私はその時のことを思い出した。

70年代の始め私は幸福で笑い声に溢れていた家庭で生まれ、父親は紡織工場で運搬を専門とする労働者だった。つまり毎日大きな二輪の荷車を引いて一家の暮らしを支えていた。

幼ない私はいつも自家の門扉の下の土台に座わり父親が帰ってくるのを待っていた。それは父親が家に帰るたびに、私に飴やりんごなどをくれるのをよく知っていたからだ。

遠くから父親の疲れた姿を見つけて兎のように早く走って父親の懷に飛び込んだ。父親は暇さえあれば樹の枝を筆にして地面に字を書き画を描いて教えてくれ又粘土で手作り玩具を作ってみせてくれた。夜になって暗いランプの下で父親が古い話をしてくれた。一年のうち春節は数少ない肉を食べられる日の一つだ。「パパなぜ食べないの」と質問したが「もうお腹いっぱい

だからだ」父親はいつもそう答えた。それから慈しみいっぱい含まれた眼で私を見つめた。私は父親の希望の光だった。

しかし、よいことは長続きしない。長年に渡り酷い仕事に従事していた父親がとうとう病気で床についてしまった。翌年の初夏永遠に私との別れがきた。

その後、毎年清明節になると母親は私を連れて父親の墓参りをしていた。

「あなた、子はもう中学生になった……」

「あなた、子はもう高校生になった……」

「あなた、子はもう社会人になった……」

日本へ研修に来る前に、私は妻と息子連れで再び両親の墓参りをした。

「明日僕は日本へ研修に行くよ、僕は絶対にこれをチャンスにして一生けんめい頑張る。」

これは両親に対して言った約束だけではなく更に息子の将来ためにも言った約束なのだ。もし、私は父親の希望と言え、息子は私の希望だから。

現在、私は日本へ来てもう1年余り経った。その約束を思い出すたびに私に奮起を促し更に私に勇氣と希望を与えてくれる。「千金を子に譲らんより一芸を教えよ」という話があるように自分の努力に従って良い「芸」を子に教えてあげるだろう。将来、息子が留学生として再び日本に知識を求め続けることは私の希望だ。しかも夢ではなく時間の問題だとかたく信じている。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 建築板金
- ・受入れ企業 松本工業株式会社
- ・受入れ団体 首都圏中小企業ネットワーク協同組合



悲しみを乗り越えて

钟 涛
ZHONG TAO

私が来日してから、早いものでもう一年八か月が過ぎました。

アイシン辰栄株式会社という自動車部品の製造会社でプレス作業の実習をしています。私も来日当初は言葉や習慣の違いで失敗ばかりして、くじけそうになった事がありました。でも、会社や組合の方々が生活の面で励ましてくれたお陰で、徐々に悩みを克服し日本での生活も次第に軌道に乗ってきました。

ところが、昨年の秋義兄との電話で姉が難病にかかってしまったことを知らされました。それまでは母からいつも「こっちは、みんな変わりないから、お前も立派な人間になるように頑張るんだよ」と私を励ますだけでした。姉の病気のことなど微塵も言わなかった訳が、異国で暮らす息子に余計な心配をかけたくないという母心であることだと、その時すぐに気づきました。

姉の重病と母の気遣いを思うと胸が締め付けられました。一時帰国をすると会社にも迷惑をかけるので、休暇を申請して良いか迷いましたが、思い切って会社の上司に相談したら、「すぐに支度をしなさい」と許可してくださいました。あれほど帰りたいと思っていた故郷へまさかこんな理由で帰ることになるとは夢にも想像できませんでした。

出発の日が決まったのですが、再入国手続き

のために即日帰れないことを知り、食事も喉を通らず、「もしも自分に翼があればすぐに飛んで帰りたい」と何度思ったか知れません。そんな私の気持ちを察して会社の皆さんは食事や故郷へのお土産の用意などいろいろな面で助けていただきました。

いよいよ出発の日、早朝にもかかわらず会社からは私のために車を出してくださり空港へ送っていただきました。送出国からは担当者がわざわざ前日の夜行列車に乗って空港まで迎えに来てくれて、そのまま故郷まで車に乗せて行ってくれたお陰で日本を出発して、わずか六時間で姉との再会を果たすことが出来ました。

姉の手を握った時、胸がこみ上げ溢れる涙を堪えることが出来ませんでした。日本を出発するまでの間、時間が過ぎるのがあれほど長く感じたのに、いざ故郷に着いて家族と過ごす時はなんと早く過ぎてしまうのでしょうか。両親と姉との別れを惜しみながら日本に戻りました。

日本に戻ってから二か月後の二月十四日、実家から姉の死を告げられました。享年二十七歳という短い生涯でした。この事実を告げられた瞬間、姉と過ごした日々が次々と脳裏に浮かんで来て思わず涙がこぼれました。

来年の八月私は再び青島行きの機上の人となり帰国の途につきます。姉の死という現実を受け入れるしかありません。故郷にある姉の墓前で立派になった自分を報告するために、これまで皆さんから受けたご親切を片時も忘れることなく、私は今、姉との死別の悲しみを乗り越えて人一倍頑張っています。

- ・区分 技能実習生
- ・国籍 中国
- ・職種 金属プレス加工
- ・受入れ企業 アイシン辰栄株式会社
- ・受入れ団体 東西商工協同組合



リメイクファッションでエコライフ

邢 珊 珊
XING SHAN SHAN

私が子供の頃の理想はファッションショーのモデルになる事でした。農家出身の私にとって好きな洋服を次々と買うのは無理です。もしモデルになったら、いつでも一番流行の洋服を着れるし、どこに行っても注目され、まるで童話のみにくいアヒルが白鳥になるような感じです。でも時が経つにつれ、この天真爛漫な理想が少し変わって来ました。

ある日、お母さんが大掃除の時に、昔の服を全部出し、「着られなくなったけど、捨てたらもったいないよね。」と言いました。「そうだけど、仕方がないよ。」と、私は少し嬉しそうに言い、新しい服を買ってくれるのを楽しみに待っていると、数日後、お母さんは見た事のある生地のスカーツを持って、「あなたが履けなくなった三枚のスカーツをはぎ合わせて作ったの。どう？履いてみて。」「え？」と私は驚きました。とてもがっかりしたけど、お母さんの言う通りに履いてみると意外に似合っていたので、もっと驚きました。

あれから、私は洋服のリメイクに興味を持つようになり、お母さんに裁縫やリメイク前のアドバイスをしてもらい、自分で作れるようになりました。慣れてくると、色々なアイデアも浮かんで来て「このホワイトシャツとピンクのスカーツを組み合わせて、かわいいワンピースに変身させよう！」などなど。とても面白くて楽

しくなりました。

作った服を着て友達に見せ、私がリメイクしたと言うと、「なんで？リメイクは老人に似合います。」と言われてたり、白い目で見られた事もありました。

でも、日本に来て全てが変わりました。私がジャージで作ったバックを見て、「あの子を見て、二十代に見える？骨董じゃない？」と言われてなくなりました。日本には、リメイクした洋服のお店が沢山並んで、今とても流行のファッションで、テレビや雑誌で特集がされていたり、リメイク品を身に付けたモデルが登場したりしています。

中国で失くした宝を日本で見つけたような気持ちでいっぱいです。私はもう恥しくありません。今、私はこの気持ちを祖国の人々に広く深く伝えて行きたいと思っています。

流行に合わせて次々と買い換えるのも楽しいけど、それよりも自分らしいファッションを目指しませんか？筆筒で眠っていたり、捨てられてしまう流行遅れの洋服もよみがえるし、今流行の「エコ」にもつながっています。

近年、温暖化現象やオゾンホール問題など地球規模の環境問題が叫ばれています。まず自分の日常生活をもう一度考えながらやるべきではないかと思います。そこには個人レベルで解決できる問題があるはずですよ。

そして、自分を愛する事で、地球を愛する心も生まれてくると信じています。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 電子機器組立て
- ・受入れ企業 アルパインカスタマーズサービス株式会社
- ・受入れ団体 財団法人東南アジア文化友好協会



母の背中 ～夢の為に～

万 艶
W A N Y A N

私は、ある夢を叶える為に、毎日「夢の為に！」と自分に言い聞かせ一生懸命努力しています。そんな私の夢を影で支え、まるで自分の事のように考え、応援してくれているのが、母です。今日は、その母の事を話したいと思います。それは、私が高校2年の夏の事でした。その頃の私は勉強ばかりの毎日に憤りを感じイライラした日々を過ごしていました。そんな、ある雨の降る朝の事です。私は、いつものように学校へ行く仕度をすませ、朝食を食べに行きました。母は、私の顔を見ると「おはよう」と、にこやかに言いました。でも私は、朝の気ダルさと最近の苛立ちから、ろくに返事もせず朝食をとり始めようとしてしまいました。そんな私の、最近のイライラした態度を見かねて、普段あまり怒る事無い母が、私を、叱り始めました。私は少し驚きましたが、すぐに言い返し、母と喧嘩になりました。しばらくの間、母との口論は続き、怒りをおさえきれなくなった私は、母を突き飛ばし、「お母さんなんて嫌い」「お母さんなんて居なくなればいい」と、言って傘も持たず、雨の降る中へ飛び出しました。学校に着いた私は、1時間目の授業が始まって、先生の話はまったく耳に入らず、今朝自分がしてしまった事を後悔し、涙をこらえるのがやっとでした。次の時間に入っても、その事が頭から離れませんでした。

その時、廊下を歩く人影が見えたのです。それは、母でした。私は、教室を飛び出し母の元へ向かいました。母は先生に断りを言ってから私の方を向き、こう言いました。「服が濡れてるでしょ、着替えここに入ってるからね」「あと、お腹も空いてるでしょお弁当を作ってきたから後で食べなさいね」とやさしく言ってくれました。母の目は赤くなっていて、私が飛び出した後、沢山の涙を流した事がよくわかりました。私は、今まで我慢していた涙を堪えきれなくなり、その場にしゃがみ込んでしまいました。母は、そんな私の手をそっと握り、「授業へ戻りなさい」と言いながら私を立ち上げさせその手にお弁当と着替えの入った袋を持たせました。そして、私の顔を覗き込み、「夢の為に！でしょ」「頑張ってるね」と、目にうっすら涙を浮かべながら微笑みました。その後、授業に戻った私は、校庭を帰っていく母の姿をずっと見ていました。母の背中が雨で濡れていて、いつもより少し、小さく見えました。私は母の姿を涙で目をうるませながら、見えなくなるまでずっと見つめていました。今、私は日本で、自分の夢の為に、仕事に勉強にと、日々励んでいます。辛い事や悲しい事は沢山ありますが、でも、そんな時私は、あの雨の日の母の背中を思い出して頑張っているのです。

いつの日か、自分の夢をきっと叶え、母にこう言いたいのです。「お母さんの背中を見て、ここまで歩いて来る事が出来ました」「夢を、ありがとうございます」と

・区 分 技能実習生
・国 籍 中国
・職 種 めっき
・受入れ企業 柳瀬株式会社
・受入れ団体 情報ハイウェイ協同組合



優良賞

日本の家族

于 金 梅

YU JIN MEI

日本の先進的な技術に憧れ、中国各地より集まった仲間たちと共に、私は日本へやって来ました。日本の製品は非常に高価なのですが、私たちは日本製が大好きです。日本の製品には、一見地味な製品もありますが、驚くほど長く使うことができます。長く使っても壊れたり、醜くなったりする事はありません。そして、使えば使うほど愛着が湧いてきます。まるで家族のように安心できます。

念願の技術研修では、生産環境の清潔さや生産技術指導員の丁寧な指導を肌で感じられます。安心できるものづくりに対する真剣さは、これまで経験したことが無いくらいの苦しさもあります。しかし、達成した時の喜びはそれ以上です。技術研修以外にも、休日に連れて行って頂ける観光地や買物も楽しみです。そこで見る建物や商品においても、日本人の物に対する価値観に触れることができます。こういった日本での出来事を時々故郷の家族へ電話します。しかし、なかなか思うように伝えることができません。

日本ではあまり馴染みが無いようですが、旧正月は中国人にとって大イベントです。私たち研修生は、水餃子、饅頭、鍋料理といった中国料理を作り、日本人の方々は寿司などの日本料理を作ってくださいました。一緒に祖国の料理の作り方を教えあったり、料理を食べたり、本

当に楽しい食事でした。食後は、中国の伝統であるヤンコ踊りやお互いの国の歌を歌ったりしました。そして、本当の家族と一緒にいるように、楽しくお喋りができた事がなによりの幸せでした。会社の方々は、私の両親や姉妹のように、時にはやさしく時には厳しく私の事を思ってくれます。だから、私は日本でも安心して生活ができます。

こうして仕事や余暇で日本人と接する中で、思いやりと躰の大切さを学びました。私たち中国人は、日本人以上に家族の絆が強い自信があります。しかし、日本のような他人に迷惑をかけたらいけないといった躰が無い事に気が付きました。この躰は家族にとっては辛いことですが、将来的に考えれば、この躰こそ本当の思いやりだと感じました。そしてこの習慣が日本の製品の安心の基礎になっているのだと気が付きました。一人っ子政策になり、昔より家族の絆が強くなっている中国ですが、子供への思いやりは大丈夫でしょうか。また、日本でも少子化が原因で躰が不足している為か、思いやりの無い事件が見られる事があり非常に残念です。私は帰郷したら、日本で学んだことを活かし、思いやりのある家族をつくりたいです。そして、家族のように安心できる商品をみなさんにお届けできるように頑張ります。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 婦人子供服製造
- ・受入れ企業 有限会社福栄晃
- ・受入れ団体 えひめファッション産業協同組合



不思議な日本語

王 凤 美
WANG FENG MEI

日本のよい慣習や文化への憧れを持って、ついに研修生として日本へ来ることができました。古典的な建築を見たり、盆栽がたくさん並んでいる庭園を見たり、露天風呂に浸かりながら夜空の景色を見たり、特に和服を着ている人々が رفتったり来たりしているのを見た時は、中国でテレビを見た光景と同じで感激しました。せっかく日本に来たのだから、一生懸命日本語を勉強しようと思いました。日本語を学ぶにつれて、次々と不思議な事を発見しています。それらは、とても面白くて、ますます日本への興味が深まっています。

来日したある日、奥さんは私に「家に手紙を送りましたか？」と聞かれました。その時手紙の意味が分からなかったのので、漢字を書いて頂きました。その言葉を拝見した時は、本当にびっくりしました。どうして、家にトイレトペーパーを送らないといけないのかと思ったからです。日本語が上手な先輩に聞くと、先輩は笑いながら「日本の漢字はもともと中国から伝わったの。けれども、同じ漢字でも意味が違う単語がたくさんあるのよ。勉強したら、分かります。」と教えてくれました。それから、勉強が進むに連れて、漢字が同じでも意味が全然違う単語がたくさんある事に気が付きました。例えば、日本語の「留守」は家に人がいない事です。しかし、中国語では人がいると言う意味です。

そう、全く意味が反対なのです。他にも、「大丈夫」は中国語では主人の意味で、「事情」は用事の意味で、「帯」は連れる意味になります。こういった勘違いを招く言葉もあれば、「高校」「流行」「思想」等読み方が分からなくても意味が分かる言葉もあります。

本で勉強するより、日本人と話しながら勉強するほうが好きです。しかし、標準語ではなく方言を覚えてしまうと言う副作用があります。方言の方が面白くて、親しみを感じるのので、標準語より早く覚えました。日本人と話がはずんだ時は、気づかないうちに、方言で話しています。方言で話していると、まるで家族と一緒にいるような温かい感じがします。今では方言中毒になっています。時々、自分で方言の法則を見つけて楽しんでいます。私の知っている伊予弁では、「ない」を「ん」に置き換えるようです。「行かない」は「行かん」になります。「買わない」は「買わん」、「いない」は「いらん」等といった具合です。もっともっとたくさんの方言を知りたくなりました。

標準語は美しい日本語を勉強する為に必要な条件です。いっぽう、方言は標準語とは違って、ふるさとの親しみが表れる言葉です。どちらも素敵なので、身に付けたいと思っています。日本へ来て日本人と話す事で、こんな貴重な発見ができました。でも、一つ心配な事があります。私の文章は今、標準語になっているのでしょうか。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 婦人子供服製造
- ・受入れ企業 有限会社広盛
- ・受入れ団体 えひめファッション産業協同組合



優良賞

コップ

张 玲 玲

ZHANG LING LING

日本に来て、もう半年経ちました。引き出しを開けるときれいなコップが見えます。このコップの事を鮮明に覚えています。

去年の今頃は、日本へ行く為に学校に行き日本語の勉強をしていました。この時、王さんと知り合って一番の友達になりました。彼女は私より少し年上ですので、お姉さんらしく私の事を気にかけてくれました。

しかし、一回目の面接のあと事態は暴風雨の様に急変しました。彼女だけが合格した為私は彼女に嫉妬していました。そんなある日の事、彼女は私のコップを落して壊しました。私は怒って彼女をわざと怒らせる言葉を言って遠ざかる様になり、私達の会話はだんだん少なくなりました。でも、彼女は何をする時でも私に色々教えてくれました。

ある日、彼女はどこかへ行って一日中いませんでした。行き先を教えてくれなかったので心配しました。捜しに行きましたが、いくら捜しても見つからず宿に帰って待つだけでした。夜になって彼女は帰ってきましたが、私は少しも気にしていない様子で「お帰り」とだけ言いました。実はそうではなく誰よりも心配していました。

三日後、彼女は日本へ出発しました。「さようなら」も言わないで見えない所から車がだんだん遠くなるのを見ているだけでした。彼女は

車に乗る時何かを捜している様子でしたが見つからないのか残念そうにして乗って行きました。沢山の話をしたかったけど、その機会もうなくなりました。

心を悩まさない様に宿舎に帰って自分一人で考えたかったです。ドアを開けると彼女のコップがまだテーブルの上に置いてありました。たぶん忘れて行ったものだと思います。そのコップはお母さんから貰った最後のプレゼントなので、彼女はずっときれいにしまっておいて使いませんでした。彼女にとってとても大切な物です。コップの下に手紙がありました。「本当にすみませんでした。このコップをあげよう。どこでも、いつでも、いつまでも貴方は私の一番の友達です。三年後、よく行った公園で会いましょう」と書いてありました。私は読みながら感動して涙が出ました。

その後、私も面接に合格して日本に来ました。私の働く所と彼女の所とはあまり遠くなくても、研修生として会う事は絶対に出来ません。だから悲しくて彼女を想う時、そのコップを見ると楽しくなり元気も湧いてきます。

今勉強している、縫製の技術や日本語の習得に頑張っ、三年後には成長した自分となって彼女と公園での再会を果したいと思っています。

- ・区 分 研修生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 婦人子供服製造
- ・受入れ企業 横田アパレル株式会社
- ・受入れ団体 日中技術交流協同組合



優良賞

私の秘密

尹 凤 利

YIN FENG LI

私が母に秘密にしている事がひとつある。

小学生の時、私と机を並べていたクラスメートは母からのバースデーケーキを食べたと私に告げた。12歳の私は食いしん坊だったから、とても、とてもうらやましかった。

私の誕生日は夏のコムギの収穫の季節だ。天気が変わりやすくて大人たちは畑で持ちつ持たれつに大急ぎで取り入れるから、私の誕生日の祝いごとをしたことがない。当時、12歳の誕生日のお祝いがしてほしかった。

12歳の誕生日になった日は日曜日だった。おじさん家へ麦を収穫するために、私の誕生日をすっかり忘れてしまった母は私を連れて手伝いに行った。誕生日ケーキを食べられるために、いろんな方法を考えた私は帰宅途中で小遣いでアイスクャンデーを買って「お母さん、私が生まれたこの日はこんな暑かったでしょう、ずいぶん苦勞したでしょう、感謝しています。今、アイスクャンデーを食べて涼んでください」と母に言った。母はアイスクャンデーを受け取って涙を流した。母親の涙を見ると不安になった。母は手で私の髪をさすって「物わかりがよい子供だ」とほめた。その一刻、私は、はずかしくてうつむいた。夜、母はちいさいケーキを買ってくれた。母親の微笑みに直面して私は真相を教えることができなかった。12歳の私は母が傷つくことが心配してた。

その後、いつも忙しい母は依然として、私の誕生日の祝いを忘れたままである。大きくなった私は誕生日ケーキを食べることはあまり気にしなくなった。まだ学生の私は誕生日の日私を生んでくれたお礼に母に手袋やマフラーなどを贈った時、母は微笑んで私の髪をさすってくれた。母と離れて就職した私は感謝のこころを持って「お母さん、今日私の誕生日です。ありがとうございます」と言った時、母の喜ぶ顔が目にかんじた。

今のいままで、おとなになった私は益々年老いてきた母にこの秘密を守ってるが、12歳の誕生日は私に母の額の深いしわの中や、微笑みの中にあたたかい愛があると教えた。

今年の5月11日は母の日だ。全世界の母親の健康と平安をこころから祈っている。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 ハム・ソーセージ・ベーコン製造
- ・受入れ企業 株式会社九食
- ・受入れ団体 日中技術交流協同組合

優良賞

親友

ゴー ティ ビック トウエン
NGO THI BICH TUYEN

肩に鞆をかけてキャリーケースを引き、家族と友達にさようならをして、新しい人生の階段を一步ずつ昇るみたいに飛行機の階段を一步ずつ昇った。飛行機が飛んでもう一度ベトナムを見て休む。六時間で桜の国に着き飛行機を降りて深呼吸をしたら十月の寒さを感じて日本が好きになった。

私と一緒に来た十二人はバスでセンターへ行った。一ヶ月後、私達は前より仲良しになったけど、皆がバラバラになる日が来てしまった。東京駅でグループになってセンターの人が会社連れて行った。私達は会社の住所を交換してお互いを励ましあい、泣くのを我慢した。

一ヶ月後、私達は手紙で連絡を取りあい、友達に会える日が来た。一年ぶりに会った皆の顔は変わってなかったけど、もっと仲良しになった。一緒に富士山に登ったときそのことがよく分かった。富士山の道も全然分からないし、山を登る経験も無かったけど、私が登りたいから友達が連れて行ってくれた。バスに一時間半乗って、山の五合目まで行った。残りは私達の挑戦だ。三時間登るとすごい景色が見えた。雲の上に立っているみたい。夜になると日本の地図をランプで描いたみたいで、日本が全部私の下にあるみたいだ。星が起き始めて流れ星がいっぱい流れて私達にあいさつしているみたい。本当に素晴らしい景色が目に入った。一步

ずつ登って疲れてきたし、寒くなってきた。もう登りたくないけど、友達は何回も頑張ると言って、寒いのに暖かい服を貸してくれた。八時間で頂上にやっと着いた。疲れたけど克服できた。頂上の空気は冬の空気より冷たいけど、私の心は温かかった。友達は寒くないように私を囲んでくれた。夜が明けて私達は一緒に赤くて大きな太陽をながめた。

ちょうど一年後すごく怖い日が来た。私が病気になって手術しないといけない。その時はとても悲しかった。でも友達が頑張ると励ましてくれた。手術の前に友達が会いに来て私を楽しくしてくれた。手術する時泣かないように私を見守ってくれた。帰る前に私に一枚封筒をくれた。私が泣いてしまいました。封筒には二万円入っていた。友達本当にありがとう。

日本に来て、会社は私のもう一つの家みたいだけど、今は友達が私のお兄ちゃん達になった。今お兄ちゃん達は私の二つの家族だった。今お兄ちゃん達は仕事が忙しくてあまり会えないのに時間があれば私に連絡してくれる。もし淋しい事があってもお兄ちゃん達と話をすると淋しくない。

将来どんな風になってどこにいて何をしても、いつもお兄ちゃん達を思い出すだろう。お兄ちゃん達が私にしてくれた事、全部忘れない。三年間お兄ちゃん達と一緒に日本にいる事をすばらしい思い出にする。

- ・区分 技能実習生
- ・国籍 ベトナム
- ・職種 機械検査
- ・受入れ企業 株式会社愛工舎
- ・受入れ団体 関東情報産業協同組合



優良賞

日本語の面白さ

グエン ティ フェ
NGUYEN THI HUE

私は日本語を四ヶ月間にわかって勉強し来日しました。それは挨拶レベルの簡単な文法だけだったので、実際に研修を始めると隣の従業員とのコミュニケーションをとるだけで苦勞をし戸惑う状況でした。指示を受けた時に何度聞いてもなかなか理解できなく怒られることは数え切れないほどでした。ところで、悩んでいるところに社長が気づいてくれました。そして、私にもっと日本語を高めておかないと3年間日本にいても苦しみと寂びしみしか感じられないと励ましてくれました。それで私は研修が終わってから夜間の無料な日本語クラスで勉強をはじめようになりました。そして休憩時間を利用して勇気を出してわからな事を従業員に聞いたり話したりすることによって日本語が少しずつしゃべれるようになりました。それに従業員も私に優しく日本語を教えてもらったために作業の指示もいつの間にかわかりやすくなりました。現在私の友達の中、母国のだけでなく日本人も何人もできました。彼らと日本語で話す日本人の考え方と茶道と花見等の日本の独特な文化を教えてもらいました。私の視野は本当に母国から広い世界に飛び出した気がしました。すごく日本にきてよかったと思うようになりました。それは全部日本語のおかげだと思います。

それに日本語を学べば学ぶほど漢字の面白さ

がわかってきました。私の国は漢字県ではない国の一つです。母国ではほとんど学んだのはひらがなとカタカナでした。あまり漢字に触れるチャンスが少なかったです。それに対して日本にきてから勉強や普段の研修と生活の中に漢字がたくさん出てきて理解しなければなりません。漢字を勉強することは難しいとよく言われていますが、私は漢字が大好きです。漢字を理解しないと日本語の本当の意味はわかりづらと思います。又、ここで小さい事を発見しました。母国の発音は中国語の影響を大きく受けたため、ずいぶん日本語の音読みに似ていることです。例えば「安全」と「治安」は母国語でいうとそれぞれ「アン。トアン」と「チ。アン」といいます。それで漢字の音読みを勉強する時に両国の類似点を利用して覚えるのが速くなりました。そして漢字を理解したために逆に母国語を把握することが出来ました。特に中国語に似ている部分は正直に言えば私にはよくわかりませんでした。

一石二鳥という日本のことわざと同じように私は日本に技術の勉強しにきましたが、そこで日本語まで身に付けて初めて日本の文化の面白さを発見できました。今後残り2年間しかありませんが、一生懸命に日本語を勉強するつもりです。

- ・区 分 研修生
- ・国 籍 ベトナム
- ・職 種 プラスチック成形
- ・受入れ企業 モンマ工業株式会社
- ・受入れ団体 共進情報事業協同組合



大阪うまいものの歌

任 文 东
REN WEN DONG

わたしは日本に来るまで、仕事のこと、生活環境のことなどたくさん心配なことがありました。でも実際はとても有意義で、安心できる環境でした。

でも、わたしが会社に行った時、1つこまったことがありました。それは大阪弁です。標準語でもわたしの日本語はまだまだだめです。会社に行った時、方言が全然わかりませんでした。わからない日本語をメモ帳に書いて、会社の人や組合の先生に質問して勉強しました。しばらくして簡単な大阪弁は、わかるようになりました。でもまたわからないことが出てきました。それは日本語が聞きとれても意味がわからないことがあるのです。その内容を先生に質問すると「ボケとツッコミ」と教えてくれました。この「ボケとツッコミ」は大阪の特別な文化らしいです。簡単に言うと「わざとまちがえて、注意してもらおう」冗談です。「わざとまちがえる???」、私には理解できませんでした。

いろいろ先生に質問したら先生が簡単な歌を教えてくださいました。この歌で大阪文化の「ボケとツッコミ」の練習ができます。

「大阪うまいもののうた」

①大阪にはうまいもんがいっぱいあるんやで～。

たこ焼き・ぎょうざ・もんじゃ焼き
なんでやねん！！

②大阪にはおもしろい所がいっぱいあるんやで～
カニ道楽・くいだおれ・吉本新喜劇
なんでやねん！！

この歌の意味を調べて歌うと大阪の「ボケとツッコミ」の意味が少しわかった気がしました。もんじゃ焼きは東京の有名な食べ物です。そして吉本新喜劇は食べ物ではありません。それをわざとまちがえて注意してもらいます。重要なのはボケた後のツッコミ「なんでやねん！！」です。このボケとツッコミを中国語で考えても難しいです。

そして先生がまた教えてくれました。

「ボケるとき相手を怒らせてはいけません。相手に笑われてもいけません。そして相手に笑ってもらわなければなりません」。

残念ながら、まだ私の日本語能力では理解できません。しかし奥がとても深いと思います。

大阪には特別な笑いの文化があります。わたしはこれからも大阪で研修をするので、日本語はもちろん、この「ボケとツッコミ」を是非覚えたいです。

大阪はほんとうに不思議な町です。こんな特別な場所で研修できて、わたしはとても幸せです。

・区 分 研修生
・国 籍 中国
・職 種 電気機器組立て
・受入れ企業 株式会社ダイヘン
・受入れ団体 オール電算協同組合



優良賞

野菜作りを通して

时 淑 华

SHI SHU HUA

野菜作りと言えば、今まで私の頭の中では強い日差しの下でいつも汗をかきながら楽しそうに野菜を植えている大人達の姿を想像していましたが、私は今まで野菜を植えたことがありませんでした。

日本に居る期間が長くなるにつれて、近所の人達と仲良くなりました。たまに近所のおばあさんの野菜畑で草を取ったり、水をやったり、手伝えるところを手伝います。ある日、おばあさんから「畑を少しあげようか」と言われ、私はびっくりしました。嬉しかったけど、すこし戸惑いました。日本に来る時、私の母が野菜の種を持たせてくれましたが、野菜の栽培の方法が分かりません。「ありがとう」と言いながらも内心は不安な気持ちがありました。畑をもらった日に皆と一緒に相談して「明日植えてみよう」ということになりました。植えようと思う野菜は、ニラ、胡瓜、トマトです。次の日、皆で種とスコップを持って畑に行きました。皆は「簡単！簡単！」と言いながら始めましたが、私はちょっと心配でした。午前中で作業が終わりました。皆は絶対に芽が出ると信じています。数日後、私は畑へ見に行くと、本当に芽が出ていたけれど、元気がなさそうでした。「なぜだろうか」と疑問に思いました。おばあさんに聞くと「ちょっと植えるのが浅いか、または肥料をあげてないでしょう。」と言いました。

私は「ややこしいなあ」と思いました。

おばあさんは「種を植えても、芽が出るとは限らないよ。種を植えて、水や肥料をやらないと、最後は枯れてしまうよ。これは人間と同じで、生まれた後で両親が世話をしないと、いい人間にならないからね。」と言いました。おばあさんは肥料を持って、私を連れて畑へ行きました。根のまわりに肥料をやって、上から土をかぶせて水もやりました。数日後、再び畑へ行ってみると芽が出ていました。とても嬉しかったです。野菜がだんだん大きくなるにつれて、虫がつき始めました。虫がつくと葉が食べられてしまうので、毎日仕事が終わったら、畑へ行行って虫を捕まえます。その時、蚊に刺されて痒くなったり大変でしたが、見るだけではなく自分で体験することで、大人達の苦労や野菜作りの楽しさを味わいました。

おばあさんが教えてくれた通りに育ててみると、ちゃんと野菜ができました。できた野菜でギョーザを作って、おばあさんの家へ持って行くと「おいしい、おいしい。」と言ってくれたので、とても嬉しかったです。あの時のおばあさんの話が本当に理解できました。野菜も人間と同じで、手を入れることで大きく成長します。同じように私たち中国人も日本に来て色々なことを教えてもらって、知識を得て成長していきます。これからも色々たくさん学んでいきたいと思えます。

今、私は本当に日本に来て良かったと思っています。おばあさんや他にお世話になっている日本の皆さん、本当に有難うございます。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 仕上げ
- ・受入れ企業 株式会社ミシマビジネスサポート
- ・受入れ団体 オール電算協同組合



優良賞

研修生活で得たもの

程 連 喜

CHENG LIAN XI

あと8か月ぐらいで、三年間の研修生活が終わります。この三年間は私にとって、とても大きな意義がありました。三年間しかありませんが、私に終生忘れがたい印象を残してくれました。

私が研修をしている会社は自動車整備工場です。だから、社員の素質に対する要求がきびしいです。そのために会社はいろいろな方法で社員に全面的な教育をしています。

毎朝の朝礼の時は、一日に必要な節目として、全員はいっしょに「職場の教養」という本を読んでいます。私もこの本からいろいろな知識を学んでいます。例えば、ある一つのページの内容はとてもおもしろくて、今でもまだ忘れられません。このページの見出しは「仕事のカキケコ」です。「カ」確認する。「キ」記録（メモ）をとる。「ク」工夫する。「ケ」計画を立てる。「コ」行動する。これらの言葉を通して、「仕事の基本を大切にしましょう。」ということです。簡潔で要点をつかんだ言葉で、深い道理を解明しています。とてもいい本だと思います。そして、この本は社員の素質を全面的に高めるのに役立っていると思います。

これ以外に個人の仕事の内容に基づいて、それぞれの研修があります。例えば技術の研修や、仕事と密接な関係がある知識の研修などの養成を絶えずしています。また、時々職場の配

置転換も行なわれます。目的は社員にいろいろな職種を体験させることを通して、必要な知識を持たせるためです。

また、会社は個人の意見を尊重して、合理化案を積極的に採用しています。これを通して社員に自分の行動に対する責任感が生まれ、よく働こうという意欲をわき立たせます。

自動車整備工場もサービス業ですから、毎日たくさんのお客さんとつきあわなければなりません。電話をかけたりお客さんと話したりすることは会社のイメージに直接つながるので、とても大切です。そのために会社では私たち研修生も含めて、全員研修の会議で正しい社交儀礼を勉強することがあります。

日本ではお客さんに接する全ての社員に定期的にこのようにこまかい教育をするからこそ、どの店やスーパーでも店の人が親切な人だとわかりました。

私が日本に来る前に働いていた会社も自動車整備工場ですがこのようなお客さんに接するための教育はあまりしていません。比較的現在持つ学歴と能力に重点をおきます。日本の会社と比べてまだまだ大変不十分だと思います。私は三年間の研修を通して、多くの道理がわかりました。21世紀に競うのは学歴や知識ではなくて適応能力だと思います。科学の進歩や経済の発展があっても、人間がその変化に適応する能力がなければ、その人間の進歩や発展はありません。中国に帰ったら「仕事のカキケコ」を心に刻みつけて活かしたいと思います。そして中日友好のために自分の努力を払おうと思います。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 塗装
- ・受入れ企業 株式会社山田自動車
- ・受入れ団体 静岡県経友会事業協同組合



優良賞

溝を乗り越える

苏 丹 妮

SU DAN NI

中国から日本に来て瞬く間に今までと違う生活の一年が過ぎました。私の中では日本に来たのはつい最近のように思えます。時間がたつのは早かったのですが、早く国に帰りたいと思ってしまうこともありました。私が仕事をするようになって最初はあまり言葉も通じなく、悩んでしまったことがあったからです。そんな時、会社の部長さんや課長さんがいろいろと話をしてくれました。日本語の勉強にもなるし、話をしていると明るい気持ちにもなるし、私はとても感謝の気持ちでいっぱいでした。いろんな話が来てとてもうれしかったのですが、一緒に仕事をしている職場の人たちと、もっと交流を深めたいと強く思うようになりました。そんな時、私は中国と日本の文化や習慣の違いで理解できないことがあり、私が言ったことで相手を困らせてしまったり、失礼なことを思ってしまったことがありました。それは職場の人たちにプレゼントを持ってきたときのことでした。

ある日、私が中国から持ってきたお菓子を職場の人たちに贈りました。でも、その後にある人がもっと大きなお菓子を「お返し」と言って渡してくれました。中国ではプレゼントをもらってすぐにお返しをするのでは「交換」と同じことになってしまって、最初に私が渡した感謝の意味が小さくなってしまいます。貰った人は好意は好意としてありがたく受け取っておい

て、そのことを忘れないでいて、何かのおり感謝を込めてお返しをする。それが中国の考えかたです。その時、私は相手に「返さなくていいですよ。あなただけに渡したのではないし、みんなに中国の食べ物を味わってもらうつもりだけだったから、日本の食べ物は自分でよく食べれますから」と失礼なことを言ってしまい、心の中では中国人が貧しいと思って何か持たせてくれたのではないかと、とても失礼なことを思っていました。相手はそう言った私を見て唖然としてしまいました。後である本を読んだときに日本人はよくお返しをすること、貰いっ放しというのは逆に相手に失礼だという考えだということがわかりました。

プレゼントの習慣は簡単なようでむずかしいです。せっかくの好意のつもりが逆に気を使わせてしまったり、好意が伝わってないのかなと思ってしまうたり。

中国にいる時、「郷に入りては郷に従え」という日本のことわざを勉強しました。だから、私は何に対しても日本人の考えを知りたいし、日本人と同じようにしてみたいです。3年間の日本での生活でもっと日本になじめるように。

日本人ももっと外国人の習慣を調べて知っていければもっとお互い分かり合えると思います。日本はすぐれた技術と経済力があるのですから、もし他の人の気持ちを理解して一緒に進歩していければ、もっとすばらしい国になっていけると思います。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 電子機器組立て
- ・受入れ企業 旭電器工業株式会社
- ・受入れ団体 三重ELC事業協同組合



優良賞

第34代ミスゴミ

许 倩

X U Q I A N

「ミスゴミ」という言葉を聞いて、皆さんはどんなことを想像しますか？この称号を聞いた後で「何だそんなことか」と思われるかも知れません。でもこの平凡な称号は、私の人生を変えました。「第34代ミスゴミ」になった日から、私の日本の生活が始まりました。

私は日本へ来る前、北京で8ヶ月間日本語や日本の生活習慣をみっちり勉強しました。私の組合は、入国するまでに色々な責任者を決めなければなりません。例えば、体温管理の責任者やお通じの責任者などがあります。そして私はゴミの責任者に選ばれたのです。組合内では通称「ミスゴミ」と呼ばれています。私の組合の研修生の受入れが、私達で34回目となるので、私とその「第34代ミスゴミ」という訳です。「ミスゴミ」の仕事はゴミの分別をしてゴミの収集日に出すことです。全然経験のない私は、いつも頭からゴミのことが離れず、毎日落ち着きませんでした。

日本はゴミの分別が複雑で厳しい国だと聞いていました。日本に来て驚いたのは、ペットボトルや発砲スチロールトレイなどを集めて再利用することです。以前私は何も考えず捨てていました。でもこれからはこの方法に協力したいと思います。

中国と日本はゴミの事情が全然違います。ですから私はなかなか慣れませんでした。ゴミを

出す時は、間違えていないかどうかチェックをします。私はこの任務をしっかりと果たそうと頑張りました。この位のことができなかつたら何もできないと思いました。でも汚いゴミを触るのにはやっぱり抵抗がありました。

でもある時から、私の考え方が変わりました。その日はなぜか燃えるゴミがとて多い日でした。私はその内の1袋にゴミをいっぱい詰め過ぎていたのです。紐で縛ることもできませんでした。どうするか分からなかった時、組合の人は自分の手を袋に入れて、他の少ない袋にどんどん移し変えたのでした。この行為は私をとて驚かせました。そしてとて不思議でした。一番衛生を気にする日本人も自分の手でゴミを触ることを知ったからです。

それ以降、私の考え方も段々変わり始めました。私は初めて手でゴミを分けました。そしてゴミ箱もきれいに洗いました。洗った後のゴミ箱が、きれいな茶碗の様に感じたのにはビックリしました。やってみると嫌な感じは全然ありませんでした。何でも表だけを見て判断することは少し危険です。裏を見ると全然違うことがあるからです。皆さんの中でもゴミが嫌な人がいると思います。でもやってみると、新しい発見があるかも知れません。

私は今回「第34代ミスゴミ」として色々なことを学ぶことができました。ゴミも住むところが変われば、やり方も変わります。私はどんなやり方でも対応できると思います。私はこの称号にとて誇りを感じています。

- ・区 分 研修生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 婦人子供服製造
- ・受入れ企業 株式会社東京レディースファッション
- ・受入れ団体 P N J 事業協同組合



優良賞

幸福の収穫

张 平

ZHANG PING

私は来日して2年半、今年の9月で日本を離れます。来日する時は、日本でたくさんお金を稼いで、帰ったら家や車を買って、都会のような生活を満喫するという夢を持って日本に来ました。でもある日を境に私の気持ちは大きく変わりました。

東京での研修が終わり、初めて会社へ来た時の事を、今でもはっきりと覚えています。前を向いても後ろを向いても山ばかり。辺りは静まり返っています。東京とは違い、道を譲り合うような人の往来もなく、車のクラクションもありません。当時私はこのひっそりとしている地方の田舎で、3年間も生活することが信じられませんでした。

ある日の休日、私と友達は何の山を散歩していました。すると年老いたおばあさんの姿が見えました。腰を曲げ、鎌で稲を刈っていたのです。私達が近づくとおばあさんは体を起こし、私達に微笑みかけたのでした。その時私はとてもおかしいと感じました。日本は技術が進んでいる国なのに、どうして手で稲を刈らなければならないのでしょうか？私はこんな疑問を抱きながら、「こんにちは」と挨拶をしました。おばあさんは作業を止め、田んぼから上がりました。そして微笑みながら「あんたらどっから来たかい？」と聞くので、「中国から研修に来ました」と答えました。そして私はさっき思った

疑問をおばあさんに尋ねました。するとおばあさんは、「人に頼んで機械でやれば楽だげんちょも、わがで作った米だし、わがの手で刈り取った方がうれしかべなあ。おれの息子も今東京で暮らしてるげんちょも、毎日おれが作った米を食っとる。とても幸せだべなあ」と言いました。おばあさんの顔はしわだらけですが、その表情は、幸せに満ちていました。

その後も私は下手な日本語でおばあさんと話しました。帰り際におばあさんは、「あんたらも遠いどこがら来て、大変だっべ。おれは野菜さいっぺ作ってあっから、暇があつたらまた遊びに来たらいっぺ。今日はこれを持って行ってみんなで食ってみろ」と言って白菜とかぼちゃをくれたのでした。私は突然のことだったので、ただ「ありがとうございます」としか言えませんでした。

私は来日するまでは、裕福な生活に憧れていました。でもおばあさんに会ったことで、その考えが変わりました。ここにあるのは、静まり返った山と田畑があるだけです。どんな環境でも自分自身が満足し、毎日の生活に幸せを感じられるかどうかの方が重要なのです。おばあさんは米や野菜を作り、それを自ら収穫することで幸せを感じていました。とても素晴らしいことだと思います。

私はあのおばあさんが、また鎌で稲を刈る頃帰国します。これまでたくさんの技術を学びましたが、日本の良さと幸せに暮らしているおばあさんのことも、決して忘れません。3年間は私にとっても大きな収穫となりました。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 婦人子供服製造
- ・受入れ企業 株式会社サンストン
- ・受入れ団体 P N J 事業協同組合



優良賞

闇から光へ

刘 宝 芹

LIU BAO QIN

私は小さい時、両親をなくしたのでお父さん、お母さんの顔を知らないし、「お父さん、お母さん。」と呼んだことがありません。また、信頼できる友達もなく、私の心は冷凍した心でした。みんなが笑っていても笑うことができないし、つまらない人生で、私の世界にはグレーと黒の二つの色しかなく、生きるより死んだほうが楽だと思えることが、よくありました。

そんな暗い心を持ったまま日本にきました。でも暗い心は変わりませんでした。

ところが、おととしの十二月、花屋さんで『おかあさん』と呼べる人に出会いました。その人は、クリスチャンでした。

二回目に会った時、「私のお母さんは、私が小さい時に死んだので、母さんの顔は知りません。」と言ったら、「じゃ、私がお母さんになるわね。」とうれしそうに言ってくれました。その日から、私は「母さん、母さん、あのね。」と話しかけています。

母さんは、日本語の勉強をする私のためにテキストやコピー機を用意し、時間をつくって教えてくれました。教会に行きたいけど行けない私の代わりに、録音し、ノートに書いてくれたり、お弁当をつくってくれたり、体の調子の悪い時、いろいろ気を遣って世話をしてくれました。

一つ一つに、母さんの優しい心がいっぱい

いっぱい伝わって来て私の心はやわらかく、あたたかくなっていることがわかります。

日本語と中国語を教え合ってトンチンカンな答えをし、二人で笑い転げたりします。

今、庭に『刘ちゃんの畑』と名をつけたスチロールの箱で、中国の野菜を作ってくれています。布ぞうりの造り方も教えてもらいました。「うわっ！芸術品ね。」とほめてくれました。心から私を喜んでくれるのです。

母さんから教えられた大切な事をお話します。それは生き方です。

ひとりひとは、みんなちがうけれどみんなかけがえのない値打ちのある大切な存在ですよ。だから一面だけで判断しないように、良い面を努力して見つけるように。

また、困難、孤独、貧しさの中から心の豊かさが生まれる。だからそんな事を喜ぶように。

艱難は忍耐を生み、忍耐は品性を生み、品性は希望を生み、希望は失望に終わらない。だから苦しい事を喜び感謝しましょう。

母さんは、聖書のことばを用いて、私の心を育ててくれました。

母さんは、私の心の中を見抜いて心の栄養を入れてくれました。

私は日本に来て、母さんに出会って、人生が変わりました。日本に来てよかった。

これからもいろいろな事があると思いますが、元気に生きていきます。

母さんとは、天国で会えるようになります。

私は、私の心に光りを灯してくれた母さんのように、人の心に光りを灯す人になります。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 婦人子供服製造
- ・受入れ企業 ソーイングかわい
- ・受入れ団体 大阪服装縫製工業組合



優良賞

手紙

付 秋 紅
FU QIU HONG

大好きなお爺さんへ

今日はお爺さんが手術を受ける日ですね！ペンを握るとお爺さんについての思い出が全て溢れてきました。

覚えていらっしゃるでしょうか、私とお爺さんが出会ってもう三回の新緑を迎えますね！三年前に私が研修生としてお爺さんの牧場に仕事にやって来ました。初めて異国他郷の地を踏むと恐怖や不安ばかりでした。そんな時お爺さんが優しい笑顔で私の怖がる心をやわらげました。今でも心に残っています。頑丈な体もうすぐ八十歳の老人と思えなく元気一杯で三年間私の面倒を見て下さって、大変幸せでした、感激一杯で言葉になりません。お爺さんは私にとって温かい港です、疲れた時、傷付いた時、悲しい時いつも傍にいて下さって、励ましたり、慰めたり、前に向かって生きてゆこうと元気をつけて下さいました。

早く日本の生活に慣れるため日本語の勉強を独学でスタートしました。しかし難しくて中々前に進まないとお爺さんが知って毎日怠らず一時間を掛けて家にきて教えて下さって私は他の人達より早く日本語を覚えました、しっかり身につけて将来何かの役に立てることがお爺さんの願うことですね！思う度に胸が一杯です。

仕事と勉強を両立してなので、朝お爺さんは私より早く起きて私をおこして温かい手で握っ

て下さり「慌てないでやりなさい」と安らぐ言葉で応援して下り私に力が一杯湧いてきました。そんなお爺さんが大好きです。

お爺さんの思いつきで私が日本語能力一級検定試験をチャレンジしました、残念ですが20点の差で落ちました。悔しくて悔しくて絶望の深淵に沈む様でした、あの時お爺さんが若い時に牧場を一回倒産したことを意味深長に語って下さって「人生一度失敗しても、もう一度やり直します」とお爺さんの励ましと期待の言葉を聞くと、希望と自信を持って強く生きていける様に思いました。

日本語通じて私が日本の素晴らしい文化を味わって、伝統の礼儀を理解し視野を広げました。突然「お爺さんが胃癌で入院した」と聞き耳を疑って、頭の中が真っ白になり「嘘！きっと間違いです」昨日も日本語を教えて頂いたのに、翌日病院のお爺さんからの声を聞きやっと現実を受けて心が痛くて思わず涙が流れました、いつもホントの孫のように目に入れても痛くないほど可愛がって下さって、立派に育てて下さって誰よりも私のこと気に掛けて下さり、ほんとにありがとうございますその恩情一生忘れません。有終の美を飾りお爺さんの恩に報いたいと思います。お爺元気な姿で戻られることを信じています。きっと天国にいるお婆さんと神様も見守って下さると思います。では又お便りします。どうぞ一日も早くよくなって下さい。

かしこ

五月十三日

付ちゃんより

・区分	技能実習生
・国籍	中国
・職種	畜産農業
・受入れ企業	藤原 清
・受入れ団体	神戸国際流通促進協同組合



優良賞

責任について

楊 旭 东

YANG XU DONG

日本に来て早くも三年目になりました。この間に礼儀や深みのある言葉、新たらしい技術など色々な事を習得しました。その中で未熟だった頃の私を大きく成長させた出来事がありました。

研修生として二ヶ月目の事です。いつものように朝から色々な準備をしました。印刷機械スタートのチャイムがなった後に機長から「巻き取り用紙を着けて下さい。」と言われて私は巻き取り用紙の準備をしました。自分では完璧な作業が出来たと自信を持っていました。しかし、私が準備した用紙は切れてしまい印刷胴やインキローラーに巻き込まれ印刷機械を長時間も止めてしまう大変な事になりました。当時の私は何が起き、どうすればいいか、全く分かりませんでした。その為、私は何も出来ずに立ったままでした。暫くすると機長に「楊さん来て下さい」と言われ、私が巻き取り用紙を準備した場所へ機長と一緒に行きました。機長が安全確認モニターに表示されている「異常」の文字を指しながら「巻き取り用紙を着けた時は最後まで確認して下さい。確認しないと大変な事になります。」と言われました。その時、「私には関係がありません。何故、私に言うのですか。社員さんが確認して下さい。」私の責任では無いと思っていたので反論しました。機長は「巻き取り用紙の準備は君に任せてあります。楊さ

んが最後まで責任を持って確認して下さい。」いつもの優しい表情ではなく、厳しく注意されました。その瞬間は頭の中が真っ白になり本当に悲しくて、沢山の涙が出てきました。私が泣いているところに機長がやさしく、責任を果たす事とはどういう事かを分かりやすく説明してくれました。私は巻き取り用紙を準備する事が私の仕事だと思っていましたが、印刷機械を止めない事も私の仕事であり責任だと分かりました。何故今まで気が付かなかったのか、とても悔しかったです。すぐに私は何事も絶対に最後まで責任を持って作業をする。と、心の中で誓いました。

時間と共に仕事にも慣れ、印刷機械が止まる事の大変さがよく分かるようになりました。そして自分のミスで印刷用紙が切れた事は二度とありません。あの時の悔しい思いをしてから二年経ちましたが今でも忘れる事は出来ません。つい最近、機長に呼ばれて「楊さんはいつも自分の責任をよく果たしてくれています。君には感謝しています。これからも自覚を持って頑張ってください。」を褒めてくれました。

未熟だった私の無責任な発言に対して機長からの厳しい注意と分かりやすい説明があったから「責任を果たす」という事を理解できたし実行もできたと思います。あの時の厳しい機長に感謝しています。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 印刷
- ・受入れ企業 コーホク印刷株式会社
- ・受入れ団体 社団法人日中科学技術文化センター



優良賞

元気を出して

景 娜

J I N G N A

「ケイナ、元気出して！」

これは、工場と一緒に働いている日本のお母さんが私に言った言葉です。日本に来てから、今まで生活してきた中で、とても印象に残っていて、いつまでも忘れないと思っています。

あの日、仕事について、間違ったところがありました。包装したものを全部もう一度やり直さなければなりませんでした。自分が油断したばかりに、間違ってしまった。心が悲しくてなりませんでした。その時、あるお母さんは、私の方へ来て、「ケイナ、元気出して！」と言いました。どういうわけか分かりませんが、お母さんの言葉を聞いたとたん、涙がすぐ出ました。しかし、その涙は、感動と感謝の涙で、心の中で、言葉では表せない感覚がありました。なぜなら、普通の言葉なのに、大きな力と勇気を与えてくれたからです。日本で仕事をしている私としては、失敗した時、ある人が私のそばでそのような言葉を言ったら、心がとても温かみと親しみを感じ、母からの愛をもらったような気がします。

お母さんの言葉のおかげで、私は強くなりました。短い言葉ですが、あの時の私にとってはとても大きく感じられました。生活の中で、人はみないろんな間違いをします。それは、人類の中で、完璧な人がいないからです。失敗は怖くないですが、失敗の原因を探し出すのが一番

重要なことです。失敗がかえって薬になりました。

「危ない！」という言葉が聞こえると同時に、体を後に引っ張られました。前からリフトが私の方に走って来ました。「ケイナ、危ないよ。もしリフトにひかれたらたいへんよ。」とお母さんに叱られました。お母さんは、自分の子供を叱るようでした。私はとてもうれしかったです。お母さんは、私を子供のように気にかけてくれています。

お母さんは、私と血のつながりがないにもかかわらず、母のように私を気にかけてくれます。日本には家がないけれども、家の温かみをもらいました。ある時、「風邪をひくな。」だけの短い言葉をかけてもらっただけでも、心が平気ではいられなかったです。お母さんの言葉は、私を一日一日段々成長させていきました。心を温めると同時に、動力と自信を与え、母の愛を日本で感じています。

お母さんにこれからの一年半の間、またいろいろお世話になると思います。帰国したら、お母さんの言葉を抱いて、困難を克服し、新しいことに挑戦をしたいと思っています。お母さんの体が一番大切なことですから、いっぱい食べて、毎日元気に頑張ってください。お母さん、頑張ってください！一緒に頑張りましょう！

最後に、お母さんに、この作文を通して、お礼を言いたいと思います。ありがとうございます。

- ・区 分 技能実習生
- ・国 籍 中国
- ・職 種 加熱性水産加工食品製造業
- ・受入れ企業 株式会社シーフーズ
- ・受入れ団体 ほたて貝殻有効利用協同組合

佳作

千羽鶴

戚 小 沛

QI XIAO PEI

マルヨシポリマー株式会社／
丹波市商工会

中国の歌で千羽鶴という歌があります。その歌のいみは千羽鶴を折り、千個願い事をします。私は毎晩寝る前に一羽鶴を折っています。今日まで179羽鶴を折りました。私は毎日の願い事は同じです。私は娘がそばにいませんから毎日平安と健康、そして毎日の生活を楽しむ事、それは私の願い事です。

私は研修生として日本にやって来ました。もうすぐ半年になります。日本は美しい国家です。私の寮には9人います。毎日にぎやかです。日本の生活はだいたい慣れました。会社の人はみんなやさしいです。私たちの課長はいつも私たちを自分の娘扱いにします。日本の生活は幸せだと思います。でも私は娘のそばにいませんから毎日私の娘にとっても会いたいです。私の娘は1歳と5か月です。いま私の母に娘の世話をしてもらっています。私が日本に来た時に娘はあるく事ができませんでした。今はあるく事もできるし簡単なことばもいえるしどんどん大きくなって来ました。普通のこどもは両親の愛情を受けて成長します。私は日本にいます。主人は家と違う町で働いています。私はこの事を思い出すと涙がでます。私は1週間2、3回中国の家に電話をかけます。私の母は私の娘は「おとうさん」や「おばあさん」や「おじいさん」がいえるといいました。でも「おかあさん」と言えると言いませんでした。その時私はとて

もかなしかったです。この間、私は電話をかけた時娘は「おかあさん」といいました、私は聞いてびっくりしながらとてもうれしくて思わず涙が出てしまいました。

私は私の母にいつも娘についておもしろい事を言ってもらいます。時々思わず吹き出してしまった事もありました。私の結婚の写真は部屋のかべに掛けています、だれかが娘に「おとうさんとおかあさん、どこにいる？」と聞くと、娘はいつもかべの写真をさします。そちらにいるといういみです。その時私は複雑な気持ちになりました。うれしい気持ちとかなしい気持ちがあります。私はいつも夢を見る時、娘といっしょにあそびます。

日本では神様を信じる人が多いです。私も神様を信じます。だから日本にいる期間は毎日鶴を折ります。この三年間は娘の事は何もできません。しかし、私の気持ちで娘を遠くからあたたく見守り、毎日祈っています。中国へ帰る日を待っています。

佳作

私の母

刘 军

L I U J U N

大丸工業株式会社/
オール電算協同組合

私は日本に来てもうすぐ1年半になります。当初は言葉と習慣の違いに戸惑い、失敗ばかりしていました。けれども、私の心の中でいつも励ましてくれたのは故郷にいる母です。母を思い出すと私の心は奮い立ち、勇気と自信が溢れて来ます。

貧しい家庭に生まれた母は子供の時、学校に入る機会を得られませんでした。だから、母の生涯の夢は大学に入ることでした。

母の暮らしの悲しみは結婚してからも続きました。父は賭け事に溺れ、母は畑仕事を含めた一切を引き受けていました。父は賭けに負けると母にお金を求めます。お金を渡さないと父は家具に当たったり、母を殴ったりしたので、母はよくケガをしました。幼い私はそばで泣き叫ぶしかなく、どうしようもありませんでした。私を育てるために母は大変な苦勞に耐えてきました。

私が高校の時、学校が実家から遠かったため、寮に住んでいましたが、月に一度は家に帰りました。その度に私は母に一ヶ月分の生活費を求めました。ある日、母はお金を借りる事ができないと泣きました。そのような母を見ると私の心は刺されたように痛みました。年老いた母に苦勞をさせないように、私は学校をやめる決心をしました。しかし母は許しませんでした。

「お金の事は心配しないで、お母さんが必ず何

とかします。お父さんと離婚しないのはあなたの勉強に影響を与えたくないからです。あなたは私の希望です。私の実現できなかった夢はあなたに託します」と言ったのです。母の言葉に私は深く感動し、より一層勉強に励む決心をしました。しかし私は母の期待を裏切って大学受験に失敗してしまいました。その事を母に話した時、母は長時間黙り、目から涙が滲れそうになった。夕食の時、母は「もう一度受験しなさい。」と言ったが、頑固な私は母の思いを拒み、母といさかいを起こしました。その晩、泣き声で目を覚ましました。よく聞くと母の泣き声でした。

私はとても恥ずかしく思いました。母の心を傷つけ、母の希望に背いたと思い、思わず涙がこぼれました。そうして考えた結果、私はほかの方法で母の思いに報いる決心をしました。

私は日本へ研修に行くことにしたのです。現在、勤務している大丸工業株式会社は私に日本に来る機会を与えてくれました。その事に心から感謝しています。大丸工業の皆様のおかげで、私は仕事も勉強も生活も充実し、順調にしています。私は日本での残された時間をもっと大切にして、日本語と技術の習得に励み、母の思いに報いたいと考えています。

母は苦勞の末、今日の家庭を築き上げました。「お母さんありがとう。いつまでも元気で長生きしてくれる事を願っています。」

佳作

私の農場

刘 孝 营

LIU XIAO YING

株式会社ハルディン／
オール電算協同組合

私の職場は、美しいお花や野菜の苗をいっぱい作る緑の農場です。

寂しい時や悲しい時は、それらの小さいけど、太陽の下で一生懸命生きている幼い苗を見ると、エネルギーを注入されたように、すべての悩みがすっかり忘れてしまえます。私は、毎日のように農場に通うのは、一つの幸せだと言えるくらい、この生き生きとした農場を愛しています。

毎年、春になると、私の農場は接木を始めます。例えば、ウイルスが感染しにくい強いトマトの基に弱い品種を接ぐとか、いろいろ面白くなくて、やるだけで楽しくなるのです。その中で、一番感心するのは、かぼちゃを台木にして、そのうえに、きゅうりを接ぐというしかたです。

「かぼちゃにきゅうり？それは、どんな化け物になるのだろう」と不思議でならなかったです。

「かぼちゃの形できゅうりの味かな」と長年、接木をやっているお母さんに聞いてみたら、お母さんたちが息が続かないほど笑い、「それはね、もとのきゅうりは弱いじゃない？病気などに強いかぼちゃを台木にして、きゅうりを接げば、きゅうりは、そこから十分な栄養分をとることができる。それでね、できたきゅうりは大きくてすごく美味しいんだよ、わかったね」と私の頭をポンポンと叩いて親切に説明してくれました。「なるほど、なるほど」とわけがわ

かった私は、恥しいと思いながら、ますます日本の農業に興味を持つようになりました。

「買ってくれるお客さんがいなければ、商品とは言えない」と専務はよくおしゃっています。農場の社員さんやパートさんたちは、みんな精一杯でお客さんの満足できる商品を作ろうとしています。私も常に専務のいうことを心がけて、自分の手で最高の植物を作りたいと決心しています。

しかし、あと8月間で、帰国することになっています。「そろそろ、この農場とお別れだなと思うと、何だか、寂しくてしょうがないです。」できれば、もう一度日本に来たいな、と心から望んでいます。二度とこの農場に来て、お母さんたちとお思い切りお喋りをして、みんなで喜んで自分の手で作った植物を大型トラックにつめて、日本の人人の家に届けたいと思います。

佳作

日本の母親

周 涛

Z H O U T A O

株式会社昭洋精機／

協同組合ビジネス・ブレーン

日本に来て、もう二年半が経ちました。後六ヶ月位で祖国に帰ります。この間、色々な事、色々な人の事が頭の中で思い出されます。

しかし、最も忘れられない人は、田村さんという女性で、母親のようにきれいで優しい女性です。

初めて日本という外国の地に来て、中国と日本の環境の変化で、生活や仕事に色々困難がありました。歴史的な事の原因もあったと思います。ですから、私は日本人に対して、多少警戒心がありました。そんな中、日本で生活に少しなれてきた頃、私は群馬工場へ配属されました。新しい環境で、私は、なかなか慣れる事が出来ませんでした。ところが群馬工場で唯一の女性の田村さんは、そんな私の様子を敏感に感じとってくれました。

田村さんと私の母親は同じ位の年齢で、彼女の息子さんは私と同じ年齢でした。

「周さん、チャンスがあれば一緒に旅行に行くべ。」と、私に言ってくれました。そんな言葉を聞いた時、私はビックリしました。冗談かもしれないと思いました。私の為にそんな事をしてくれるはずがないと思いました。

でも、そのチャンスがやってきました。群馬工場増設の為、工場が一日停電になるので全員休日になりました。「周さん、約束は覚えてますか？日帰り旅行に行くべ。」と、言ってくれた

のです。本当ですか？信じられない。テンションアップでした。

浅間山は日本で有数の活火山で、鬼押し出園で私は、自然の力を感じさせられました。そして、草津温泉では、心も体も癒されました……それからの私は、生活も仕事もうまくいくようになりました。

ところがある日、私は失敗をしてしまいました。不良品をたくさん出してしまったのです。田村さんは、検査をする仕事をしているので、私に「同じ値段で良い物と悪い物、周さんはどちらを選びますか？良い物でしょう？不良品は誰でもいない物です。だから、品質は企業の命なんですよ。」と言いました。日本の普通の母親の人でも、そんな責任感を持って仕事をしています。私はとても恥ずかしくなり、深く反省しました。

私は、田村さんに感謝しています。日本人の心の優しさを教えてくれました。日本人の仕事に対しての真面目さを感じさせてくれました。色々勉強させてもらいました。本当にありがとうございました。この気持ちを、帰国する時に田村さんに伝えようと思っています。

佳作

聞くと聞かぬ

汪 麗 芳

WANG LI FANG

株式会社魚助/
ユニバーサルジャパン協同組合

高校を卒業して、水産加工会社へ入社しました。しかし日本に行きたいという夢を捨てる事ができず、会社にも理解してもらい研修生の試験を受けました。試験に合格し、三ヶ月間、日本語を一生懸命勉強しました。その甲斐もあり、クラスで一番の成績を取り、自信満々で日本にやってきました。でも、日本に来て段々自信がなくなっていきました。会話が全くできないからです。話す事が通じないのです。それでも、私は日本語の勉強を諦めませんでした。毎日、研修のかたわら一生懸命日本語を勉強しましたが、先生がいないので少しずつ分からない所がたまっていきました。どうしようかと思っていましたがある日、勇気を出して会社にいるおばちゃんに分からない所を聞いてみました。するとおばちゃんは先生のように分りやすく説明してくれました。そして「又何かあったら聞きなさい。」と言ってくれました。でも私は「聞くのは恥ずかしいです。」と言うと、おばちゃんはこう言いました。「恥ずかしい事は無いさ。人間は死ぬまで勉強するの。聞くは一時の恥、聞かぬは一生の恥よ。分からない事を人に聞いたり、検討したりするとすぐ身につくわ。良い事なら身につくのは損にならないだろう。今、恥ずかしくて何も聞かなければ一生分からない。それは損になるだろう。」

おばちゃんの話聞いて学生時代の事を思い

出しました。先生もよく同じ事を言っていました。私は問題があっても私だけその点が分からなくて聞いたら、きっと笑われると思い、恥ずかしくて聞く事が出来ない学生でした。そのこともあって成績があまり良くなく、両親の期待に反して大学に進学しませんでした。

中国の児童書の中に「十万個のなぜ」という本があります。私達は大人ですが、生活習慣、文化、言葉などの違う日本にいて、子供のように分からない事が沢山あります。だから日本に居る間にその本を日本語で勉強すると、とても良いと思います。ですが、本だけで勉強してはいけないと思います。もちろん、本を使っただけの勉強も大事ですが、会話も非常に大事です。会話しないと言葉使いが正しく出来ません。私は去年の十二月、日本語能力試験を受けて二級に合格しました。本で勉強した話し方と、生活の中での話し方は別物だと思います。以前は聞くことは一時の恥と感じましたが、今はそれが楽しくなりました。日本人と話して、聞いて、学ぶ事は沢山あります。分からない事を日本人に聞くことで理解して、日本人と話すチャンスも増え、仲良くなり、ついでに日本語もうまくなります。こんな良い事はありません。

私は日本にいる研修生、実習生の皆が、周りの日本人を先生にして、恥ずかしがらずに分からない事を聞いてほしいと思います。そして、日本語をもっと勉強し、日本での生活、仕事を楽しいものにしてほしいです。

佳作

四葉ちゃん

张 君 华

ZHANG JUN HUA

白鷺ニット工業株式会社

雨が上がってすぐ晴れました。青空に虹がかかりました。燦爛たる太陽の光、新鮮な空気、すっかりきれいになりました。そよ風が草地を掠めます。すべて平静が回復しました。空に響け大好きな歌。

それは花の香りもない、木の高さもない、一本の目立たないクローバーです。名前は四葉と言います。四葉ちゃんはこの一面の草地で幸せに暮らしていました。

ある日、驚くべき出来事がありました。研修生として日本に行くことになりました。これは夢にも思っていませんでした。このチャンスは四葉ちゃんの人生の転機です。

2007年1月7日、四葉ちゃんは不安と好奇心を持ち、日本の国土を踏み、異郷で新しい生活を始めました。

四葉ちゃんにとって、生活習慣や言葉の違う国で暮らすのは無経験で大変です。でも万事初めは困難と信じていました。

嬉しかったのは、ここで親切な人に会ったことです。みんなはとても丁寧に四葉ちゃんを世話してくれます。みんなのおかげで四葉ちゃんはだんだん環境に適応しました。異郷でも家庭の様に気持ちの暖まる思いをしました。毎日楽しくて幸せに暮らしています。

時がたつにつれて四葉ちゃんは日に日に成長して、ついに今年は二十才になりました。郷に

入っては郷に従えを忘れずに、有意義な成人式を過しました。生活の幸福な瞬間は映画を上映するようです、時々思い浮かべて心に記します、一生忘れません。平凡な四葉ちゃんは最大の感動を得ました。

研修の機会を得て、異国で親切な人に会って、人生の花の時期に、こんな美しい国土で暮らすことは、幸運に恵まれています。もともと四葉ちゃんもシンデレラガールです。ずっと一片隠れ葉があります。それは幸運と勇気を与えます。平凡な生活の中に非凡な意義を感じます。

ここで四葉ちゃんは技術と思想を勉強すると同時に、自活ができるようになりました。なお、人生を学んで、心身ともに鍛えられます。生涯に影響を与えます。今後もっと勇敢でねばり強く、どのような風雨にも直面します。

「風雨の黒雲の後には晴れ空がある。あらゆる感動を大切に、風雨の時も一縷の望みを掌中に持ち、後には虹がかかることを信じます。風雨を全て迎え受けながら日光が射すまで、ずっと君のそばにいるね。」🌸

佳作

私達の会長さん

李 双 梅

LI SHUANG MEI

株式会社榛南製作所／
協同組合島田計器部品センター

私の会長さんは背が高く、話しはユーモアがきいている。私は日本に来だばかりで色々な事がまだ分からない。何でも新しい気がする。会長さんは私達をつれて、カラオケに行っ、いっぱい御飯を御馳走してくれた。その後毎晩、会長さんの家に行った。歌をきっかけに、日本語の勉強を始めた。毎日日記を書くようになったが、毎日の単調な生活を過して、何を書けばいいのか分からなくなった。やめようとした時に、会長さんは「どんな楽しい事も時間が立つと、忘れるかもしれませんが、日記だけは今の自分が生きている最良の証です。」と言ってくれた。美しい思い出、今しかできない事、これは何年後の自分のため、日記を書く事を諦めずに、まじめに書き続けたいと思った。

1ヶ月前、同僚から会長さんの病気は癌だと聞き、私の頭の中がふと空っぽになった。あの日の私は、ずっと泣いた。こんな事は信じられない。会長さんは入院したとはいえ、まだ私達の日記を見てくれている。会長さんと日記で交流しながら、たくさんの事が思い出されました。会長さんは日本語の先生にして、厳しくて、真剣だった。去年の8月に富士山に登る事についても、会長さんの優しさが分かった、どうしても皆一緒に富士山の頂上まで行かなければならない。その時の楽しさは、山の頂上でやっと理解できた。また私の誕生日の日には、2回と

も会長さんの家で祝ってくれた、楽しく過ごした一日は懐かしかった。会長さんは「人は1人では力に限りがある、困った時に助け合い精神があってこそ、人間関係が構築される。人間関係は面倒だけど、1人で生きて行けないんだ。人と仲間になりたいなら、真心をこめて接すると、いつの日かきっと相手に届くでしょう。」そう言ってくれた。

会長さんが好きな歌を歌う度に、会長さんの顔が私の目の前に浮かんで来ました。手術する前の日に、会長さんの夢を聞きました。それは中国で日本語の学校を作りたい。もう一つは、現在中国の黄砂の問題に対して、1人木を1本ずつ植えて下さい。それを本当に実行すれば、環境の問題はきっと変わるでしょう。こんな時さえ、会長さんは自分の事を考えず、私達の事ばかり考えてくれた。積極的な態度にでる、明るい顔をつき、十分元気そうで意志が強かった。その一言一言が私を励まして、本では学ぶことのできないたくさん言葉が頭の中に深く残った。

会長さんは癌と戦っている、負けないですと聞いたら、私は思わず涙が溢れ出た。今の自分は、仕事と勉強に完璧を目指して、一生懸命に努力したいと思う。助けてくれた人に感謝の気持ちを持ち、その心の叫びなどきっと誰かに聞こえるだろう。

佳作

愛の翼

王 燕 群

WANG YAN QUN

ニュー・ハーモニー株式会社/
福井県トリコット工業協同組合

中国では「三人行ば必ず我が師あり」と言う諺がある。困難にあっても十分な勇気で向き合うようにしてくれて、母親のように心を温めてくれる師に出会った。坂本さんだ。

初めて坂本さんに出会ったのは2005年7月21日である。その時、日本に来たばかりだ。新しい環境と見慣れない世界に驚くあまり、生活も仕事も全然慣れられなかった。研修センターで坂本さんは丁寧にいろいろなことを教えてくれた。坂本さんとの勉強にしたがって段々日本の生活に慣れて来た。坂本さんとは会社がちょっと遠いので、あまり会えなかった。それでも、毎年のクリスマスにおいしそうなケーキをもらえた。気にかけているのがよく感じられた。

日本語能力2級試験をうけると決めた後、連絡が多くなっていた。坂本さんに「受験に行きたい」と相談した時、まるで自分の事のようにうれしいそうだった。「もし必要があれば、いつでも、どこでも、連絡しなさい」と許しをくれた。仕事や寮の生活が原因で、勉強も影響を受けた。「諦めよう」という考えも頭に浮かんでくる。その時、坂本さんは「なせばなる。困難にあっても、最後までやりぬく気持ちを捨てないで頑張りなさい」と励ましてくれた。ある日、坂本さんと勉強していて聴解のできがあまりよくなかった。とてもがっかりしていた。次

の文法の中で、日出と日没についての文章があった。その時、坂本さんに「出かけよう。散歩しましょう」と誘われた。意外だった。20分ぐらいかかって東尋坊に着いた。潮風を感じながら、海の物語を教えてもらった。「毎年の8月に盛大な火花大会が開催される。チャンスがあったらきっと連れて来てすばらしい夜景を見せてあげる」と言ってくれた。でも今は4月で潮風が冷めたい。坂本さんは自分のコートの前を開けて両腕を開いて風を避けた。まるで母鳥に保護される小鳥なようだった。ただ幸せだけ感じられた。

2007年12月2、3日に富山へ行ったことは私にとって人生の転機と言える。富山大学で2年間の努力がやっと証明できるようになった。試験は朝9時45分から14時40分だった。受験の時間は瞬く間に過ぎた。外で待っている先生はどのように過ごししか想像しがたい。2か月後に、合否結果通知書が届いた。合格だった。うれしくて思わず飛び上がってしまった。うれし涙があふれて坂本さんに電話をかけた。「やった、やった、順調に合格しました。おかげで今まで頑張ることができました。坂本さんあつての私です…」と感謝した。実はあの日、ママと呼びたいと思った。でも呼べなかった。残念だった。

坂本さんのよいところは筆紙に尽くし難いほどだ。鶴さえ恩を返すのを知っているのにまして私は人間だ。今、何をしたいかがいいかとよく考えている。もっと努力して日本語を勉強することと真剣に仕事することが一番よいのだろう。

佳作

忘れられない事

陈 小 英

CHEN XIAO YING

株式会社マックス/
福井県トリコット工業協同組合

昨年の2月に、日本で技術を身に付け、中国での理想の生活をする為に、大野市に来ました。大野は山に囲まれた静かな町で、水と空気がおいしい所です。故郷とよく似ています。地元の人は、とても親切で優しいです。この1年間に色々なことがありました。

日本に来て6ヶ月目の9月の祝日の出来事です。寮の2階に上がる時、階段を踏みはずし、顔面を角でぶつけてしまいました。目まいがして、顔がとても痛みました。友人は心配して、すぐに工場長に連絡をしました。会社の市地さんと島田主任が、すぐ飛んで来て病院へ行きレントゲン写真を撮りました。検査の結果は、ほぼ骨が骨折していました。先生は「脳出血の可能性がります。福井の病院でCTの検査をして下さい。」と言いました。びっくりです。すぐ福井の済生会病院へ行きました。通訳の呉さんも来てくれました。結果が出て先生は「3か所骨折していますが、脳出血はありません。」と先生が言ったとたん涙が流れ出ました。異国の地で私はどうしたら良いかわかりませんでした。でも会社の人や呉さんは、「何も心配することはない。安心して治療を受けなさい。」と言ってくれた。

翌日市地さんと一緒に診察を受け、再検査をして骨折の説明と治療の方法を聞き、手術をすることに決めました。しかし、どんな手術にな

るのか不安と心配でたまりませんでした。友達には「中国にいる主人や親や子供には絶体に知らせないように口止めをして、また電話がかかって来ても、別な所で研修をしている。」と言ってほしいと頼みました。

入院の日は、大内部長と呉さんが手続をしてくれました。翌日が手術です。何もわからず不安と心細さで朝早く目がさめました。手術室に入る前に市地さんが来てくれ、とても心強く感じました。手術は口腔手術で2時間位かかりました。全身麻酔だったので、終わっても何もわかりませんでした。口の中は血だらけで、口が開けられませんでした。顔は腫れていました。先生は「手術した場所は、絶体に触れないように……」と言いました。市地さんは、寝る方法を教えてくれました。その日の午後と翌日は日本語の先生が、付き添いをしてくれました。坂本さんは毎日必ず仕事が終わってから病院を訪ねてくれました。時にはおいしい物や柔らかい物やお花を持って来てくれました。1週間の入院でした。中国人は私だけでしたが、淋しくはありませんでした。毎日会社の上司や日本語の先生や中国や日本の友達が、見舞に来てくれました。

退院後は少し静養し、職場に戻り、その2週間後には普通の生活に戻ることが出来ました。会社の慰安旅行で、京都にも行くことが出来て、楽しい旅をすることが出来ました。

私のそそっかしい行動が原因で大変痛い思いをしました。私にとって貴重な経験をし、医術のすばらしさや人の優しさ温かさを知ることが出来ました。中国に戻っても、永遠に日本人の親切は忘れないと思います。

佳作

日本って、どんな国？

徐 雯

X U W E N

津田工業株式会社／
財団法人日中技能者交流センター

僕は高校時代から日本に興味を持っているので、ついに日本語の勉強を始めました。僕の頭に映っている日本のイメージは日本人たち皆着物を着て、畳に座って、刺身を食べてお茶を飲みながら、日本語を喋るものでした一方、日本は「ストレス、満員電車、狭い住宅」のようなイメージもありました。日本は一体どんな国なのか？その時から、是非一度日本を見に行ってみたいと思いました。

去年、研修生として念願の日本に来ることができました。船が日本に到着した瞬間、本当に嬉しかったです。「やった！やっと日本に来たぞ！」

日本に来て、実際に日本人と接してみたら思ったとおりではないとの新しいイメージが与えられました。だんだんこの国の文化と習慣に慣れ、好きになっています。

日本の挨拶は奇妙なものだと思います。

僕は恥かしがりの人なので、見知らぬ人に声をかけて、挨拶をすることができなくて、研修先の会社で失礼な人だと言われたこともあります。一生懸命頑張っているのに、何でそんなことまで言われているのか、なかなか納得できませんでした。日本での生活を通じて、どんな時でも、どんなことでも相手に対して一言を言ったら、違う効果が見えて来て、人を感動させる力があるということが分かりましたから、

僕も常に周りの人に声をかけて、挨拶するようにしています。それで、以前より多く日本人に認めていただきます

日本人は贈り物好きです。

今年、初めて日本式のバレンタインデーを体験しました。日本では2月14日に「義理チョコ」を同じ職場の女性から男性に贈ってそして、3月14日に「義理チョコ」をもらった男性から女性に「お返し」を贈るという他の国と違うバレンタインデーになります。今年の3月14日に、僕もちゃんと「義理チョコ」を贈ってくれた会社の女性たちにお返ししました。日本では、バレンタインデーだけではなく、お歳暮、お中元、出産、成人などのお祝いをするためにも、プレゼントを贈ります。こうしたプレゼントのやりとりを通じて、人間関係がうまくなって、皆気持ちよく仕事、生活しています。

日本は素晴らしい国だと思います。

日本において、資源と環境を保護するための「ゴミの分類」、身体障害者や高齢者が生活を営むうえで支障のないための「バリアフリー」、走っている車の間での「お互いの譲り」などが日本人の生活しやすいための基盤となっています。これで日本は経済の大国だけでなく、生活の大国としても全世界に認められています。

僕は日本にいるうちに、できるだけ多くの技術、知識、文化、習慣などを学んで、将来中国に帰って、日本で学んだものを生かして「素晴らしい中国」を作るために自分の力を尽そうと思っています。

佳作

私の日本のお父さん

徐 春 穎

XU CHUN YING

株式会社フジ電機／
鳥取県東部商工振興協同組合

お父さん、えんぴつを削ってくれますか。お父さん、日本語を教えてくださいませんか。お父さん、桜を見に行きたいですね。お父さん、研修旅行記を書かざるを得ませんか。お父さん…。このお父さんという人は私の日本のお父さんです。優しくて、ユーモアのある人です。

日本へ来てから、一年と五ヶ月が経ちました。私が勤務している会社の人はとても優しくて親切な人達です。優しい社長さん、お母さんのような西小路さん、先生みたいな小崎さんなどがいます。中でも、親切で丁寧に何でも教えてくれた人は石本さんというお父さんです。

お父さんは今年59歳で、小さな目にメガネを掛けています。お父さんは人付き合いも良く、だれもが話し易いです。優しい笑顔でいつもにこにこしています。お父さんは会社の監督者です。仕事の監査や研修生の管理など色々な仕事をしています。日本の生活の中で、お父さんから沢山お世話になっています。

日本語が難しく理解できない時、丁寧に教えてくれた人はお父さんです。お腹が痛い時、薬を持ってくれたのもお父さんでした。家族の事を思い、心が沈んでいる時など、浦富海岸や鳥取大砂丘へ連れて行ってくれた人はやっぱりお父さんでした。私にとって、お父さんから色々お世話になったばかりか、勇気と自信も与えてくれました。

私は昨年の作文コンクールに応募して、落選しました。その時、心の中では「今後は作文コンクールに参加したくない」と思いました。ある日、お父さんは「徐さん、今年も作文コンクールの募集がありますよ、何を書きますか」と聞きました。私はがっかりしながら答えました。

「去年は良い作文が書けなかったので、自信を失ってしまいました。今年は止めたいです」お父さんは聞き次第、こんな道理を教えてくださいました。「優秀賞にしろ、佳作にしろ、たとえ入賞しなくても大丈夫ですよ。気持で書くことが一番大切です。人生は不断の挑戦して、努力しましょう。この過程の中で、経験を得るのが最も大切なものです」お父さんの激励と応援により、私は勇気と自信を貰ったものだから、良い作文を書くように頑張ります。

日本へ来て以来、お父さんのおかげで、私は日々の生活を充実するように送っています。お父さんと共に様々なゲームで遊んだり、コロッケや焼きギョーザなどの日本料理を作ったりしました。又時々、仕事が終わってから、お父さんと一緒に日本の歴史、文化や生活習慣など沢山事を喋っています。

日本へ来て、お父さんのような人に会えて、とても幸せに感じています。お父さんの誠意に応えるためにも、私は精いっぱい日本語を勉強するようにして報いたいと思います。同時に、お父さんが何時迄も楽しくて、元気であるように祈っています。私の日本のお父さん、ありがとうございます。

佳作

私の思い

张 羽

Z H A N G Y U

株式会社フジック／

鳥取県東部商工振興協同組合

三ヶ月前の私は日本へ行くために準備している女の子でした。その時、私は日本についてとても好奇心を持っていました。けれども不安な気持ちもたくさんありました。小さい時から、私は「蝶よ花よ」と育てられ、甘やかされて大きくなりました。親と離れて一人暮らしを体験したことが全く無くて、周囲の環境も全然知らない上に、言葉も通じない。日本の習慣にも慣れなくて。困ることがたくさん発生するかもしれない。私はとても心配していたのです。20年間、いつも両親に依存しながら生活していました。きっと両親は私がつらい出来事を多く経験し、自分がいなくて寂しい思いをしていると思っていることでしょう。

両親は私が日本へ行く前には毎日話し相手をしてくれました。両親の顔を見ると別れるのがつらそうに見えました。その時、親の顔をあまり見なかったのは、私は悲しくて泣いてる様子を親の前でしないためでした。日本へ行く日の朝、飛行場へお婆さんと叔母と身内の皆さんなど多くの方が私を見送りに来てくれました。

「三年後には元気な姿で幸せな笑顔で帰国することを願っているよ」と私に話してくれました。私は家族のことも心配しているから家族の平安と幸せを祈ります。

飛行機の座席に座って、九千メートルの上空に行くと私は涙か零れてきました。

もう三ヶ月経ちました。すべてのことが私の想像するのと全然違います。会社の皆さんは私に深い愛情をくれて、まるで自分の子供のような関心を持ってくれます。私たちが体調の悪い時、薬をくれたり、ホームシックで気持ちが落ち込んでいる時など、私たちに話しかけたり遊びに連れて行ってくれました。本当にありがとうございます。私たちが寂しそうにしているように思ってくれているのでしょうか。私達は本当に幸福だと思います。

会社は私の家庭のような所です。会社の同僚は私の家族と同じです。この家庭と家族の皆さんはとても愛してくれています。皆の愛は私に対して恩愛の情です。私はこの気持ちをありがたく思って仕事をします。ですから、日本の皆さんに安心していただける様に仕事を頑張っていきます。ある日、私は海の向こうの親族に話しました「家族の皆さん心配しないでください。今の私はとても元気で楽しいです。ここには中国と日本との国境がない感覚がある。私はとても満足です」。今、三年後に日本を離れることを思いだすと、はなれがたい気持ちがあります。私は中国を愛しています。日本も愛しています。

海の向こうの両親に私は大声で伝えたいです「私のことは心配しないでください。今の私は依然楽しいですから」。

佳作

モンゴル人とモンゴル馬

海 軍

H A I J U N

三和ボーリング株式会社／
富山国際人材交流センター協同組合

昔からモンゴル人は馬が大好きです。モンゴル人の私も馬が大好きです。

馬はモンゴル人の一般的な家畜ではなく、友だちです。遊牧をするモンゴル人にとって馬は交通手段でもあります。広大な草原で移動するとき昔は自動車もなく、道路もありませんでした。モンゴル人は子供の時から馬に乗って遊びます。もちろん競馬もします。モンゴル人の生活には馬は欠けがえのない動物です。馬はモンゴル人の文化でもあります。

馬頭琴は、今モンゴル人の楽器として人気があります。馬頭琴は低い悠長な音がします。モンゴルの草原での生活に非常に合っています。馬乳酒は一種の蒸留酒です。昔からモンゴル人は家庭で作っていました。馬乳酒には結核や呼吸障害や胃炎、また糖尿病や高血圧に対して効果があります。モンゴルの各地に馬乳酒を用いた伝統治療院もあります。

モンゴル人は馬を細かく分類しています。牡、牝によって呼び名が違います。種馬をアジラガと呼びます。乗用はしません。去勢馬をモリと呼びます。一般的に乗用します。牝馬をゲーと呼びます。乗用はしません。歳によっても呼び名が違います。当年の子馬をオナガと呼びます。次の年にはダーガと呼びます。3歳になったら、シュドロンと呼びます。4歳の馬をヒヤザランと呼びます。5歳の馬をソヨロンと

呼びます。馬の色によってもさまざまな呼び方があります。

モンゴル馬は、背がそれほど高くないですが忍耐力、持久力があります。日本の競走馬はとも速いですが走る距離は短いです。モンゴルには一年に一度スポーツ大会として競馬があります。それをナーダム大会と言います。距離は、10km、20km、40kmとかさまざま、とても長いです。また、競馬には大体子供が騎手になって参加します。モンゴルの競馬はモンゴルの相撲と同じように人気があります。

時代も変わって、車が増え、馬を交通手段とするモンゴル人も減ってきました。私も自動車が好きです。でも馬の方がもっと好きです。

草原は私の家で、馬は私の友だちです。

佳作

感謝の心

周 海燕

ZHOU HAI YAN

株式会社ジェイシエフ/
PNJ 事業協同組合

私は昨年10月から今の会社で研修をしています。専務さんである奥さんは、私の生活指導員です。そんな奥さんには、言葉では言い表せないくらい感謝しています。

奥さんは、料理がとても上手です。私たちによく料理を作ってくれたりします。また翌日が休みだったりすると、よく「明日はゆっくり休んでね。よかったら一緒に料理を作りましょう」と言って、私たちと一緒に料理を作ります。おかげで私の料理の腕もだいぶ上がりました。

また先日はこんなこともありました。私の歯が痛くなり、奥さんに「歯を抜きたい」と言いました。すると奥さんはご飯を食べずに私を歯医者へ連れて行ってくれました。2時間もずっと私のそばにいてくれました。まるで親子のようでした。私は感動で涙が溢れました。自分の親以外の人から、こんなに良くしてもらって、何とお礼を言って良いのかわかりませんでした。

そして私は奥さんに一番感謝しなければならないことがあります。それは人間関係について教わったことです。私たちは今、会社の寮で実習生3人と研修生3人で生活をしています。会社へ行って2ヶ月くらい過ぎた頃、私は全員のリーダーになりました。でも私の日本語が下手なのと、仲間の性格がそれぞれ全然違うので、

色々な問題が少しずつ起こるようになりました。私が悩んでいる時、奥さんから大切なことを色々教えてもらいました。

世の中には、色々な人がいる。そして誰にでも長所と短所がある。広い心を持って、他の人の気持ちを考える。過ちもあるけど、許してあげてくれることを考える。他の人の心を変えることはできない。変えることをできるのは自分の心だけ。自分が変わると、周りの人も変わる。いつも感謝の気持ちと持てば、周りの雰囲気や環境がよくなる。気持ちよく生活するには、掃除をすること。トイレをきれいにすれば、お金もたくさん貯まる。毎日家を掃除して、きれいにすることは気持ちがいい。

私はこのようなことを教わり、仲間と一緒に実行してみました。すると本当にその通りになりました。生活でも、仕事でも、誰にでも、どんな小さなことでも、感謝の気持ちを持っていれば、みんなよい結果につながって、意外な喜びがあります。

私はこれからの2年、奥さんから教わった感恩の心を信じて、奥さんの期待に力いっぱい応えて行きたいと思っています。

佳作

心の研修

张 敏 敏

ZHANG MIN MIN

株式会社ジェイシエフ/
PNJ事業協同組合

皆さんは「道徳」と言う言葉を聞いて何を想像しますか？よくわからない人も多いと思います。私も日本に来るまで考えたこともありませんでした。でもこの言葉には現代人が忘れかけている、大事な心があるのです。

私の会社は、道徳について考える時間があります。毎週水曜日は「ニューモラル」と言う本を読む日です。会社から毎月新しい本をもらい、皆さん1冊読みます。書かれている内容は、中国人である私が呼んでも十分わかることです。

例えば「寮生活の基本は思いやりの心」と言う記述では、夜中寝静まった廊下を歩く時は、私語はもちろんパタパタというスリッパの音が、廊下に響かないようにしなければなりません。また、部屋のドアの開け閉めも、できるだけ音がしないよう気をつけます、との内容が書かれていました。

書かれていることは、とても些細なことですが、実際に注意している人は少ないのではないのでしょうか。私は中学時代の寮生活のことを思い出しました。私は親元を離れ、全寮制の中学校で学びました。夜静まり返った寮の廊下に、足音が響いていたのを覚えています。そんな環境では勉強にも身が入りません。

最初社長さんが「読んで勉強するように」と言った意味を私は理解できませんでした。縫製

会社の製品や技術とは、何の関係もないと思いました。また本を読む前には、準備も必要です。たくさんの漢字がわからないので辞書で調べなければなりません。でも会社の皆さんのが、色々教えてくれるのでかなり助かっています。

今私は少しずつですが、道徳のことについて考えるようになりました。「なるほど」と思うようなことがたくさんあります。日常の小さなことでも、深く考えてみるとことはとても重要だと思います。また、いつでもどこでも正しい心を持ったほうが良いと思います。そしてどんなことをする時も、相手の気持ちになって考えることが大事なのです。

日本にいる間、私はこの本を集めて中国に持って帰ります。壁にぶつかった時や、気持ちが落ち込んでいる時には、この本を読みたいと思います。きっと困難を乗り越え、いい生活になるはずですよ。

佳作

トイレトペーパーの独り言

张 宁

ZHANG NING

株式会社エクストエンジニア/
PNJ事業協同組合

私はトイレトペーパーです。命は短くしかも何もいいことはありません。とても卑下しています。ですから自分がトイレトペーパーであることを恨んでいます。私は窓の大きさと同じ空しか見たことはありません。本当にかわいそうです。

ある日、一人の女の人がトイレに来ました。彼女は初めて見る顔です。多分会社の研修生だと思います。私の体を少しだけ切って、トイレの水と一緒に流しました。ちょっときれいであり日本人と変わらないです。少し好奇心が沸きました。

彼女は独り言を言い始めました。「日本はいいですね。トイレトペーパーを直接水で流せることができますよね。中国ではゴミ箱に入れて回収します。このゴミだけでもかなり多いはずですよ。もしそのまま流したら、トイレが詰まっちゃいます。世界は今環境問題も重視しています。とても小さなことですが、日本は環境問題に取り組んでいるのですね」と言いました。

私は自分のことしか知らないもので、ちょっとびっくりしました。国によってトイレトペーパーの事情も色々ですね。でも小さなことですが、今私が社会に貢献しているということを知りました。本当にすごいですね。私は日本のトイレトペーパーであることに誇りを感じています。私の命が終わっても、誰も気にしない

かも知れません。でもそんなことはどうでもいいです。

彼女がトイレから出ようとした時のことです。彼女は私の体を折り曲げたのです。私はわかりました。彼女は何と私の体を三角折りにしたのです。以前私はこの折り方を聞いたことがあります。でも私の会社で三角折りをする人はいません。初めての経験でした。

その時私は彼女を尊敬しました。日本人ではなく研修生がしたのです。私は彼女と話がしたいです。彼女が手を洗う時、彼女は別の研修生と話をしています。「トイレの後の三角折りを忘れないでね。組合で教わったいい習慣は必ず続けましょう」と話していました。その時から私の会社では、私を三角折にする人が増えました。ですから私の長い体も、一日中垂らされることは少なくなりました。

私は思いました。外の世界は知りませんが、社会は前進しているようです。私は自分の使命に自信を持ちました。

佳作

母が私にくれた力

刘 彩 虹

LIU CAI HONG

マルテ水産株式会社／

鹿児島中国経済交流協同組合

私が子供の頃、父は肝硬変の病気になりました。その時、私は3歳で、一番上の姉は8歳、二番目の姉は5歳でした。母は家族を養っていかなくては行けませんでした。また高い医療費の負担もありました。私は5歳になり、物心がついたばかりでした。私の記憶の中で父は家のベッドでずっと横になっていました。病院では病気が治らなかったため、退院しなければなりません。母はいろいろな民間の処方薬を一生懸命に探しました。生きてさえいてくれればという希望だったと思います。毎日、私は漢方薬を煎じて1日に3回ずつ父に一口一口薬を飲ませました。1日も早く快復することを祈りながら飲ませました。その後、私たちは小学校へ入学しました、3人の学費に加えて生きて行くのがますます難しくなりました。毎回授業料を納める時、母には言いにくく、私たちはいつも最後に納めます。先生の私を見る特別な目付はこわく、又、同時に、自分を卑下しました。私はクラスメートから仲間外れにされました。皆、肝硬変は伝染病だと思っていますから、私たちに友達がひとりもいません。そのことを母に教えたことはありませんでした。昼間、母は畑仕事をしながら、父の世話をします、夜には子供たちの世話をします、とても疲れます。私が覚えている中で夜中に目がさめた時、母は地面にすわって、手前には山のような洗わない服が

置いてあります。涙を流しながら、酒を飲んでいきます。その時の自分は母の気持ちがよく分かりませんでした。現在、父の体はもうよくなったけれど、まだ重い物を持つ仕事をする事ができません。私たちと父は母に感謝しています。困難に遭遇した時、母は私たちを見捨てません。もし、神様が一つの願いを聞いてあげると言ったら「母はいつまでも私のそばにいてほしいです。」私は今、カツオ節製造会社で働いてもう1年半過ごしました。始めて仕事をした時、手に骨が刺さることはよくありました。寮に帰ってから全身がだるくて痛みを感じました。でも、家族のことを思い出すと、自分はずっと強くなりたいと思います。今の私にとって団体生活は難しい、それはそれぞれ考え方や性格が違うから、生活しているといろんな事が毎日毎日起きます。人間は考える力を持っています。自分を反省し悪かったら素直に謝ることで。それを乗り越えて、成長して行くと思います。そして、毎夜日本語を2時間勉強しています。言葉で会社に迷惑をかけないようにしたいと思います。両親には感謝の気持ちと幸せな気持ちで一杯です。それは私にとっても力になります。私の努力は母に対して一番いい親孝行だと思っています。

佳作

私と日本語日報

毛 燕 武

MAO YAN WU

日本フレックス工業株式会社/
情報ベンチャー協同組合

私は以前に中国語では日記を書いたことがあります、しかし、毎日でなくて、三日ぼうずで、長くは続けられませんでした、でも、今日日本に来てから10ヶ月の間、毎日日本語で日報を書く事を続けています。

初めて会社に出社した時、常務が私達研修生に「毎日日本語で日報を書いて下さい、日報の内容は仕事、生活中の色々な事、困った事、何でも構いません」とおっしゃいました。私達はこれを聞いて、とても驚きました、私の日本語はまだまだ下手です、多少日本語の勉強をしたからと言って、日本語で文章を書けるとは限らないです。とてもとまどいましたが、日本語の上達には良い事だと思い、チャレンジする事にしました。

日報を書き初めた頃はまだ日本に来たばかりでもあるので、書く事が出来ました、しかし、だんだん仕事や、生活に慣れてくると、次第に内容が乏しくて、つまらないものになってきました。指導員に「いつ日報を書かなくても良いようになりますか」と訪れました。毎日日報を書くのが苦痛になってきて、沢山の時間をかけても、思うように書けませんでした。指導員はこの悩みを知ってから、私達にアドバイスをしました。「日報の内容は何でも良いのです、毎日起きてから寝るまでの事を順番に書いても良いです」、これを書いて、私達は「それはくどく

ないですか」と疑問を抱いていました、「何でも勉強です、日常の生活から、面白い事を見つけてよう」と指導員が言われました。それから私達は本当に指導員が言われた通り、毎日起床して、食事、出発、仕事、帰宅、シャワーを浴びる、勉強、寝ると書いていました。すると、ある日、指導員が「最近シャワーを浴びるのを書いてない」と言いました、私達ははずかしくて、思わず笑い出しました。普通の生活中でも、小さな事でも、自分で心掛ければ、ささいな事も日報に書く事が出来ます。大切なのは継続して書く事です。

指導員いつも私達に勉強の方法のみならず、人生の遠い道をどのように歩るかとおアドバイスをしてくれました。失敗した時、目標が見付からない時、諦めたい時、いつも真心から励まして、日報を書く事から、人生観、価値観をもう一度確認しました。これからも日報を書く事を続けていたいと思っています。日本語が上手になるように、生甲斐のある生活になるように、いつでも、どんな事があっても、日報を書くように続けたいと思っています。

佳作

大切な記憶帳

龙 天 朋

LONG TIAN PENG

株式会社コイワボンドマニファクチャリング/
情報ハイウェイ協同組合

今、僕の手に一冊の日記があります。この日記は、ひきだしの中で静かに眠っていたものです。日記の最後のページを見て、僕はもう一年位この日記を付けていないことを思い出しました。

日記を開き、そして最初から最後まで一気に読みました。どれほどの時間が経ったでしょうか、読みすすむにつれいろいろな記憶が思い出されました。日記の中の自分から見ると、今の自分は成長している所もあり、思い描いていた姿とかけ離れてしまった所もあり、とても感慨深いものでした。しかし、日本に来てからのこの2年間は本当に意義のあるものだったといえます。

2005年11月22日 月曜日 晴れ

日記の1ページ目は日本に旅立つ日の事が書かれています。あの頃の僕は大きな志を胸に、家族の期待を一身に背負って旅立つ朝を迎えました。しかし日記を読み進むにしたがって、父が背中を向けて涙を拭いていた姿や、母の目からあふれ出た別れを惜しむ涙等、故郷の駅で両親と別れた光景が思い出されました。

2005年12月12日 月曜日 雪

今日は僕の誕生日。この日、僕は新しい会社に来ました。新しい生活に少し不安もありましたが、会社の人々の親切そうな顔を見て、その不安は消えました。働き始めた頃、僕の大事な心の

支えは親友からの手紙でした。その一枚の手紙が僕のポストに入っていた時、僕はなんと胸を沸き立たせたことでしょうか。封筒に書かれた文字までも、何度も何度も繰り返し読んだものです。

2006年1月29日 日曜日 晴れ

昨日は中国の旧正月です。今日、お母さんの手紙が届きました。22歳になって、初めてのお母さんからの手紙。手紙の内容は、今でもまだしっかり覚えています。母は僕の胃を気遣い、食事の心配をしていました。すべての文字が思いやりのある言葉でつづられており、僕は涙を流しながら読みました。世の中で僕を一番愛してくれているのはやはりお母さんだと、僕は母の愛を深く実感しました。今お母さんに言いたいのには「僕の事は、もう心配しないで下さい。会の人たちは、とても優しくいろいろと教えてくれて、僕の面倒もよく見てくれます。僕もそれに答えるため一生懸命に仕事しています。それに日本語検定の2級にも合格することができました。これからも今の自分に満足せずに頑張りたいと思っています。」という事です。

月日がたつのは本当に速い物です。研修期間あと半年です。この日記をめぐり、少し黄色くなった所を手でなでてみました。僕が努力した事は、全てここに書いてあります。

これからも僕はこの日記を大切に保管しようと思います。なぜなら、これは僕の一番大切な記憶録だからです。数年後、より成長した僕がもう一度この記憶録を開いた時、僕はいろいろな新しい感動をこの記録録から得られると思っています。

佳作

父の涙

赵 钊

ZHAO ZHAO

株式会社帆風 竹橋工場/
関西経友会事業協同組合

あの一瞬、父は泣いた。あの一瞬、私は決めた。

父と言ったら、私は物心が着いて以来、明るくて活発な人だと思った。私がまだ小学生の時、ある日、父と母が3年間に血と汗で稼いだ8千元（15万円ぐらい）が盗まれた。あの時の8千元は新しい家を買えるほど貴重だった。母は3日間食べられずに毎日泣いてばかりだった。でも、父は母を慰めながら、いつものように話したり勤めたりしていました。

でも、私が日本へ行くため、駅で別れた時、母はもちろん、父も泣いた。すごく悲しそうに泣いた。あの時の父、生まれて以来、一度も見た事なかった。父の涙、私の心の奥深くに残っている。私と別れたくなかったが、私の明るい未来のため、何も言わずに日本に三年間の研修する事を許してくれた。しかし、両親をさんざん心配させてしまったのはその時全然気がつかなかった。正直に言えば、その時ただお金を稼ぐため、日本に来たかったのだ。でも、あの一瞬から私の考え方は全く変わった。父の涙からこそわたしが目覚めた。せっかくの日本へ行くチャンスだから、日本の先進技術とか、企業文化などいろんなことを学んで、三年後、両親の誇りになると決めた。そんな気持ちで、日本にやってきた。

あっと言う間に、日本の生活も一年も経った。

両親の傍で甘えた両親の宝物から何でも自分でやらなければならない社会人になった。でも、どんな辛くても、別れた時の父の顔を思い出すと、すぐ元気が出る。両親の期待に添うために、精一杯日本語の勉強から始めた。毎日研修してから、どんなに疲れても、寮に帰ると、12時まで勉強した。通勤の時、電車に乗っている間も一瞬たりとも勉強する事を忘れなかった。丸山先生と同僚の村上さんの励ましの下で日本語能力試験の2級に参加した。ただ日本に一年間いたが周りの親切な方々のおかげで、順調に受けることができた。運命のいたずらか、中国の大晦日に合格通知書をもらった。嬉しさのあまり、泣いてしまった。泣きながら両親に電話をかけた。電話から伝わった声で両親の嬉しさが感じられた。父は「僕とお母さんは本当に嬉しい、あなたは僕たちの誇りだ、頑張り続けてね!」と言った。あの一瞬、私は「子供として、すべき事は、全力を尽くして、自分の人生の道を歩むことと次々に新しい成果を収めることが両親に一番いいプレゼントだと深く分かった。だから、一生懸命頑張っ、日本語の勉強を続けると同時に、先進技術と管理理念を学ぼうと思った。

日本で一年間の生活を振り返ってみると、深く感じた事がたくさんある。個人として、生活の上で自立できるばかりではなく、考え方も成熟した。今の生活は国内の生活ほどのんびりしていないが毎日充実した生活をして、明日の事にも希望をこめている。まだ二年目だが、今はもう「日本に来てよかった!」と感じられたんだ。

佳作

中国人にとっては

解 明 清

XIE MING QING

東北電子工業株式会社／
萩協同組合

時間は経つのが早いと思います。私は二年前研修生として日本へ来ました。この二年間の中で色々な事がありました。日本の人々には中国についてどう思いますか？貧しくて自由がない国だと思うのでしょうか？

世の中で良い事があれば悪い事もあると思っています。去年、中国産の冷凍ギョーザの事件皆さん知っているでしょう。どう思いますか？一体どこで混入したのか今でもはっきり分かりませんが、中国の物にはとても悪くなってきました。私はスーパーで買物をした時、あるおばあさん達の会話を聞きました。「この野菜は中国産だよ。中国の物の質は良くないでいくら安くても買いません。中国産の物は一切要らない」。私はそれを聞いてショックでした。何で中国の物はほかの国の物より安いんですか？中国の物は全部悪いんですか？だって日本の物は全部良いのでしょうか？そう言う限りがありませんよね。

最近のチベット問題皆さんも知っているでしょう。それは本当に悪くて中国の一部なのに何でそんな事が起きたかよく分かりません。

「恥を知れ、チベットに自由を」。本当にむかつくんです。中国では56族があります。チベットはその中の一つの族です。もし皆独立をしたかったら中国はどうなるんですか？想像もつかないでしょう。自由って、自由は何ですか？ど

んな自由が欲しいですか？今の中国は公平、民主、自由である国だと思います。言いたい事も言えるし、したい事もできます。テレビで毎日報道されていますが評論家やチベット研究家などはチベットの人々は自由がないって、中国の事はどのぐらい知っていますか？ただインターネットで見た事や本に書いてある事だけで勝手に言わないでください。

中国にいる時、愛国心は何ですかまったくわかりませんでした。日本へ来てから分かるようになりました。中国についてのニュースは全部見逃しません。今の中国と過去の中国は全然違うと思っています。中国の未来は明るくて限りがありません。そう信じてます。今の中国の事は世界の人々に分かってもらいたいと思っています。ところでもうすぐオリンピックなんですけど大成功を祈っています。私は中国人だから自分の祖国を愛しています。中国人で良かったと思います。

佳作

私の原点はここにある

李 顔

L I Y A N

株式会社十文字チキンカンパニー／
めんこい協同組合

日本に来るのは私の夢でした。いつからこういう夢があったか自分ですらわかりませんが、日本語を勉強していたので日本に行くことに大変興味がわいてきたのです。

私の家庭は、そんなに裕福ではないので興味のあった日本に研修生として行くことができれば、お金も貯められるし日本語の勉強もできるので素晴らしいことだと思いました。自分の夢のため、家族のため、その考えを家族に伝えましたが、今まで大連より遠い所に行ったことが無かったので、日本に行くことは反対されました。家族は私のことを心配しているのは理解できました。それでも、自分の夢を諦めたくなかったため家族に黙って面接を受け、色々な手続きしました。すると、ある日、大連国際合作会社から電話があり「12月4日に日本に行くことになりました」という連絡でした。私はやっと夢が叶うと嬉しく思いました。ですが、つぎの瞬間家族にどう言っていいか悩みました。でも、自分で決心したので家族に話すことにしました。あそるおそる家族に伝えると父はすごく怒りました。両親は私を説得しようとしたけど、私は日本に行くことをもう決めました。日本に向かう前日の夜、私が荷造りをしていると父が私の部屋へ来て「明日は見送る」と言ってくれました。当日は父、母、兄が空港まで送りに来てくれました。空港では、以前日本に行く

ことを反対していた父の態度とはまったく違いました。日本に行ったらしっかり仕事して、何かあったら家に電話して相談してくれると言ってくれました。私の心は温かくなりました。そして、日本に行く前に、家族の理解をもらって何よりも嬉しかったです。

日本に来てもうすぐ4ヶ月になります。しかし、まだ三年間の10分の1だけです。あと32ヶ月間、960日経たないと家族に会えません今、毎日充実していますが、家族がそばに居ないのでなんとなく寂しく感じます。でも家族に電話するとすぐ元気になってなんでも乗り切れる勇気が出てきます。日本に来て自分のわがままで家族に心配をかけてから、家族は私にとってどんな大切なものか初めてわかりました。家族に心配させないように、今の私のできることは日本語の勉強、毎日の研修、これらを一生懸命頑張り、成長した自分の姿を両親にみせられるように、又日本に行ってきた良かったねと言われるように、残りの32ヶ月間、研修生としての誇りを持って頑張ります。

嬉しいことがあったとき、家族といると嬉しさが倍になる。

悲しいことがあったとき、家族といると悲しさが半分になる。

苦しいことがあったとき、家族といると、それを乗り越える勇気が沸いてくる。

それが家族、私の原点

佳作

人生の中の大切な人

蔡 学 莲

CAI XUE LIAN

株式会社十文字チキンカンパニー／
めんこい協同組合

一人一人の生活に大切な人がいたように、私にとって父親と妹が人生の中の大切な人だ。

誰もが「世界で母が好き」と言うと思う。

でも、私にとっても偉い人なのである。私は人生のほとんどを父親の手で育ててもらいました。一生「正しい人生になる、道理を教えてもらった。苦しい時や失敗した時は、父親の励ましによって奮い立つことができた。

何年たっても忘れられません。小学校三年の時、妹はまだ五歳だったが、愛する母親が亡くなった。私と妹は、父親の懷に飛び込んで泣きました。私は今まで一度も父親の泣いたことを見たことがなかったが、今度はじめて涙が流れたのを見た。この日から父はもっともって懸命に仕事をするようになり、その上、私たちの生活の配慮をするようになりました。だんだんおおきくなる私にとって、父親の仕事を手伝いと思った。この年私は高校の入学通告書受け取れたが、父親は病気で寝込んでいました。私は父が心配だったから父親の顔を見て、「高校に受けからなかったので、仕事を見つけた」と言いました。父は長い時間黙っていた後、軽くうなずいて同意した。何年後に妹も仕事をはじめたので、家の暮らしが良くなりました。父親の体も良くなりました。でも、自分と家族を考えると、今の生活に満足していませんでした。「これから、どうしたらいいだろう。」と悩んでいた時、

「日本の研修制度を知り」、ぜひ日本へ行きたいと思いました。視野を広めたり、文化や日本語を学んだりできるのだから、これは私にとってとてもいいチャンスです。真面目に努力して、面接のいずれかの試験は順調に過ごした。それから、三ヶ月で日本語を勉強しなければならない。

でも、その時に父親はまだ病気で寝込んでいた。私は心配されないように、父親は自分の病気のことを話さなかったです。その後叔父さんから少し病状を聞きました。「今度の病気は脳血栓です。急いで治療したが、後遺症が残って、左手が不自由になった。回復の望みがあるけれども再発したら、生命が危ないということです。」私は日本へ行かないことを決意しましたが、その事を父親に叱られた。「小蓮は絶対にこのチャンスを放棄してはいけない。あなたの妹もチャンスがあったら、父は支持する。」

それで私は自分の夢や父親への心配を持ち日本へ来ました。二年目、父親の話のように妹も研修生として日本に来た。妹はいかにも朗らかで、活発な性格だったので仕事を熱心にするから。会社の上司はほめられている。父はだんだん回復に向かっている。私は残りの一年間で勉強をし、一生懸命頑張って、全力を尽くして、日本語の二級試験合格にチャレンジするつもりです。来年中国へ帰る時、元気な父親の姿が絶対に見られると信じています。私は自信があります。

父親と妹はこれからもずっと人生の中の大切な人です。私は頑張ります。

佳作

私の研修心得

刁 登 峰

DIAO DENG FENG

さんもく工業株式会社／
岡山産業技術協同組合

研修生、実習生の皆さん、日本に来て、技術以外のこと何か身につけたことがありますか？私の研修心得は仕事の進め方、いい人間関係の保ちの細部でも、とても大切に人生に役立つと思ひ平素心がけています。

中日両国、いろいろなこと違うのは当然ですが、実際来日してみると確かに違いを感じました。例えば“会釈”です。なんで日本人はこんな小さいことに気を配っているだろうと思っていました。

工場に入ってから、まず、先輩に機械のいろいろな操作方法を教えてもらって、ありがたいと思いますけども、いろいろなチックとか、検査らしい細部を注意すると言われました。実に操作して、機械の速さと段取りの複雑さと相まって、私には大変で大慌てで、頭が真っ白になってきます。ほとんど前と変わらない加工材料がいきなり変わると、細かいことに気がつかない私は失敗をしました。

よく叱られています。そんな時は、やはり難しい仕事ではないが、甘くみると失敗するのを認識して、注意反省して進めています。

仕事を慣れるか、慣れないかのうちに、加工中製品の検査方法又追加してます。これは加工ミス防止のために繰り返しくり返し行われています。その傾は何と身につけるのが難しいことか。また叱られます。ミスを出したらどうなる

のかよく考えろと言われました。

ふと考えてみて、こんなに苦しむのだったら寧ろ帰った方がましだと思ったこともありました。でも冷静に考えて、折角日本に来たのだから、負けられません、中途半端で仕事を投げ出すわけにはいかないと思ひ、完璧にならないと信じられません、やり抜くという気が湧いてきました

課長に相談し、チョウさん、細かいことを忘れ疎かにしてミスが起こったらほかのみんなも困っているよ、と言われました。いつもこのことを忘れず身に付けて仕事に取り組みば、帰国しても役立つ人間になれるよと励まされました。以来、どんなに忙しくても慌てて頭が真っ白の時でも、よく確認して注意深くやるようにしています。

精神的にも肉体的にもきつい仕事を終えて偶然知り合いの人に会った時は、軽く会釈をしてくれて、あっ！会釈って心を温かくしてくれるし、心が休まり癒してくれるのを感じていました。

今振り返れば、どんな小さなことでもきちんと守られているし、悪いところが見つければ直ちに改善されるし、続けている守られているのは日本の進歩しているわけというところでした

これからは、私は日本にいる時も帰国した時でも、今まで学んできたことを忘れず身につけて実行していきたいと思ひます。研修生、実習生の皆さんも、素晴らしい習慣を身につけ常に前を向き反省を忘れず頑張ってください。

佳作

日 本

許 紹 林

XU SHAO LIN

鳥ぴん株式会社／

日中ビジネス支援事業協同組合

私は日本に来る前、「日本」という国がどのような所か全く分かりませんでした。最初聞いた時、夢のようで目が覚めたら日本に着いていました。

日本は長い歴史を持つ国です。領土の面積はあまり大きくないけれど、科学技術が進んでいて、伝統があり、優秀な人材が育つ素晴らしい国だと思います。日本は地図で見ると細くて長い形をしています。北の地方では冬が長くて雪が多く、南の地方では暖かくてほとんど雪が降りません。

今は快適な季節です。いろいろな花が咲き乱れています。また秋の紅葉は鮮やかで、とても美しいです。紅葉の時期は北と南の気候によって大変な差があります。10月、北海道が寒い時、南の方ではちょうど紅葉の季節でした。大勢の人達が見物に行きます。スポーツ大会や芸術の大会が盛んに開催され、とてもいい季節です。

秋の紅葉と、春の桜は日本の代表的な風物です。桜は日本の国花です。桜の開花時期は地方によって違います。南の方が早くて、北の方は遅いです。九州では3月に花が咲き始め、本州では4月の中旬、北海道では5月の中旬に桜が満開になります。南から北へだんだん移動していくのです。桜の情報はテレビやラジオで知ることができます。桜の花の開花期間は短いです。満開の時期に見に行くと、美しい花ととも

に食事をすると最高だと思います。桜は昼も美しいですが、夜も美しく白色から艶やかな桃色まで、クラシックな美しさを感じます。

日本の電子工学はとても進歩しています。コンピューターを利用して、人間より速く計算したり、正しく記憶したりすることができます。また危険な仕事や単純な仕事を人間の代わりにロボットがやっているのです。ロボットの利用は日本が世界で一番多いでしょう。日本製の自動車はガソリンの消費量が少なくて世界でも人気があります。

日本料理もひとつの文化です。日本の料理は器や盛り付けに気をつけています。「目で楽しむ料理」と言うそうです。また日本の人は食事の時、あまり話をしないように感じました。いつも静かです。でもお祝の時は、雰囲気がよく、みんなで話をしたり、笑ったりしながら食事を楽しんでいます。

「お年寄を大切にする」や「家族で話す時間を持つ」などこれらの言葉から、日本の人はとても愛の心を持っています。多分それは日本の教育に欠かせない事だと思います。

日本の人は外国の人から、とても勤勉な国民だと考えられているようですが、今では日本の人はお金や地位の為に働くのではなく、自分の個性を生かして楽しく働きたいと考えているようです。物の豊かさとともに、心の豊かさを求めるのも大切なことです。

日本は国が富んでいて、住民が健康的な生活ができる、ユートピアではないでしょうか。私は日本の美しい未来に期待しています。

佳作

心の中で咲いているカーネーション

张 美 娟

ZHANG MEI JUAN

愛媛河合株式会社／
愛媛県縫製品工業組合

もうすぐ母の日になります。

母の姿と言葉を思い浮かべます。

母がたくさんやさしさや愛をくれました励ましてくれたり怒ったり

昔の家は貧乏でしたから一年間で何回おいしい料理を食べられるかわかりませんでした。その時母はあまり料理を食べませんでした。特に魚を食べる時、母が頭だけを食べているのを見て、なぜと母に聞いたことがありました。母の答えは「おいしい物が好きなのではなく魚の頭だけが好きだよ、あなたはいっぱい食べなさい。」と言ってくれました。

母にとって元気な子供が一番大切です。

しかしある日母の気持ちが分らない子供は悪い事をしました。

七さいの私は小学校に入った。同級生はお金を持って好きなお菓子を買って食べた、私はお金もないしお菓子もない、そこで引き出しの中から母がしまっておいた生活費の一部を取り、好きな物を買った。数日後の晩、私が学校から家に帰って来ると母のこわい顔が見えた。

母は震える声で「お金で何か買ったの」と言った。

「鉛筆を買った。」と答えると母の両手が震えた、もっと大きな声でおこった、棒を持ち叩きながら、きびしい声で叱ってくれた。

もう「嘘は言わない、泥棒もしない。」

私のおしりが腫れて、なかなか寝られない時、母か部屋に入って来た。

私の顔の涙を拭きながら「ごめんね、私の心もいたい、でも悪い子供はだめだよ。」と言った。あの時から私の母の心を理解し素直な子供になりました。

日本に来る前に母は「日本の生活や仕事はあなたなら大丈夫だから自信を持って、仲間達となかよくして」といろいろな話しをしながら教えてくれました。

お別れの汽車が動き始めた時窓から母の涙を見た。

日本に来てから毎週電話する時、母はいつも「自分の好きな物を食べなさい、体が一番大切ですよ。」と言ってくれます。

優しい母、深い愛、お母さんありがとう。

お母さんの手のひら、お母さんのにおい、お母さんのしぐさ、くちぐせ、お母さんの笑顔、怒っている時の顔、泣いている時の顔、心配そうなまなざし、ひとつひとつ私の心にはっきり焼きついています。

いくつになっても、いつまでも、私はお母さんの子供、そして、いつも、どんな時も、あなたは私のお母さんです。

帰ってから親孝行をしようと思っています。26年間お母さんにカーネーションを買ってあげたことが一度もありません。

この話しは私の心の中のカーネーションです、母の日、母にあげたいプレゼントです。

母の心の中にもこんな花が咲いていることでしょう。

佳作

先進な国へ

孫 樹 婕

SUN SHU JIE

株式会社アイライン／
社団法人日中科学技術文化センター

月日のたつのが速いもので、日本へ来て、そろそろ2年目を迎えます。ここにいる時間は短いけれどもたくさんのことを習いました。日本へ来たばかりのとき、生活に慣れなくて日本語が通じず、日本人との会話がうまくできなかつたので、困ることがいっぱい発生しました。今でも思い出すと、はっきりと目の前に浮かんできます。今、日本の生活にだんだん慣れていきます。新しい日本の国は目の前に示しています。

日本の環境はきれいで、公共秩序が整っていて驚きます。

日本は米を豊富に産出する国です。夏になると、どこでも青々とした稲の苗が見えます道はきれいで、勝手にゴミを捨てる人はいません。毎日清掃する人がいなくても、町の清潔を保っています。

日本は礼儀正しい国です。毎日のあいさつ毎日出勤するときの「おはようございます」と退勤するときの「お疲れ様でした」よく聞こえます。知っている人であろうと知らない人であろうと、丁寧なあいさつを忘れません。たとえ夫婦でも、毎朝起きると「おはようございます」と言います。何年経っても続いています。足を踏んだり、踏まれたりした時、誰の過失かにかかわらず、きっと「ご免なさい」と言います。

また、日本では切符を検査する駅もあれば検査しない駅もあります。電車に乗る人はどこで

も積極的に切符を買って、ルールを守っています。そして電車を降りるとき切符を回収箱に入れます。

私たちは毎日出勤と家へ帰る途中で、よくみんなが意識的に交通ルールを守っている様子を目にします。信号が赤になると止まれ、青になると、みんな進行します。車で曲がるときに歩行者がいれば、車を停めて、先に通しています。このようないろいろな小さいところから日本は本当に礼儀正しい国だと感じています。

日本は経済が飛ぶように速く発展する国です。たくさんの先進的な技術を生活や仕事などの中に十分に活用しました。生活で、生ゴミについての処理と再利用は敬服ずにはいられないです。捨てられたものは加工して、動植物の栄養分になりました。ゴミが環境に与えた影響がいっぱい減りました。仕事で、例えば、プレスの製品などの検査は不良が発生しやすい品物について、どうすればしわ、変形、めくれ、しみなど不良の発生が防止できるのか、この問題について私達は真剣に考えなければならないと思います。

国内での生産仕事について、欠点がいっぱいあります。私達は日本語を勉強して、一生懸命仕事をすると同時にどうやって日本で習った知識やマナーを活用して、私達の不足を十分に改善するか考えています。私達の技術で世界の先頭の水準を引き上げたいと思います。

佳作

変化

李 鋒

L I F E N G

光洋機械工業株式会社／
紀央事業協同組合

「変化」という言葉は本当に難しいですね。でも私は言いたい人です。「変化」は研修生として日本に来てから、自ら感じました。

初めて日本の土地に立ち、日本にいる3年間で絶対に変わる自信があります。それからの研修生活の上で少しずつ変化しはじめました。

日本は島国です。固有的で恵まれた環境は誰でも日本にいるとすぐ日本が好きになっていくのです。しかも町並みのきれいさと、日本のゴミ分類の詳しいことにとっても驚きました。以前は、その経験が全然ありませんでした。でも、今では慣れて自覚するようになりました。それは一番大事なことです。今の地球温暖化に対してとても役立つことだと思っています。誰でも責任があることで、みんな、続けてしなければならぬ義務だと思っています。研修生の私にはわかります。

研修現場に入って同僚は、仕事に対する熱心さに感動を受けました。それはほかの所では見られない姿です。特に日本人は小さい所に気を使い、精密に加工するのが見えます。すごいですね。私には、「表だけでなく中まで心をこめて表のような美しさを表したい」という気持ちが強く感じられます。それは、皆様の身の回りから見えるもので、研修生にとって一番重要なことです。また、しっかりと勉強するに値することです。そのことを学ばずにいると、日本に

来る意義がなかったと思っています。

今、私たちはできるだけ自分のある限りの力で、もっといいものを作り、自身の素質を高めるように頑張っていきます。本当に自分の人生価値を表したいと思います。

やはり、日本は発達した国で、私たちが勉強することはたくさんあります。だから私は変化しなければなりません。小さなことから変化します。国が発達するにつれて、私たちもこの社会に応じるために変化しなければなりません。変化することだけではなく、研修生として日本に来る目的を忘れずに頑張っていきたいと思います。

「変化」はいいことだと思います。変化により社会が発展することができます。変化があることで、今の私たち、今の発達の技術があるのです。

「自分の考えで理解する」ということは、自分の中の変化で、今も将来も自分の人生に対して、一番大切な宝物だと思っています。

皆さん、よく頑張って自分の夢を目指して、日本にいる間に勉強しましょう。

佳作

愛の記憶

王 丹 丹

WANG DAN DAN

旭電器工業株式会社／
三重E L C事業協同組合

私は普通の女の子です。女の子共通の特徴のおしゃれ。綺麗なコートとか、綺麗なくつとか、私は大好きです。私はおしゃれが好きですが、これまでぜいたくはしていません。

20年前、私は北国ハルピンの村で生まれました。私は物心がついた頃から、ずっとおばあさんと一緒に住んでいました。ずっとおばあさんの愛情を受けました。その頃両親は仕事が大変忙しく、私は時々しか両親に会う事ができず、とてもさみしかったです。私が7才の時の事です。ある日おとうさんが来ました。私は他の子供と同じように、おとうさんにだだをこねました。でも、おとうさんは平手打ちを私にし、おこりました。

その時のおとうさんはとても嫌いでした。またある時私が風邪を引きました。おばあさんは雨の中私をおんぶして病院へ行きました。二日目、目がさめた時、両親につきそって欲しかったのですが、そこには、おばあさんしかいませんでした。私は心をいためました。「どうして、私だけが小さい時おばあさんと一緒に生活しているのだろう。」「どうして、妹だけが両親と一緒に生活しているのだろう。私は腹がたちました。」子供の頃は両親の愛情を知りませんでした。子供の時私の一番の願望は両親と妹と一緒に生活する事でした。私はずっと妹がうらやましかった。14の時、両親のもとへ帰りました。

妹は13才です。彼女の願いは実現する。私の願いはなかなか叶いません。私はよく両親を怨みました。そんな時、おばあさんの家に行きました。突然おばあさんが私に話しをしました。

「妹は母の腹を痛めた娘ではありません。」聞いた時私はびっくりしました。でも私はおばあさんのやさしさや愛情で何も言えませんでした。以前父の会社が火事になり同僚であった、妹の両親は大事な物を取りに行き、亡くなってしまいました。そんな事実を知り私はとても衝撃を受けました。

両親の白髪やしわを見ると、私の心はとても痛い。私はただ勉強にはげみ両親に報いると心に決めました。

6年後、20才になり私と妹と一緒に大学の入試に合格しました。でも、家の事情で一人しか大学に行くことが出来ません。私は「大学に落ちた」と始めて両親にうそを言いました。

半年前、私は研修生として日本へ来ました。時々、友達とこの事を話することがあります。彼女たちは私に「なんで大学へ行かなかったの。その考えはおかしいよ。」といます。その時、私はただ笑います。笑うが一番良い答えだと思うから。

応募者名簿(受入れ機関五十音順)一計4,646名一

協同組合アーバンプランニング フィリピン 2名 VENTANILLA MARYANN MADREO BENEVIDEZ JENNY DELA CRUZ 中国 10名 肖 美超 于 文亨 姜 晓欣 夏 明娇 刘 稳 黄 仁军 王 桂华 姚 万林 龚 波 任 红彬	愛知日中青年研修協会 中国 1名 李 珍 愛知みなみ農業協同組合 中国 27名 胡 娜 胡 娟 张 雪梅 胡 燕英 危 建珍 熊 燕 胡 秋冬 黄 凤姣 徐 峥峥 仇 春柳 卞 蓉蓉 刘 萍 李 前越 朱 玲 万 玲娜 熊 燕 孙 玲玲 江 小凤 吴 静 翁 美龙 张 冬梅 余 丹丹 汪 林林 尹 婷婷 菜 顾娟 刘 金凤 徐 甜甜	王 洁 高 静 张 爽 刘 岩 于 娜 孙 伟 李 红 李 晶晶 李 娜 孟 琳琳 アイネット事業協同組合 中国 2名 邓 霞 徐 静 アイビーネット事業協同組合 中国 2名 王 晓伟 刘 阳 青森県経済交友会協同組合 中国 1名 姚 新莉 青森県中小企業経友会事業協同組合 中国 2名 林 艳新 亓 林林 青和事業協同組合 中国 26名 侯 方慧 严 壮丽 王 伟 纪 海燕 丁 国华 王 娇 李 乐昌 张 少辉 张 晖 邢 朋涛 武 晓录 牟 少君 于 辉辉 王 奎 王 露霞 于 永恒 董 磊 魏 丕焕 赵 振国 赵 伟	杨 松松 吴 永静 殷 华波 张 守华 孙 连群 田 杰 あかしあ事業協同組合 中国 1名 孙 丽春 あきた北部酪農農業協同組合 フィリピン 1名 DAMITAN JOCELYN BALALONG 協同組合アクシス 中国 1名 张 伦 アケボノ事業協同組合 中国 1名 洛 爱强 旭会電気部品製造協同組合 中国 29名 邓 志琴 蔡 立华 邓 芸芸 何 晓芳 解 雅琴 邓 红娟 朱 萍萍 肖 芳 万 順娥 王 佩霞 郑 红艳 唐 香萍 张 志霞 卢 微 王 丽芳 仇 爱萍 王 梅娟 洪 飞晔 江 建芳 黄 玲 易 明芳 郑 三燕 施 晓玲 赵 玉喜 宁 贵 徐 翠平 胡 桂华 张 海兰
I・S・E協同組合 ベトナム 2名 LE VAN TINH NGUYEN VAN QUANG IMO新事業開発協同組合 ベトナム 9名 NGUYEN TRONG TAN TRAN XUAN CHIEN PHAM CONG UNG VU THI CHINH NGUYEN DINH QUY LE HUU THANH NGUYEN DUC THACH VU MANH HUNG TRAN THI AN 愛知県紙器段ボール箱工業組合 中国 1名 李 爱娟 職業訓練法人愛知県電機技術振 興会 中国 1名 沈 红武 愛知商工連盟協同組合 ベトナム 1名 TRAN PHUOC BAO QUANG あいち中央農業協同組合 中国 4名 陶 颖 周 阿兰 魏 云 肖 芬	協同組合アイテック 中国 27名 梁 晓红 王 春芳 倪 文丽 刁 菊红 梁 小娇 李 雪 杨 硕 刘 迪 张 丽丽 信 艳平 李 媛媛 张 小红 骆 招弟 刘 美丽 侯 洁 苑 玲 杨 秀波		

黄 莹

アジアビジネス交流協同組合

中国 8名

潘 勇志

董 斌

吕 爱杰

于 秀丽

黄 涛

周 思博

孙 雪

白 双梅

協同組合アテタジャパン

フィリピン 15名

ALCANTARA JESSIE AMBOY

GONZALES CHESTER PARAJAS

ARAO ARAO DAISYBHELE PELONG

CHIONG LEO ANTHONY TABI

RAMOS RANDIE BAUTISTA

SUAREZ CHRISTOPHER MADROGABA

CAWICAAN RUBY MAGALLANES

MEDILLO JULIUS GALZOTE

LUZA JACER EMPHASIS

TAN SHERYL MANAOAT

EUPENIA REYNALDO JR.GARCIA

SARIO WELSON CASTRO

BANDILLA EDGARDO ALMACEN

DELGADO JERRY ABALOS

MONREAL JOEREY LACSON

アルファス協同組合

中国 1名

胡 永红

E I A 協同組合

中国 2名

张 美娟

李 伟

協同組合EMS

中国 25名

林 琳

徐 小丽

高 媛

陆 莉德

李 慧

林 跃华

李 松

刘 金凤

贺 萍

于 琳

张 乔

李 冰洁

孙 莲珠

张 彦

丁 妮

包 茜茜

于 波

陈 丽

陈 雪

吴 秀丽

施 庙红

王 辉

刘 盼盼

闫 军

高 俊萍

株式会社イカイ沼津

中国 1名

张 德娟

石川県異業種交流協同組合

中国 50名

高 静静

刘 汉云

刘 希洋

尚 福明

康 与涛

任 丽颖

王 巧

亓 文娟

王 磊

张 进

康 得亮

孙 帅

徐 芸

郭 密

李 岚

毕 研军

李 化强

丛 彬彬

唐 曙光

王 旭

张 会芳

于 红

王 媛媛

赵 丽华

于 成成

康 建华

刘 颖

葛 莹莹

陈 慧

邹 琳

亓 延美

侯 芳

张 娜

张 敬平

张 艳

于 平

狄 元帅

吴 震

孙 峰元

亓 鹏

董 健

陈 波

苏 丹

亓 玉甲

亓 胜卫

陈 涛

刘 鑫

任 其军

李 琳琳

王 聪

石川県プレス工業協同組合

中国 3名

黄 晓青

钱 惠明

卫 季春

茨城アグリシステム協同組合

フィリピン 1名

ZUBIAGA ARLENE ARGARIN

茨城旭村農業協同組合

中国 19名

孙 昌景

任 传普

李 太军

唐 仕勇

黄 润甫

任 世红

李 传军

赵 庆华

张 言斌

晏 国勇

繆 海蓉

吴 金昌

郑 家冬

吴 晓

林 波

都 巍

李 强

熊 秀英

左 政伟

茨城むつみ農業協同組合

中国 54名

陈 华

段 先华

程 曙光

李 斌

王 建忠

张 厚军

李 富祥

陈 永宝

李 晓荣

付 艳国

郑 光祥

黄 银

杨 海兵

刘 刚

史 可华

李 军民

范 江波

刘 新伟

邹 力

黄 诚

何 三国

李 金祥

王 明旺

王 华

叶 中意

王 志雄

方 从登

徐 东宽

唐 华金

王 泽龙

刘 建华

姚 如祥

孙 太刚

李 祖胜

丁 利锋

王 新宏

方 长青

徐 刚

项 胜松

何 世峰

铁 开勇

谢 朝喜

孙 志龙

陶 红伟

曾 松

易 继成

熊 红兵

胡 飞跃

张 胜利

李 科进

郭 努斌

张 海利	エイ・エイチ・ピーネットワー	愛媛県ものづくり協同組合	姜 青莉
王 兴国	ク協同組合	中国 3名	张 莉莉
高 杰	ベトナム 1名	王 明旭	屈 娅丽
	TRIEU THI THU HANG	蔡 吉良	
岩手県アパレル協同組合		刘 成	オーエス事業協同組合
中国 6名	エコ・プロジェクト協同組合		中国 1名
吴 秀令	中国 1名	愛媛県輸出縫製品工業協同組合	张 爱华
周 言	卢 洪状	中国 1名	
高 俊		奚 丽丽	オービーシー協同組合
张 曼	S・F協同組合		中国 2名
毛 美荣	中国 1名	えひめファッション産業協同組	李 方超
王 蕾	张 莉	合	于 良
		中国 4名	
協同組合印刷事業研究会	SC I協同組合	于 金梅	オール電算協同組合
中国 14名	中国 3名	王 迎春	中国 95名
龙 郑伟	申 莹莹	王 凤美	刘 燕鹏
龙 国海	朱 晓辉	刘 亚茹	姜 志远
曹 彩霞	阎 群		周 波
孔 相有		愛媛冷凍冷蔵食品協同組合	张 芹芹
王 维计	エヌエス・ファッション協同組	中国 1名	胡 娜妮
王 磊	合	张 美娜	沈 关超
赵 国爽	中国 1名		刘 原松
邹 忠巍	方 玉梅	協同組合MEネットワーク	朱 春雨
车 远轩		中国 2名	常 彪
徐 良鹏	N J E協同組合	王 明飞	赵 越超
何 伟	インドネシア 1名	藩 文文	王 海洋
衣 琳	YOHAN TRI WAHYONO		刘 军
杨 茂芹		協同組合エム・ビー・エイ産業	王 晓东
张 晓辉	エヌ・ビー・シー協同組合	振興	宋 业超
	中国 1名	ベトナム 1名	姜 晓野
協同組合インディペンデンス	马 瑞	PHAM VAN SANG	陈 春磊
中国 2名		中国 3名	王 静
董 富	愛媛県縫製品工業組合	秦 静	张 雪松
王 堃	中国 18名	宫 玉娟	张 立智
	郑 金真	张 淑红	郭 巨红
内山工業株式会社	高 娟娟		孟 章站
ベトナム 2名	王 海荣	エレクトロ・ネットワーク協同	赵 宇
NGUYEN KHOA HUYEN TRANG	盛 丹	組合	李 丽
LAM VAN BAO NGOC	张 美娟	中国 17名	林 森
	李 萃林	仇 燕	张 丽
うま商工協同組合	辛 丽丽	张 若冰	田 秀侠
中国 8名	张 文娟	李 晶	殷 姣
汪 毅	张 裕	刘 娇	杨 青
沈 少聪	刘 瑞霞	王 雪纯	刘 孝营
刘 彬	胡 桂梅	王 敏	陈 柱
庞 凤铭	孙 明燕	吴 海侠	贺 晓军
全 彩虹	鲍 丹丹	穆 欢欢	周 健敏
路 雪雅	李 艳艳	蒋 敏侠	刘 国梁
沈 鹃琦	矫 淑萍	辛 静	赵 金平
金 莉	邓 娟	靳 华	解 龙龙
	迟 娟	兀 金平	叶 召
	于 伟伟	郭 朵	卢 继峰
		兀 萍	李 月阳

李 海峰
刘 志韬
王 冰
李 丹
何 红
周 红艳
张 玉梅
张 艳玲
杨 艳惠
刘 显娟
党 玉兰
班 金鑫
凌 玲
石 双
苗 壮菲
于 洪波
王 大伟
段 杰
孙 丙全
张 莉
高 红亮
王 燕宇
白 春岩
洪 玥
杨 红影
李 逢军
许 志红
梁 玉静
高 德勇
任 文东
王 珍
邓 攀
谭 娇娇
刘 芳
张 静
夏 克顺
杨 晓红
李 增研
郭 保顺
王 允
付 宝杰
林 华清
张 静
高 鼎
宋 鳞
孙 丽
时 淑华
黄 飞飞
徐 子茜
董 霞
于 胜男
孙 鹏飞
谢 中立

李 云鹏
曲 磊
邓 飞
欧 俊飞

財団法人オイスカ
パプアニューギニア 1名
AVENA CHRIS
フィリピン 1名
ALCANTARA MISHIEL BARBER

大分温室協同組合
中国 1名
黄 爱平

大阪経営振興協同組合
中国 8名
孙 秀娟
张 福东
王 蕾
韩 军
苟 丽梅
黄 飞
姜 立明
邱 羽明

大阪狭山市商工会
中国 3名
曹 秋华
贾 建斌
邱 丙虎

大阪鑄鉄工業組合
中国 1名
焦 文军

大阪南部織物構造改善工業組合
中国 4名
王 彩霞
吕 秀玲
洪 敏华
夏 小英

大阪ニットファッション協同組
合
中国 2名
朱 冬华
黄 静

大阪服装縫製工業組合
中国 6名
王 黎明
马 继香

修 丽
于 丽娜
樊 丽萍
刘 宝芹

大阪府被服工業組合
中国 49名

张 淑文
张 丽杰
孙 洪梅
李 晶
赵 小丽
王 洪敏
张 春红
于 素琴
刘 宇惠
孟 小利
秦 江花
张 玉勤
高 利华
刘 红
潘 春芳
朱 华兰
黄 卫
王 大芳
赵 玉霜
尚 文美
倪 萍
金 琴琼
陆 巧宝
叶 志英
张 红
金 团华
金 红琴
凌 娟
王 华珍
杭 小红
杨 琴
徐 灵华
张 志芳
汤 春红
胡 海萍
郭 晓华
滕 美红
邵 小丽
陈 红霞
王 争艳
杨 红萍
丁 小龙
吴 红雁
杜 国美
高 广霞
陆 群英

严 秀丽
蒋 玉平
严 书萍

大阪輸出縫製品工業協同組合

中国 4名
戚 小翠
陶 莲
宋 伟华
宋 圆圆

協同組合大船渡水産加工
中国 17名

朱 晓丽
衣 俊英
刘 鸿飞
张 琳
徐 红岩
蔡 丽娜
施 园园
翟 媛媛
刘 爱玲
姜 新梅
张 静
成 海艳
尹 文利
左 志娟
孙 大燕
刘 秋香
姜 梅娟

協同組合岡山県金属プレス工業
会

中国 3名
巩 风猛
曾 磊
单 传伟

岡山産業技術協同組合

中国 8名
刁 登峰
许 源
王 晓亮
郑 岩
柯 军扬
王 俊霞
周 利华
朱 亚琴

渡島国際交流事業協同組合

中国 3名
梅 喜雪
郭 翠翠

蔡 英萍

オホーツク国際人材交流協同組合

中国 10名

陈 然丽
张 桂清
张 成双
赵 廷
宋 倩颖
万 晓丽
张 健
刘 丹
王 桂英
周 发明

財団法人海外技術者研修協会

中国 5名

张 文燕
王 迎结
张 平
解 梦春
马 德任

海外交流事業協同組合

中国 25名

李 盼
孟 庆菊
董 梅霞
李 娅
王 文贤
韩 乃阳
杨 娜
王 学静
谢 谢
李 芳
秦 文飞
李 兴卫
于 丛丛
蔡 新愿
段 惠
齐 玮
杨 阳阳
游 建
邢 瑞玲
梁 婷婷
冯 伟琪
蘧 南南
刘 双
刘 法青
乔 春华

鹿児島中国経済交流協同組合

中国 16名

王 超群
杨 丽娟
李 晓丽
贾 传珍
尹 宝莲
宋 妮
刘 彩虹
杨 楠
刘 晓君
刘 翠翠
常 迎娣
徐 萍
于 海静
郝 明岩
康 雪飞
刘 宁宁

檜原商工会議所

中国 1名

费 云

鹿島人材養成事業協同組合

中国 1名

刘 延芳

かしまだ農業協同組合

中国 159名

李 国良
胡 静
田 红梅
李 闯
阎 振
庞 建坤
王 志民
余 培培
王 秀娟
夏 凤月
胡 浩淼
张 明
朱 红
候 敬明
张 东辉
余 飞翔
刘 富丽
向 虎
唐 春雷
解 兴华
姚 亮
费 亮
李 靖
张 思培

郭 红林

平 世友
刘 凯
宋 国庆
陈 远
陈 铁
高 锡鹏
张 梅芳
于 桂兰
游 光银
管 海亮
郭 济瑞
吴 晓红
杨 世辉
邱 正旺
肖 留丽
宋 姣
高 灵灵
刘 海红
刘 继承
赵 长亮
付 正祥
姜 浩
孟 凡良
汤 忠诚
赵 长娥
于 洋
张 力强
李 平
周 汇来
叶 海霞
王 生凤
田 红壮
吴 正喜
丁 茂武
杨 梅花
詹 金建
李 兵
聂 建东
高 勇
孙 继鹏
朱 玲
李 学静
徐 树波
卢 乃龙
李 莉
李 晓芳
李 爱波
卞 永丰
徐 芳
袁 成梅
曾 兆东
张 海波

李 康

赵 亚彬
黄 明磊
邹 齐
郭 建新
李 小亮
鲁 涛
匡 金霞
付 鹏
韩 晓梅
裴 志慧
余 鹏
阎 洪涛
赵 静
易 明涛
刘 辉
冯 新胜
刘 鹏
简 新城
邵 家佑
张 海斌
田 杰
柳 为
陈 涛
朱 强
熊 凤霞
李 红霞
邱 小梅
李 学皎
方 燕红
裴 知元
孙 靖涵
胡 军
王 成刚
李 新亮
彭 纯明
徐 树锋
杨 学伟
杨 春波
胡 本辉
赵 永利
郑 德伟
韩 涛
张 宝
赵 中明
梁 静超
王 华
郭 天明
许 志超
兰 宏燕
张 金真
刘 凯敬
苏 健伟

邵彦平
韩玲
杜建递
吴晓丽
张新昭
李威
解孝强
许秀林
裴英文
李松涛
刘建飞
徐小双
陆振
李志伟
刘阳
赵玉梅
方小兰
张艳艳
顾盼
杨国辉
曹君
赵继芳
吴献
陈浩
芦伟
高桂琳
陈佳琳
许颜
徐驰

鹿沼機械金属工業協同組合
ベトナム 1名
PHAM HUYNH KHOI

上伊那農業協同組合
中国 1名
牟桂普

環境技術交流事業協同組合
中国 3名
李鹏
余涛
马妮

関西アパレル事業協同組合
中国 1名
王爱荣

協同組合関西技術協力センター
中国 15名
尹兆水
盖志峰
杨立辉

王馨
王守明
张海峰
张国钧
张鲁顺
邹德胜
于海梅
程丽飞
张涛
初本田
宋晓青
宋董正

協同組合関西経営開発センター
海外事業部
ベトナム 7名
TRAN PHUOC LE
NGUYEN LE NATASA
VO NGOC TON
NGUYEN VAN TIEN
VU LE HOANG TRAM
TRAN GIA BAO NGOC
LE VAN TAU

関西経友会事業協同組合
中国 58名

杨焕娃
田三虎
许晶
王飞
贾伟
周金
尉少博
张粼波
王辉
赵钊
马玉红
白向飞
孙建涛
张金洋
杨阿庆
任宏康
孙应歌
郭丽红
王艳艳
李亚青
刘鑫
薛磊
徐楠
田金
舒迎春
陈成
杨晋中

雷蕾
杨辉
任刚利
李磊
张思静
顾伟锋
田国华
梁福龙
王晓江
马兰
何伟毅
秦红捷
黄东英
花小云
刘雪静
米娟娟
倪娇
王雪
杨菊芳
赵美娟
徐芳
王立云
曾显梅
高巧珍
符亮
李涛
张鹏
方云会
李唤瑛
李海燕
王静

関西同友会事業協同組合
中国 4名
张文
刘锋
刘国军
刘国栋

関通国際交流事業協同組合
中国 14名
黄晓庆
王丹
孙佳慧
陈娟
吕润侠
伊品
贾宝娟
商焱
王江艳
邱贻鹏
庞艳鸽
史娟利

何菊红
宜小艳

関東経営合理化協同組合
インドネシア 4名
ALFIAN RIFKI
IIF FAUZAN
ADI PUTRA PRABOWO
RINO HATMOKO

中国 8名
周丹丹
樊婷婷
王莲
贾双
范玉波
陈燕
梁秀春
孟相令

関東情報産業協同組合
ベトナム 9名
NGUYEN THI PHUONG THUY
TRAN THI THU THUY
DO DUC THINH
NGUYEN THANH GIANG
CHE QUOC BAO
NGO THI BICH TUYEN
VUONG DUY TAM
TRUONG VAN DINH
NGUYEN THI MINH TAM

紀央事業協同組合
中国 135名

李娜
李青青
陈娇
邓超
辛倩
李斐
刘红霞
张洪云
孙莹
施杰程
赵磊
聂立亮
刘梅梅
徐霞
郑宾
李鹏
张晓辰
曹雪梅
韩磊
夏静

马 瑞
刘 萃萃
殷 秀刚
赵 兵
辛 针针
王 艳艳
李 盼盼
刘 金霞
贾 伟
王 风梅
苗 春霞
朱 文婷
张 雪磊
刘 谊
孙 银秀
王 媛媛
陈 男男
明 敬梅
颜 肖肖
李 晓昆
马 风连
刘 霞
鲍 庆慧
张 娜
邱 悦
侯 风珍
孟 庆娟
孙 海平
张 玉
李 翠珍
刘 艳艳
张 芬芬
刘 橙橙
李 向丽
孙 延忠
赵 学奎
姜 雷
石 刚
武 后旭
夏 法斌
段 宗军
刘 娜
季 杰
王 姗姗
韩 丽
陈 建
赵 虎
李 吉亮
朱 久川
王 盼盼
侯 广华
刘 珊
李 甜

李 园
时 秒秒
卢 亮
李 云霞
范 石磊
王 雯雯
刘 平
胡 荣华
冯 金燕
刘 美
刘 艳红
高 传庆
刘 建
王 兆亮
刘 学松
贾 绪利
王 绪明
王 志
冯 业亮
翟 广贞
林 冬
张 英
吴 磊
李 锋
张 晓荣
颜 娜
朱 本栋
王 永磊
侯 盼盼
高 娟
李 兆娜
周 丽
张 海梅
肖 玉凤
曾 庆艳
张 玉
王 仁霞
苏 春雷
戚 鑫
刘 洋
王 桂珍
张 士岭
李 娜
付 萍
邢 艳
刘 在英
王 磊
张 红燕
刘 超
李 敏
肖 玲
刘 长双
赵 炳霞

张 春艳
孙 雪
王 筠
陈 娟娟
相 蒙蒙
党 新红
李 春玲
施 会山
孙 盈

企業活性化事業協同組合

中国 4名

冯 青
李 琳
王 珊珊
王 圆圆

紀勝物流事業協同組合

中国 6名

李 锋
马 超
邹 拓
王 振
宋 伟
宋 航超

北九州サクセス協同組合

中国 4名

向 现兵
张 磊
王 震
孙 宇川

紀之国アパレル協同組合

中国 1名

孙 丹

紀北町商工会

中国 9名

张 林雪
张 超
苏 妹
张 明丽
孙 凤超
邱 炳艳
田 文娟
刘 纪艳
平 萃

九州經濟交流事業協同組合

中国 28名

梁 萍萍
张 雪

唐 坤
孙 秀红
于 英红
于 秋
丁 连宝
李 斯斯
邹 月有
肖 盛伟
尚 翠
焉 李霞
张 欣欣
李 美乐
王 婷婷
张 伟伟
刘 艳华
程 燕玲
宋 淑真
张 彩艳
刘 丽雅
荣 艳华
袁 蓓
赵 杰
孙 永珍
潘 红伟
张 钱亮
丁 萍

九州鉄工事業協同組合

インドネシア 2名

WIDYO MINARSANTO

HARUN TRIYADI

九州トータルクリエイティブ協同組合

中国 9名

邵 平
郑 东芳
陈 艳
沈 欢欢
胡 丽淋
余 亚贤
周 曼
饶 丽丽
姜 瑞英

九州ファクトリー協同組合

中国 16名

邹 长朋
吕 秀波
张 勇
鹿 帅
李 传勇
张 信建

苏 广	技能開発協同組合	何 瑞雪	群馬国際ビジネス協同組合
郑 效国	中国 1名	袁 启萍	中国 1名
赵 辉	陈 州	李 伟	张 国伟
王 磊		李 萌	
许 家会	岐阜デザインプリント協同組合	聂 成林	経営研究会協同組合
高 峰	中国 13名	张 连刚	中国 53名
马 超	熊 慧敏	史 彦君	刘 洋
韩 宇	汪 智平	贾 衍伟	初 丽华
宋 苏艳	张 锦琴	刘 鹃	顾 巧
文 晓淑	邓 小清	张 世明	姜 逢艳
	熊 茜	张 涛	谢 虹莉
共進情報事業協同組合	邓 勇芯	田 德军	翟 珊珊
ベトナム 15名	钟 芳芳	于 甜甜	姜 辉
NGUYEN VAN NINH	余 婷	荆 小盟	韩 玉爽
NGUYEN HOANG NGOC	周 轶君	杨 雪艳	赵 庆芳
DO VAN HIEP	李 莺	李 冬冬	张 宇
NGUYEN THI HUONG	龙 艳梅	聂 纪存	桑 金玲
NGUYEN VAN HOA	戴 节节	于 清华	李 有明
TRINH THI HUYEN TRANG	杨 欢	乔 翠翠	吴 金丽
NGUYEN PHUNG DAI		赵 霞	栾 玉娜
LE NGOC NAM	ぎょれん協同会社事業協同組合	刘 丽君	庞 琳琳
NGHIEM DUC THIEN	中国 3名	韩 东浩	王 玉
TRAN ANH SAO	王 淑艳	刘 忠杰	单 体丽
NGUYEN HONG TUYEN	孟 洁	戴 立军	刘 姣姣
DAO HUY BINH	冯 蕾	宋 珊珊	王 丽
TRAN VAN HUY		尹 杰	徐 信春
NGUYEN THI HUE	九十九里水産加工開発協同組合	宋 燕	季 晓文
HOANG VAN AN	中国 6名	周 静	刘 娇
	于 英祥	宿 波	唐 添添
協同組合京洛商工繁栄会	王 晶	姬 连峰	姚 占一
ベトナム 4名	鞠 海妮	刘 振萍	董 延辉
DINH TUAN ANH	杜 晓萍	姜 仕强	郭 锋
NGUYEN VU THU	李 萍萍	王 猛	刘 东
NGUYEN DINH LONG	刘 晓东	卢 立欣	刘 巧玲
DO HONG PHONG		赵 延涛	王 楠
	熊本宇城農業協同組合	刘 军	陈 靛
近畿環境情報研究協同組合	中国 2名	肖 爱青	刘 冰霞
中国 1名	于 姗姗	宫 晓营	张 瑜
谢 大为	任 世美	周 芳	邓 锡晶
		李 桃	董 影
技術技能交流事業協同組合	熊本翔織維協同組合		孙 雪婷
中国 4名	中国 1名	グローバルビジョン事業協同組	田 野
姜 顺翔	朱 恋花	合	赵 德帅
王 洪亮		中国 4名	于 化涛
邹 磊	有限会社グリーンフレッシュ	郇 建英	王 吉君
闫 金笛	中国 1名	周 默	蓝 孝勇
	蒋 蕾	费 雪	张 君红
協同組合技術者育成協力会		许 滨	尹 翠贤
中国 3名	グローバルアシスト協同組合		于 荣安
南 静	中国 43名	群馬グローバル協同組合	孙 大勇
李 诗棉	刘 文杰	中国 1名	许 娜
华 芬	何 祥彩	滕 音玲	郭 娜
	吴 晓玲		刘 静

韩 丽
姜 颖
刘 东来
潘 临临
李 淑华
金 鑫

協同組合経営情報サービス

中国 34名

孔 祥秀
陈 玉静
扬 荣朋
周 娜
董 翠玲
梁 华秀
李 万泉
曹 钢
宋 宪禄
吕 成强
毕 爱军
黄 莉
冯 清笔
黄 仁英
阎 华
宋 秋竺
刘 常
贾 燕萍
张 萍
梁 玉梅
刘 娜
张 文静
张 义峰
杨 勇
孙 启振
姚 伟
张 德刚
罗 娇
杜 岚
樊 玉雪
术 海燕
牛 力贞
孙 丰勇
李 春山

社団法人経営労働協会

中国 9名

田 杰
朱 钊
王 敏
赵 晓兰
朱 成美
赵 明旭
宋 德军

孙 超
张 耀

経済流通サービス協同組合

中国 2名

钟 林峰
韩 克学

京葉技術情報交流協同組合

中国 2名

马 才
方 权龙

ケイワイズ事業協同組合

中国 5名

陈 春梅
顾 默涵
李 晓丽
严 彩霞
王 小燕

県央加工協同組合

中国 3名

张 洪波
李 霞
孙 洋

建設足場事業協同組合

中国 2名

张 兆瑞
许 勇

財団法人建設業振興基金

中国 16名

陈 美
王 天财
董 远才
凡 正春
冯 军
凡 兆军
伍 宏海
陈 少琪
孙 亮
吴 三彪
赵 云
吴 三开
尹 夕平
陆 文银
王 东平
郦 银卫

神戸国際流通促進協同組合

中国 4名

袁 帅
李 晓峰
王 晓萃
付 秋红

工和会協同組合

中国 3名

姜 伟
薛 飞
候 宪波

国際教育研修協会

中国 2名

余 丽华
廖 婵娟

国際技術支援協同組合

中国 1名

于 晓娜

国際交流協同組合

中国 24名

郑 传影
王 红丹
熊 亚娟
杨 南
孙 丽丽
贾 程程
胡 春梅
王 文晶
田 恩花
崔 丽萍
王 录璐
张 丽雪
李 铁梅
张 晓艳
国 辉
张 雪
张 焕男
朱 冰
王 秀敏
王 晓蕊
于 萍
任 艳萍
于 欣
唐 文军

国際交流事業協同組合

ベトナム 13名

LAI THI MINH PHUC
PHAM NGUYEN HONG HANH

NGUYEN THI THANH THUY
NGUYEN THI PHUONG THAO
NGUYEN KIM THAO
LUU NGUYEN NHA PHUONG
LE THI THANH
NGUYEN THI BICH THUY
LE HUU ANH DUNG
NGO THI DIEM HANH
PHAM NGOC TAI
LE THI THUY LINH
PHAM THI LIEN
中国 1名
方 增峰

財団法人国際調和クラブ

中国 12名

吴 三国
吴 小英
文 健
袁 军
徐 海周
冯 昆
李 强
姚 建国
吴 志刚
闵 福林
李 刚
杨 万宾

国際テクニカルサービス事業協同組合

中国 1名

徐 淑莲

国際ビジネス情報協同組合

中国 5名

王 权利
兰 婷婷
张 秀刚
于 长水
冀 芳

協同組合国際貿易投資促進センター

中国 7名

严 笑玲
王 燕霞
金 群
王 伟
周 远斌
刘 建明
吴 梓娟

国際友好ホテル協会	刘 伟	小島プレス工業株式会社	于 香慧
中国 1名	于 豪杰	中国 8名	王 亚男
姜 丽	高 君	李 海莲	王 亚萍
	王 文廷	谭 维清	梁 黄玉
社団法人国際労働運動研究協会	杜 晓锋	汪 金凤	殷 玉霞
タイ 1名	贺 长忠	李 玲玲	马 静
SAWAN-AMNUAI NATNICH	尚 大伟	颜 生君	姚 美楠
バングラデシュ 1名	袁 伟国	赵 亮	柳 美乐
MUHAMMAD TOFAZZAL HOSSAIN BHUIYAN	刘 微微	陶 秀	陈 鑫
ベトナム 1名	姜 云	何 龙	田 亚平
PHAM THE PHUONG	姜 大伟		许 玲
	苏 海涛	協同組合五光	张 延皎
財団法人国際労務管理財団	邢 敬驿	中国 1名	
ベトナム 2名	王 亮	庞 知春	札幌南国際人材開発事業協同組 合
NGUYEN VAN CHINH	李 白羽		中国 10名
LE DANG VU	王 晓栋	協同組合埼玉中小企業総合協会	白 雪梅
中国 88名	杜 立杰	中国 1名	荣 海英
安 涛	周 军强	谈 国锋	金 梅
宋 兴阳	荣 霞		白 艳春
张 俊浩	于 鲁江	埼玉アパレル協同組合	闫 玉龙
王 丽辰	王 飞	中国 2名	吴 凤秋
刘 延龙	胡 庆利	李 娜	郭 玉坤
孙 玉亮	许 修朋	陈 朋梅	姜 冰
林 青霞	林 海坤		许 晓娜
李 秀	孙 瑛	佐賀経友会事業協同組合	齐 强
杨 亚杰	曲 勇	中国 39名	
刘 翠霞	于 胜强	姜 明伟	サロマ水産加工協同組合
孙 伟峰	姜 涛	孟 静	中国 6名
徐 军毅	姜 帅	刘 静	李 慎英
宫 永泉	杜 玉拴	徐 艳骄	刘 芹
曲 荣辉	张 华明	张 明明	吕 萍萍
吕 全	于 东	王 悦娇	袁 晓娟
王 传荐	杨 松明	倪 月吟	陈 海笛
景 亚先	隋 凌云	洪 婷婷	木 晓朦
邴 娜娜	姜 传哲	刘 晓	
王 世欣	栾 华科	杨 灵聪	三愛友好交流協同組合
孙 金鑫	姜 吉晓	于 洪艳	中国 3名
李 雪	刘 美	于 军	王 纪英
张 园园	刘 华科	吴 程林	王 金多
李 维维	于 学成	王 苹	孙 洪伟
王 加波	刘 德亮	王 爱娜	
杜 林	李 鹏飞	冷 霜	三桜工業株式会社
林 增强	丛 明	由 晓庆	インドネシア 2名
杜 晓凤	郑 晓丹	孟 海英	MISBAHUL MUNIR
丛 冬雪	宋 茂林	王 利娜	SAHROHI ENDANG
王 鹏朋	杨 慧军	王 兆玲	タイ 3名
赵 玉玲	林 大军	鲍 辉	SUANSOMPONG NATTAKORN
宋 华静	周 新	王 兆红	JITSIRI CHAROEN
代 路雁	费 立涛	刘 晓波	SUTCHAIYA PORNCHEI
张 永涛	冯 剑锋	宋 桂英	中国 3名
唐 政	王 晓东	王 帅	俞 自强
毕 鹏	于 海滨	刘 田田	王 冰彬
邹 永超		王 丽华	

孙 树林

産業技術国際交流協同組合

中国 1名

曲 园园

協同組合サンクス

中国 1名

张 春桃

サングリーン協同組合

中国 1名

蔡 玉蓉

サンソー協同組合

中国 8名

王 晶

吕 柠

王 冬芹

孙 围围

张 小平

周 玉

王 迎娣

周 晶晶

協同組合三和

中国 15名

盛 东华

高 军

阮 海鹏

周 速楚

鲍 撮良

丁 毅华

邵 旭锋

张 戈

傅 飞龙

王 城宽

胡 爱仙

季 蕾

盛 跃彬

张 小芳

朱 顺斌

協同組合シーテック

中国 93名

杨 燕

毛 鑫

冯 娜

王 玲蓉

任 英娜

郭 娜娜

彭 丽君

叶 芳

李 沁容

孟 庆缘

杨 宛娜

高 亚男

毛 馨

张 丽

曲 维荣

吕 霄卿

王 欢欢

孙 其娟

宋 媛媛

傅 伟

杨 玉霞

傅 伟莹

高 晓妮

宋 艾桦

刘 杰

孙 丽艳

冯 上珠

张 静

郑 妍

周 洽

王 天英

刁 立美

张 平

郭 春妮

傅 作风

刘 贤惠

王 文波

张 洁

杨 晓丹

唐 永艳

郝 键萍

张 艺

苑 莉静

盛 焕婕

周 松梅

冯 向志

韩 惠惠

原 秋

陈 燕妮

王 伟华

宋 雅男

穆 双妮

刘 杰英

张 磊磊

李 雅茹

王 秀玲

于 洁

宋 庆华

刘 俊颖

侯 娟

张 国华

杜 月梅

万 琳琳

毛 英睿

陈 政宏

吴 雅璐

刘 巧娟

毛 娜

盛 超

姜 芳

彭 霞

宋 星星

张 静静

宋 新玲

滕 玮

潘 妮妮

宋 晓燕

王 金凤

邱 月圆

孙 珊珊

侯 玲艳

王 晓英

郭 松梅

由 赠钰

谭 竹秀

孙 倩

付 瑛

付 静

郑 洪丽

高 松娟

姜 晓艳

王 雪娜

于 海燕

シー・ディー・アイ協同組合

中国 62名

王 慧宁

孙 院霞

刘 革竹

王 莉

付 冬莉

胡 利苹

姚 月霞

宋 银焕

李 艳飞

程 玉敏

李 文

许 丽娟

祖 亚萍

苏 青丽

赵 献锋

李 海荣

李 晓明

姬 喜景

王 君霞

王 珍妮

伦 海英

李 楠

甘 爱娟

王 春红

王 海霞

宋 改凤

魏 晓静

刘 玉霞

朱 伟莉

沈 巍巍

姜 小岚

邵 丽娜

张 艳艳

李 素霞

周 波

杨 双

王 冬秀

杨 娜

张 利霞

李 晓媛

李 丽

余 华

梅 新萍

刘 玲玲

张 金双

叶 春梅

王 术典

石 现玲

宋 妍

张 晓杰

王 秀英

刘 小丽

鞠 月月

王 裴裴

胡 燕

李 艳芳

刘 元霞

宋 小叶

张 妍霞

张 朋燕

姜 莉萍

邢 瑞利

滋賀アイアイ事業協同組合

中国 2名

麻 连林

林 国梁

四国カーディーラーズ協同組合

中国 1名

江 崇立

四国国際交流事業協同組合

中国 4名

孙 秀
董 春芳
谢 忠
陈 艳青

協同組合システム・サンライズ

中国 7名

乔 梁
王 刚
肖 培清
李 成
卜 大维
张 卓铜
时 广飞

静岡県経友会事業協同組合

中国 90名

樊 在广
任 星
王 树杰
王 萍
尹 辉
吴 振东
于 俊杰
杨 彦菊
程 彩萍
邵 青青
付 冬梅
秦 建政
范 卫立
张 柯楠
孔 令闯
张 海军
程 川毅
赵 正超
张 新兵
牛 红卫
张 红星
李 乃歌
刘 鹏
付 瓊璐
焦 相生
张 亮
卢 南宁
周 理强
秦 鸣
申 卫疆
蔡 利
桂 培
卢 刘飞
史 卫卫

沈 文统
李 宾宾
康 国朝
孙 照辉
郭 纪元
白 杨
李 加乐
秦 利景
杨 攀
张 鹏
牛 海龙
张 景聚
单 三平
孙 胜利
刘 辉
王 红新
张 利锋
巫 绪洪
田 红新
张 建义
张 瑞峰
刘 兆宾
梁 长命
王 洪武
杨 峥
武 海
赵 书钦
张 军
马 怀德
牛 耀勇
王 朝刚
刘 宜涛
王 瑞娟
刘 钧化
郭 小波
郑 永户
季 亚宁
王 伟
孙 爱珍
李 艳丽
和 玮
张 令
郑 俊峰
王 强
程 连喜
王 锐
李 国飞
赵 净阁
曹 原原
王 俊九
宋 搏
岳 战勇
刘 斌

闫 杰
孔 秀廷
毋 苗苗

静岡県情報化サポート事業協同組合

中国 1名

吕 冬香

協同組合静岡県西部人材育成センター

中国 3名

罗 辉
武 跃峰
朱 俊杰

静岡県日中友好協議会

中国 69名

宋 凯明
余 秋兰
杭 勤
郎 艳
徐 红艳
范 琳玥
陈 国萍
许 云峰
陈 丹琴
杨 朋飞
马 慧萍
王 小明
孙 于蓝
王 凌云
沈 华
曹 仕云
单 嫣婷
徐 英
徐 孝兰
归 欢焕
朱 春梅
李 康达
孙 洲丹
沈 丽惠
周 柳花
夏 雅娟
顾 小燕
严 辉
邵 慧
徐 红梅
储 美仙
胡 丽艳
何 匙佳
钟 佳雯
朱 利萍

刘 丽丽
王 丽萍
马 艳
王 晓芸
徐 娟
鲁 勇平
解 政道
汪 康
張 燕
冯 洁
郭 蕾
俞 舟敏
张 舟飞
苗 舟霞
鲁 燕
毕 叶珍
沈 伟
夏 燕
任 达妮
何 零
张 叶君
徐 望东
费 跃杰
程 臣
杨 晓敏
黄 小凤
汪 雪蓉
邵 艳萍
王 苾
吴 金琴
汪 兰英
汪 飞燕
余 敏君
朱 进萍

標茶町農業協同組合

中国 4名

张 小杰
林 秋实
陈 宪红
赵 艳

協同組合島田計器部品センター

中国 8名

李 双梅
李 远芝
王 晓平
卢 晓华
谢 小霞
冯 素珍
陈 梅花
李 彩华

株式会社志摩電子工業

中国 1名

杜 紫文

しまなみ異業種協同組合

中国 5名

程 杰

陶 雪玲

沙 月紅

李 江

邓 春东

しまなみ国際協同組合

中国 21名

万 爽

周 玉秀

刘 凤

王 筱林

王 意如

李 郁玮

赵 小琳

刘 文翠

焦 宏敏

祝 春莉

于 娥

徐 丹

王 丽颖

林 冬梅

于 荧

陈 虹

连 厚锦

吕 秀姝

杨 威

金 玉红

张 得生

下関海産物加工協同組合

中国 1名

孙 晓云

首都圏企業経営システム協同組合

中国 2名

张 志兵

张 红裕

首都圏商工建設協同組合

中国 1名

张 琳璐

首都圏中小企業ネットワーク協同組合

中国 19名

裴 颖

姜 爱妮

边 霞

高 敏

刘 秀玲

赵 小艳

楚 瑞瑞

谢 丹丹

赵 磊

汪 晓娜

张 娟

赵 昕

李 风云

薛 利利

李 明星

许 静

闫 彦玲

张 亚飞

陈 晓燕

食彩生活向上事業協同組合

中国 1名

韩 丹

白鷺ニット工業株式会社

中国 4名

陈 淑凤

张 君华

周 京涛

季 春艳

新経済システム開発協同組合

中国 1名

崔 静

神鋼二見協同組合

中国 2名

周 兆会

郭 金鑫

信州国際事業協同組合

中国 12名

王 娜

包 慧明

崔 建华

陈 庆华

郝 军

付 娜娜

孙 晓利

张 双令

刘 岩

郑 悦

郝 运丽

谢 艳立

新城市商工会

中国 1名

宋 旭静

新南陽鉄工団地協同組合

中国 4名

孙 亮亮

佟 宪强

吴 多财

于 连强

G T S協同組合

中国 2名

孙 秀娟

邵 校

G ネット協同組合

中国 2名

朱 传婷

马 元元

G T C協同組合

中国 6名

李 季梅

李 晓琳

钟 云龙

王 有亮

赵 金明

李 中兴

ジェー・エム・エス協同組合

ベトナム 1名

NGUYEN THI DIEP THUY

ジェー・シー協同組合

中国 3名

于 文涛

张 仁坤

隋 国英

ジェイネット協同組合

中国 3名

谢 进

王 博

贺 彩艳

協同組合 J B U

中国 3名

王 郭成

于 国俊

高 亮亮

J プロネット協同組合

ベトナム 1名

TRAN VIET ANH

中国 35名

陶 连根

杨 春艳

陈 丽菲

丛 亮

王 国庆

吴 艳静

张 佳吉

徐 恭贞

杨 俊华

关 超

姜 云娇

刘 岩

刘 立萍

唐 远翠

高 欢

薛 茜

王 伟

刘 春红

苗 青

黄 晓艳

王 红

马 雪姣

郝 东爽

程 玲玲

钱 翠

叶 闻

周 萍

迟 民刚

宋 文静

任 丽红

初 元伍

费 晓静

王 晨瑶

吴 悠伟

夏 任莲

協同組合事業交流広島センター

中国 1名

康 琳

協同組合若越

中国 1名

李 露

常総ひかり農業協同組合

中国 2名

曹 修洪
罗 明川

協同組合情報企画センター

ベトナム 6名

PHAM KHAC TUAN
LE VAN BINH
CAO VAN THAT
NGUYEN VAN HUY
HOANG VAN DAM
NGUYEN VAN TRUNG

中国 7名

乔 光法
岳 钰欣
丛 文萍
汪 涛
董 莎莎
邹 欣欣
王 春光

情報ハイウェイ協同組合

中国 22名

邢 芬
苏 沙沙
申 辉鸽
郭 婧雯
王 维
张 海燕
陈 焕侠
程 飞娟
武 妮妮
蒋 雯静
赵 敏
郁 青青
李 娟
龙 天朋
陈 艳红
马 丽冬
郝 佼佼
杜 盼盼
李 丛娟
万 艳
何 朋成
尹 红娟

情報ベンチャー協同組合

中国 218名

张 旺
赵 长娥
刘 方明
辛 明君

宋 美坤
王 晶
周 彩鹤
田 静
刘 红敏
张 兴利
赖 屹薇
刘 冲
舒 亚军
张 仓
刘 洋
刘 琴
李 彩红
杨 锦
李 倩
张 瑜
李 鳞莉
曹 新萍
王 欢
刘 冰洁
豆 绒娥
王 岩
薛 俊杰
胡 月
贾 丹凤
谢 晓丹
万 丽
魏 青青
刘 燕
薛 琛
杨 中涛
于 琛
侯 利果
胡 伟
张 晓冬
张 林华
吴 杰
罗 斌
李 欢
刘 伟
李 苗苗
姜 琴
曹 玉萍
邵 艳艳
秦 小娟
郑 雪敏
常 普燕
伏 彦妮
吕 光华
孙 强
高 为国
马 国志
熊 颖

汪 秀红
张 旭
祁 亚锋
陈 雪
贺 娜
刘 欢
牛 媛媛
曹 丽丽
李 丹
于 光辉
王 锴
王 兰
苏 云
张 小慢
杨 文琴
章 程
王 贞
汪 茜
杨 冬梅
晋 云霞
杨 英
梁 莎莎
孙 婷
白 建利
白 露
李 梅梅
毛 燕武
秦 兆平
吴 晓艳
李 丽
张 静
魏 丽霞
费 敏
肖 香
胡 勤
凡 城
李 景
校 明月
王 晏霞
刘 婉
刘 丽成
陈 娟
胡 洋洋
张 海燕
刘 李娜
钟 欢
何 梅
张 平
吴 文娟
聂 小娟
喻 英情
贾 广红
慕 红叶

赵 阳
芦 姣
朱 悦
焦 峰
刘 飞
武 宁
白 永军
张 鹏
罗 建章
陈 彪
陆 翠翠
周 凤军
万 志伟
万 俊燕
霍 东旭
张 洪凯
于 春平
崔 丽
高 萍丽
张 露
梁 盼
祝 宁
胡 华英
万 如意
崔 雷雷
董 少兴
冯 袁涛
蒋 佩琦
冯 星杰
齐 刚利
陈 浩
李 硕
马 驰
苏 小东
杨 战宏
柳 颖
杨 爽
康 彦萍
赵 亚桥
张 依
黄 敏
李 联英
万 菊华
孔 晓凤
樊 满
朱 燕
邓 良
刘 红
肖 怡
邓 燕
唐 凌洁
胡 艳
李 红菊

吕俊军
赵君
邓高成
李季爽
武聪艳
晋利娟
于宇
陈阳
王婷婷
徐义容
何爱红
胡敏
李鑫
王立峰
雷美霞
赵宗棋
聂容
罗慧
焦彩妮
王妮
王艳红
彭晶晶
崔梦利
王艳茹
方麦侠
卢曼
宁佳楠
吴凤薇
曹洪艳
李瑜
漆芳芳
廖曾碧
陈翠
付红芳
魏倩
耿辉
李微
霍凤
曾凡军
熊乔花
熊书萍
万美娥
史艳平
张晶
冯婷婷
陈小文
孙晓翠
陈晓清
王德丽
任亚男
李雷
谷春盈
徐东雪

权卫期
孙凯涛

情報リンク協同組合

中国 35名

冯友军
王志刚
张丽
张朋朋
孙晓琴
刘群生
薛莎
徐杨
王新
吴方方
张玮萱
谷晓平
陈萌
杨宁
王欣
史婉莹
梁艳凤
吴娟
李倩
田小育
田淑丽
段欣欣
王静
薛静
苗芳
樊敏敏
黄莹
杜黎明
何斌
达敏
高强
易造林
唐爱彬
戴勇建
郁俊俊

ジョブ岡山ネットワーク協同組合

中国 13名

方立秋
牟昶
马素秋
李媛媛
许玲
王骞骞
李秀丽
王晓琳
姜楸丹

孟慧
熊程程
姜艳
叶彤

人材創造事業協同組合

中国 7名

陶迎丽
姜春云
王晓玲
张华
张敏
赵毅
贺延妮

水郷園芸協同組合

中国 6名

黄林
王昌涛
孙庆英
张长庚
何永江
刘勇

寿都商工会

中国 1名

高婷婷

せとうち国際交流協同組合

中国 1名

于万斌

瀬戸内食品加工協同組合

中国 3名

姬荣增
杜雅丽
李玲

全国人材支援事業協同組合

中国 2名

陈红
张丹

全日本建設産業協同組合

中国 4名

扶德准
王整东
王立强
马正舜

株式会社棚澤八光社

中国 8名

童中华

崔文萍
崔益美
周琴
于春燕
郭春花
丁庆云
陈桂琴

玉名農業協同組合

中国 60名

贺金萍
吴涛
史翠珍
刘晓玉
李正国
杨金琼
张金娥
汪海英
高洁
王莉花
黄元丽
黄玉平
杨中山
陈海龙
吴丽莉
熊永平
杨梅
郑树祥
李朝梅
蔡勇
王刚
杨金龙
施桂梅
宁刚
郑德刚
陈小紅
黄云香
李伟
邓千元
杨恒
周承舰
王金贵
陈青云
沈金平
李卫华
蔡茂林
郑传芹
李桂红
刘天均
余玲玲
宁庆华
杨爱珍
王敏

周 洪亮
高 中华
王 秀全
柳 云峰
万 玉芳
曾 祥兵
王 学琴
王 红梅
宋 代勇
徐 进
郑 国贵
李 锋
余 保玉
陈 春燕
史 可玉
彭 江红
陈 石梅

丹波市商工会

中国 9名
胡 顺琴
张 越
张 丽
戚 小沛
成 玉岚
王 琴香
刘 楠新
王 洁清
刘 玉玲

第一ニットマーケティング株式会社

中国 2名
谢 东娇
于 相杰

大山乳業農業協同組合

中国 1名
吴 洪颜

千倉水産加工開発協同組合

中国 18名
乔 锦凤
杨 晓琳
王 建清
王 虎
邹 云霞
孙 彩虹
侯 佳辉
辛 雪丽
李 艳
洪 艳君
谷 凌燕

张 巧梅
王 芳芳
李 珍
姜 力菁
乔 超
宋 爱霞
陈 囡囡

千葉中部流通協同組合

中国 3名
徐 久淳
李 江红
张 秀文

中越鑄物工業協同組合

中国 1名
张 云

協同組合中央管理システム

中国 2名
耿 金凤
张 琳

中央經濟振興事業協同組合

中国 3名
刘 月玲
杨 萌
李 霞

協同組合中央経友会

中国 3名
王 永瑞
王 毅
文 轲

中外国島株式会社

中国 16名
施 灵芳
朱 红英
陈 欢中
秦 鲁萍
姚 君欢
俞 志花
陆 春红
施 国新
朱 美英
张 英芳
张 英
顾 玉萍
翁 海芳
吴 红梅
周 建峰
吴 平英

中京産業協同組合

中国 1名
强 德盛

中国アセアン交流協同組合

中国 2名
张 艳秋
崔 桂苗

中国經濟交流協同組合

中国 32名
邴 兆亮
王 栋
孙 银光
张 跃光
任 涛
杨 小猛
章 广军
阚 德兵
刘 晓玲
万 者飞
段 旭静
徐 小刚
葛 荣荣
王 翠萍
陈 春林
蒋 金丽
丁 小明
周 宜海
刘 会
王 香
张 宏梅
周 金花
蔡 跟弟
杨 艳兰
陈 雪
雷 鸣
叶 萌
李 燕
魏 静
孙 金香
张 博
赵 晶
中国電装部品協同組合
中国 15名
张 燕燕
赵 改丽
李 娟
张 瑞
高 维娜
焦 玉
郭 双瑞

马 桂琴
马 祯
李 海云
王 雪松
李 欠
薛 蓉
王 素贞
周 唤唤

中四国經濟交流事業協同組合

中国 27名
李 松兰
赵 建峰
胡 玉浓
李 晓云
刘 芹
熊 建群
张 琳玮
陈 影
刘 婵娟
陈 文侨
丁 露
黄 海燕
蒋 华
周 德新
李 雨婷
万 林林
薛 璐
张 雪珍
张 海艳
季 树平
张 廷廷
蔡 琴
王 琴
傅 明婷
吴 艳
章 艳
段 美华

財団法人中小企業国際人材育成事業団

インドネシア 87名
ADI PURWANTO
AMAD MUNTASIR
MUHTAROM
KUSMANTO
PURWANTO
MURYANTO
SOBIRIN
FARHAN MUBAROK
MUHAROM
PURWANTO
TRI ATMOJO PRIHARTONO

SALWAN	RAHMAN HIDAYAT	ベトナム 105名	NGUYEN XUAN BINH
AGUS PRASETYO	SUPARMAN	DOAN TRUNG QUYET	TRINH HUY HOANG
ARI SUNARTO	SUPRAPTO	LUU VAN CAN	VUONG KHA CUONG
ROBERT KAMOLAN	DIYAN WAHYUDI	DO TRUONG TAM	LUONG DUC THIEN
ANDI RICKI FISKADI	DODI HARWOKO	NGUYEN PHONG DIEN	BAN SINH HOC
AHMAD FIKRI	HERMAWAN ARIS MUNANDAR	TRAN TRUONG GIANG	BUI TRUNG DUNG
SELAMET UMBARYONO	ISMANTORO	DOAN VAN DU	DAO VAN SANG
DARYATNO	KHOIRUL HUDA	TRAN VAN THIEM	DO THANH KIEN
KHUSNI HADI	MULYADI	TRAN CONG TUYEN	DOAN MANH HUNG
TRI SUMANTO	ANDY YULIUS CANSER	TA DANG NINH	HO VAN LONG
LUKMAN HAKIM	ISMANTO	PHAM HUU TUNG	LE MINH DIEN
EKO HANDOKO	JEKKI TRI SAMODRA	PHAM BA TUYEN	LUONG HUU NGHIA
AGUS SULIPAN	PRENGKI SIAGIAN	NGUYEN VIET TRUONG	MAI VAN SON
MUHAR ANDA SASMITHA	DANI RAMDANI	NGUYEN VAN THANH	NGO HUNG CUONG
SUWARNO	SAHRI BADARUDIN	NGUYEN HUNG	NGUYEN CONG ANH
NUR ROHMAN	BUDI ISKANDAR	NGUYEN DINH CAM	NGUYEN MANH HUNG
GEDE ADI PUTRAWAN	HERI KUSWANTO	NGO HONG KHANH	NGUYEN VAN BAC
I KADEK ARI	TEGUH IMAN SANTOSA	LUONG VAN THUAN	NGUYEN VAN HAI
PUTU ARTA MARJAYA	WINARTO	LE VAN ANH	NGUYEN VAN HIEP
SIHABUDIN	HANAFI AVIKA ZADHA	LE TAT TUAN	NGUYEN VAN LUAT
AMIN MUTATOHIRIN	AGUS CAHYONO	LE ANH TUAN	NGUYEN VAN THANG
I WAYAN BUDIASA	MARNO	LE ANH TUAN	NGUYEN VAN THUC
DEDE KOSWARA	SOLICHIN	DO DINH CHINH	NGUYEN VAN TRONG
NOVI KRISWANTO	タイ 28名	DINH VAN HUNG	NGUYEN VAN TRUONG
SUMARNO	CHOMPHEUKHIAO PORNPHANOM	DINH VAN MINH	NGUYEN XUAN HUU
PURWADI	TOHTHAISONG APICHAT	VU VAN HUY	PHAM VAN KHA
ANDRIAS	DACHARWAT LAPCHAROEN	VU QUANG HAI	PHAM VAN QUANG
BUDI SANTOSO	MONTREE BUNTAO	TRUONG VAN MUOI	TRAN TANG SUNG
HERI SULASONO	PHONCHAI KONGTHUNGMON	TRAN VIET TUNG	PHAN DINH THO
BASHOR	SOMCHAI HOMNOEI	TRAN ICH TRIEU	TRAN THANH BINH
ARIF BUDIANTORO	WATTHANA SAMRONGSAENG	TONG VAN QUYNH	TRAN VAN QUAN
NANANG SETIAWAN	WUTIPONG HUADCHAI	PHAM MINH HUNG	TRINH VAN THANG
DENNY HADIAN	KUTAN AKHOM	NGUYEN VAN BON	VO CONG DUNG
ABDUL AZIZ	THONGNANG PHUSIT	NGUYEN TRUONG LINH	LAI VAN HUYNH
ADIYONO	PHANBUAPHA SAKDA	NGUYEN TRUONG GIANG	LAM BA NAM
ASEP DADANG NUGRAHA	WANNASIRI WEERAYUT	NGUYEN TIEN BINH	LE ANH SON
BUDIANTO	RUKSA-NGAM KITTIPHUM	NGUYEN NGOC PHUONG	LE HUU BINH
HADI SUMADI	TONGYOO SOMYOT	LUONG VAN TUAN	LE MINH PHUC
JAMAL	TEMSAPPHAIBUN KRITTANAI	LUONG VAN HUNG	LE QUANG ANH
MOHAMMAD NGIRFAN SUPRIYADI	LUEANGSUKCHAROEN THAWIWAT	LE VAN KHOI	LE TIEN SU
DWI YATNO	PROMKHOT SUPANYA	LE BA TRONG	LE VAN LONG
IBNU SARJONO	SIMUANG PHAISAN	HOANG THANH TRONG	LUU DINH THANG
LISAN PEBRIANA PAMBUDI	KHANTHAWICHAI SURACH	HA TUAN ANH	NGUYEN CONG DUAN
MUHAMMAD HUSNI THAMRIN	SRIJAN UKSA	DOAN VAN VIEN	NGUYEN HONG DANG
NGADIMAN	CHADUANG WITON	BUI ANH CHIEN	NGUYEN HUU HIEU
AGUS SUSILO	PHANSRI SUPHAWAT	NGUYEN QUOC CUONG	NGUYEN HUU TRANG
FEBRIAN SUSANTO	MALA-IN SAMAT	NGUYEN QUOC VINH	NGUYEN MANH HUNG
TRI PURNOMO	NAMWONGSEE LAMDUAN	NGUYEN THANH QUY	NGUYEN PHUC
FIRMANSYAH TANJUNG	CHANKLANG NUTTIPHUN	NGUYEN VAN BANG	NGUYEN PHUONG THAO
KORNELES TOATUBUN	SURAKHAN APHINAN	NGUYEN VAN DUC	LE VAN DUNG
SUNAWI	PONGRUA DECHA	NGUYEN VAN KHOI	LUONG HUU PHU
ADI NURANTO	BUNMI CHONGRAK	BUI VAN THANH	NGUYEN XUAN BIEN
EKO SUPRIADI SORENG GANE		NGUYEN VAN QUYNH	NGUYEN HUU VU

中小企業振興協同組合	津北商工会	中国 1名	刘 莎莎
中国 5名	中国 4名	鞠 明涛	闫 洪玲
朱 力	王 丽萍		姜 莹莹
郑 长林	陈 丽萍	協同組合テクノ・トヤマ	邵 淑虹
吕 晨明	曹 姝娟	フィリピン 17名	
黄 瑞花	尹 凤菊	LABIAN JESUS HIPOLITO	電子・機械部品製造事業協同組
王 延彬		ICO ANDRES JR. UNTALAN	合
	常造事業協同組合	ALBARILLO MICHAEL REYES	中国 70名
社団法人中日文化研究所	フィリピン 2名	SANCHEZ RUBYLYN ESTRADA	张 梅
中国 5名	MESA VICENTE FUENTES	PUGAL DEBIE GOMEZ	梁 春花
蒋 丽	PARAN RENATO GALLON	FERNANDEZ NEIL CHESTER ARCALAS	季 红池
曹 玉娟	中国 7名	BONCALES RENATO BALONGA	王 娟
徐 然	陈 建军	PINLAC JOEL DUEZA	张 利
扬 红玉	钟 国强	OCAMPO LEXTER TANDOC	洪 菁菁
孔 娜	姜 锦炎	GUEVARA LYLE OCAMPO	张 红梅
	练 达祥	CABALLERO ROLANDO ROXAS	陆 琛禧
中部E S C O産業協同組合	王 国建	CALAUNAN LUCIO JR. CAGUIOA	杨 赛军
中国 1名	李 海飞	TIBI GASPAS POLVOREZA	丁 小花
马 超	乙 福兵	SICAT DANILO BONDOC	陈 庆庆
		PALIMA MICHAEL DAGA-AS	秦 圆圆
	椿インタワークス協同組合	ESTRELLA MARVIN SENENSE	施 水红
中部経済協同組合	モンゴル 2名	DECENA JIMMY PAET	申 文芹
中国 2名	BATMANDAKH BATCHIMEG		杨 欢欢
孙 岩岩	LUVSANNYAM JALBUUSUREN	テクノメイト協同組合	沈 蓓蓓
宋 燕妮		中国 6名	张 彩霞
	椿トランステクノ協同組合	王 红云	王 昆
協同組合中部研修機構	モンゴル 5名	许 丽	姚 楚欣
中国 1名	JARGAL BATCHIMEG	陈 云	江 英
路 鹿	AZAR CHANTSALDULAM	沙 红明	韦 艳
	BATJARGAL URANBILEG	杨 月凤	胡 艳
中部食品環境流通事業協同組合	MASHBAT YADAMSUREN	徐 新美	戴 维维
中国 1名	SONOMDARJAA AMARSAIKHAN		王 鑫金
张 玉宁		協同組合テクノユース	李 仁芳
	ティー・アイ・シー協同組合	中国 1名	杨 丹丹
中部中小企業共栄会協同組合	ベトナム 2名	刘 树福	郁 菊香
中国 12名	VAN TAN LAM		陆 蓓蓓
曲 作安	PHAN LAM	ディ・エイチ・エス交流協同組合	杜 红雷
刘 翔民	中国 6名	中国 19名	邱 美玉
孙 有瀚	李 静	汪 蕾	苏 静
苗 雨	于 静	林 艳芳	张 玉娟
曲 吉	姜 凯模	王 红波	张 玮玮
钟 宝富	赵 莹	隋 娟娟	王 玲
刘 德民	冯 苗苗	于 娅男	吴 亚香
李 俊远	李 敏	孙 桂芳	张 榴
关 涛		谷 玮	于 洁
宫 兴翠	ティー・エル・アイ協同組合	曲 晓春	王 芳
于 君维	中国 1名	于 丹丹	姜 珺祁
王 明明	崔 洪霞	张 丹丹	印 小妹
		孙 旭芳	宋 彩红
銚子水産物共同購入協同組合	テクノサポート協同組合	李 娟	刘 悦
中国 1名	ベトナム 1名	孙 添茜	姜 芳
房 卫卫	TRAN VAN HAT	丛 映昊	范 蓓蓓
		于 秀霞	吴 冬惠

石 程程
刘 林林
丁 晓翠
臧 敏
沈 颖
郁 春燕
宋 菊红
丁 燕
唐 宝蓓
蔡 珍珍
何 莉莉
朱 小燕
陆 海琴
石 宏嘉
赵 敏
全 晶
张 剑
黄 小娟
李 丹菊
徐 萍萍
曹 琦
王 陈香
陆 春艳
卞 秀芹
陈 丹丹

トータルビジネス協同組合
中国 12名

李 俊丽
阮 征
晏 飞颖
冯 林
王 勃
王 红娟
杨 粉亭
何 声奇
严 伯贵
李 广坤
靳 瑞军
张 鼎

東海愛知経営支援協同組合
中国 12名

曲 雅靖
于 敏佳
康 燕燕
张 冬梅
丛 玲玲
曲 利华
王 红丽
丛 明明
倪 小丹
贾 永玲

于 秀秀
王 凌云

東海エフアールピー協同組合
中国 6名

任 新建
李 海军
李 荣竹
康 更伟
张 刚
刘 凤美

東海トリム株式会社
中国 1名

乔 利侠

東京経営管理開発事業協同組合
ベトナム 9名

LE THI HIEN
LUONG THI THAO
NGUYEN THI NGA
HUYNH THI LINH
NGUYEN NGOC MAI ANH
NGUYEN THI VAN
TRAN THI HONG PHUONG
DUONG THI PHUONG
VU THANH HA

中国 49名

刘 新欣
唐 雪飞
郑 晓威
王 雪静
陈 娜
沈 晓兰
李 娟
陈 晓玲
黎 斌
龙 颜珍
郑 晓伟
刘 佳
郭 迎
杨 亭亭
万 洪伟
刘 影
胡 源
王 静
李 铭儒
孙 燕良
吴 明哲
刘 佳
贾 晓月
代 丽恒
木 红芳

殷 俊
王 年
程 林
马 峰
陆 如祥
刘 岩
刘 洪云
陈 洪敏
司 振元
康 楠
岳 桂霞
乔 华
窦 小芳
夏 贵平
纪 丹
周 艳
金 晶
张 清
李 丽娟
何 丽美
郝 燕燕
王 晶
卢 雪
田 丽丽

東京中小企業海外業務開発促進
協同組合
中国 43名

张 颐昕
刘 秀娟
孔 令洋
相 修青
靳 越超
王 瑞
柯 永健
宁 斌斌
李 念存
侯 召彬
王 庆乐
湯 啓梅
张 丽
黄 蒙蒙
张 伟
谢 良开
王 培培
马 红
周 玉丽
王 玲
高 元元
周 玉杰
李 倩
韩 晶
李 云

彭 克花
张 翠翠
靳 小丽
于 真真
郭 苓
尚 美苓
王 文丽
薛 廷沙
张 楠楠
秦 显政
胡 延平
张 军
部 宗梅
孟 菲
范 娇娇
张 利君
蒋 开娇
王 利娜

東京中小事業協同組合
中国 13名

吕 伟
王 永刚
张 宁
燕 志强
李 达
梅 德忠
袁 小卫
卜 明月
朱 琴
朱 旭
金 红玉
唐 辉
关 东

社団法人東京都金属プレス工業
会

中国 14名

姜 广冲
吕 殿柱
常 士厚
姚 斌
范 宝昌
孙 明庆
王 宾
于 明生
柳 宪柱
王 德洋
宋 良清
刁 艳蕾
唐 桂格
宋 淑杰

東西商工協同組合

中国 29名

勇 洪明
于 海清
张 江
孙 启垒
孟 亮
安 静
刘 法伟
钟 涛
李 春福
张 延斌
程 爱国
曹 现城
刘 玉福
平 关河
贾 洪全
刘 亚争
许 艳辉
韩 高云
杜 发松
郭 慧娟
袁 焕振
周 凯维
张 炳新
王 铁峰
高 中宝
田 恒
吕 元静
苏 曼
陈 培培

東総縫製事業協同組合

中国 1名

宫 春花

財団法人東南アジア文化友好協会

中国 3名

邢 珊珊
邹 玲玲
李 贝贝

東日企業連携事業協同組合

中国 23名

王 宇飞
谷 丽
朱 艳
张 克清
慈 晓伟
苗 爱菲
董 爽
徐 洋

陶 萍

苏 展
韩 春敏
代 明
杨 帆
纪 琳
杜 丹
陈 丽媛
何 春宇
闵 红玉
马 丹
张 岫
周 玉阳
张 文军
刘 明

東部中小企業協同組合

中国 4名

姜 云平
张 兴生
王 晓丹
冯 有亮

東北産業振興協同組合

中国 2名

许 效永
高 鹏涛

東北中小企業経友会事業協同組合

フィリピン 1名

QUILBAN TRACY SALAC

東洋電装株式会社

タイ 1名

KITTISAK CHOMCHEY

徳島県アパレル縫製工業組合

中国 10名

李 扬
孙 遥遥
邢 爱云
郝 苗苗
王 娜
高 君
杨 佩佩
王 雪峰
惠 亚妮
沈 爱妮

徳島県平和エフ・エス協同組合

中国 1名

杨 丽

戸田製本加工協同組合

中国 4名

胡 高
赵 岩利
李 福全
杜 成成

協同組合栃木情報センター

中国 1名

国 艳辉

鳥取県東部商工振興協同組合

中国 11名

王 冲
单 静
刘 冬麟
范 秋菊
徐 春颖
杜 巧玲
刘 晓影
关 萍
张 羽
杨 盼盼
李 楠

富瀋国際事業協同組合

中国 20名

肖 雨
邓 忠禹
于 鸿璐
刘 悦
隋 亚丽
张 巧玲
关 绍雷
于 德新
郭 振林
宋 云
庄 洋
陈 丽丽
徐 银鹏
金 炳石
陈 建萍
范 淑媛
张 林华
陈 爱云
王 闯
高 辉

富山吉林協同組合

中国 1名

张 红

富山国際経済技術協同組合

中国 11名

刘 春霞
刘 建梅
王 倩
赵 云生
张 晓玲
刘 佳
杨 焕芝
王 春先
张 丹丹
张 跃
张 娜

富山国際交流促進事業協同組合

中国 1名

崔 立霞

富山国際人材交流センター協同組合

中国 9名

吴 青松
战 伟
徐 大维
荆 望
海 军
刘 成洋
李 家升
郝 金龙
李 雪莲

富山人材開発事業協同組合

中国 1名

杨 永富

豊田クリエイト協同組合

インドネシア 2名

SUNOMO
SUWARJONO

富田林商工会

中国 1名

魏 明

道東酪農協同組合

フィリピン 1名

OCAMPO JOY BUENVENIDA

長岡アパレル工業協同組合

中国 6名

姜 贺
宋 艳红
吴 秀芳

蒋 超	西日本海外業務支援協同組合	于 晓庆	张 华
宋 艳红	中国 74名	曹 春妹	白 爽
韩 雨凤	周 丹丹	孟 燕燕	
	洪 霞	梁 丹丹	西日本ソーイング事業協同組合
長崎県中央繊維産業協同組合	周 窑丽	胡 丽金	中国 3名
中国 1名	周 晓娟	沈 春燕	于 恒敏
汤 建华	束 银	周 红玉	李 肖
	陈 琳	朱 倩	魏 田红
長崎県中小企業ビジネス支援協同組合	徐 飞燕	邵 燕群	
中国 1名	陶 加飞	黄 成芳	職業訓練法人西服会
李 斐	周 梦珍	郑 琴	中国 1名
	周 育	王 菲菲	罗 冬梅
	许 孝勤	海 影	
長崎中小企業支援事業協同組合	俞 梅芳	李 茜	二十一世紀会事業協同組合
中国 1名	吴 美娟	王 丹凤	中国 1名
崔 静	范 红燕	高 美玲	陈 艳
	黄 晓艳	岳 倩颖	
長野 J C F 事業協同組合	叶 瑞卿	朱 宇燕	協同組合日越交流センター
中国 2名	吴 瑾	唐 献斌	ベトナム 3名
高 巍	周 英美	季 小伟	NGUYEN THI NGUYET
刘 访	王 芳	方 水武	PHAN HONG LY
	吴 丽艳	傅 永吉	TRAN THI KIM CAM
流山工業団地協同組合	朱 慧程	盛 小贺	
中国 3名	赖 红梅		株式会社日産テクノ
刘 学全	张 洪丽	協同組合西日本技術振興交流センター	ベトナム 43名
沈 纪远	齐 扬扬	ンター	LE ANH TRUNG
徐 仁献	于 海燕	中国 22名	NGUYEN HUNG VI
	李 春花	孙 慧卿	NGUYEN NGOC HANH
奈良県技術交流事業協同組合	李 金凤	李 翠屏	DO THI THU HANG
フィリピン 1名	孙 春香	宋 海燕	HOANG MINH CUONG
WIJANGCO JOEY DANGA	王 娟	赵 茜	DUONG VAN HUNG
	李 桂侠	陈 益	NGUYEN MANH THANG
奈良県靴下工業協同組合	周 小芬	王 雪敏	HOANG VAN TAN
中国 1名	赵 宏伟	邢 宇	NGUYEN THE CUONG
徐 春莲	钱 晶	王 京红	NGUYEN VU QUANG
	王 文	苏 娟	NGUYEN THE ANH
西川ゴム工業株式会社	孙 勇举	于 明香	TRAN NGOC HUNG
タイ 13名	高 龙飞	刘 洋	LUONG NU THU HUONG
NIMKRATHOK SOMPRASONG	方 丽粉	张 利	LE VAN LAN
THINJOHO PRATHUAN	杨 婷	张 晶晶	NGUYEN TIEN KHANH
JONKOH UMAPORN	徐 红云	孙 美翠	DANG THU HUYEN
SANGKAWANNO RATTANAPORN	王 林霞	郝 晶霞	NGUYEN THI BICH HANH
HOMKUNTOD KESINEE	徐 群爱	宇 春巧	NGUYEN VAN HUY
CHAEPHO ORANUCH	尹 建梅	王 伉俪	BUI TRONG TAO
RITCHOHO LINDA	顾 春燕	崔 怡清	NGUYEN QUOC ANH
DAN-NGOOLUAM AREE	田 小亮	郝 芝晓	LE MAI THANH
TEANGKRATOK AREE	王 群	李 晶	VU THI MINH THU
PANTALE NALINEE	姜 建钟	王 彦静	VU TRUONG GIANG
KONGSAKUL NATTAYNEE	周 斌	吴 颖杰	NGO TRONGTAN
SUEMKLANG PATHOMPORN	方 良辉		VU TIEN MINH
PHUANGKAE0 SUMONMAT	祝 建霞	西日本産業技術協同組合	NGUYEN THI PHUONG THAO
	马 彩芳	中国 3名	PHAM THANH NIEN
	孙 金燕	林 有	PHAM VAN TOAN

LE VAN NAM
LE VIET DUNG
NGUYEN DINH NGA
NGUYEN TUAN ANH
NGO DUC KHANH
NGUYEN VAN DUNG
LUONG VICT VAN
LE DANG MANH
CANH VIET HUNG
PHAM MINH QUANG
HA QUOC DUC
TRINH NGOC HOA
DO DUC GIANG
NGUYEN THAI DUNG
DO VAN HOAN

社団法人日中科学技術文化センター

中国 99名

谭 勇
陈 春梅
郝 家华
于 超
王 兵强
赵 婷婷
刘 长霞
邓 杰
刘 亚丽
吴 明媚
宋 春娇
于 慧晶
李 伟
孙 芳
刘 兆丽
黄 秀娟
王 卫梅
窦 云云
陈 学娇
刘 园园
殷 静
姜 玲静
丛 爱
毕 楠楠
毕 宇瑶
于 赛赛
孙 树婕
苑 圣楠
刘 新雪
冯 青
陈 珺伟
侯 秀丽
于 超
董 振玲

刘 静静
薄 金凯
王 淑霞
彭 晓楠
李 晓霞
邢 淑怡
崔 晶
于 海宁
张 芳
马 芳芳
关 秀娟
王 丽
段 连娥
闫 红玉
于 英
谭 艳芳
张 华颖
刘 建芝
宋 静
刘 红丽
王 清娟
刘 晓京
刘 伶俐
刘 洪霞
刘 方丽
姜 丹丹
张 丽
于 宁宁
邹 丽
徐 晓红
于 婷婷
姜 庆芳
蒋 静
周 美娜
高 莉
汤 亚林
张 艳增
董 琳琳
刘 术威
刘 昌全
宋 吉波
车 君
赵 伟
林 晓华
宫 和平
陈 佳
李 保娟
张 进萍
鞠 雁翎
张 洪霞
宋 玲玲
于 文慧
杨 思雨

黄 雪芹
姜 玲玲
兰 青
苑 敏
冯 玲玲
姜 福敏
刘 丽萍
孟 宪梅
刘 明霞
宫 在娥
丁 玉洁
杨 旭东

社団法人日中協会

中国 3名

马 书文
褚 光朋
刘 键

日中技術經濟交流協同組合

中国 15名

蒋 建娟
钱 春燕
施 建芬
单 玉琴
张 芸
王 彩珍
韦 红艳
王 玉芳
王 婷
邱 萍
施 红娟
陈 小燕
刘 芳明
方 芳
刘 婷婷

日中技術交流協同組合

中国 28名

金 燕
王 岭
王 丽媛
刘 香
王 春秀
张 敏
尹 芳波
李 海峰
张 玲玲
郑 琳琳
李 琦
李 芳
王 娟
焦 明霞

张 玲玲
周 昌凤
杨 娜
李 亚伟
郝 秋风
吴 瑞瑞
王 盛男
王 娟
张 青
张 莲莲
刘 龙凤
尹 凤利
姜 文纳
姚 倩

日中技術センター協同組合

中国 1名

王 功来

財団法人日中技能者交流センター

中国 17名

夏 曦
徐 雯
王 静
孟 敏
郭 君
孟 童
魏 营
王 月凤
秦 杨林
程 晓斌
杨 菠
陈 永娟
李 智勇
李 秀荣
王 新刚
曹 尔红
顾 维涛

協同組合日中經濟協力機構

中国 21名

吴 雪飞
罗 代红
姜 江
张 娇
冯 瑞婷
阚 景霞
宋 佩芬
刘 琦
曲 静
丛 莎莎
仲 亚男

张 慧	孙 百广	ENGGAN SUKANDAR	中国 4名
瞿 晓晓	姜 振飞	AHMAD SAEPULOH	丁 新鲁
葛 玲燕	黄 斐	MOHAMMAD IRVAN	高 鹏翔
赵 月琴	崔 玥	GERRY FRIHADI LOUTFI	李 乌优
朱 礼军	宋 西超	TAUFIK RAMDHAN NUGRAHA	柳 西郎
隋 宗峰	孙 少杰	ARDI ADITIA	
吕 磊	李 国飞	OKEU NUGROHO SUSANTO	日本ハム株式会社
崔 玉梅		ANDIKA MAULANA OKTADI	中国 1名
张 玉兰	日中ビジネス支援事業協同組合	SUTRISNO	王 霞
万 莉	中国 27名	DANI HANDAYANI	
	丁 秀君	HANA PERTIWI	日本フードビジネス事業協同組
日中経済産業協同組合	李 明宾	NOFRI LUDINI	合
中国 1名	冯 利斌	HARDI AGUSTIAN	中国 1名
夏 金剛	牛 海亮	ACEP ANDRI RUKANDI	齐 晓英
	孙 永奇	RUSWAN SURYA PERMANA	
社団法人日中産業技術交流協会	许 绍林	URIP	日本ふとん製造協同組合
中国 43名	熊 素平	RATIH MAWASARI	中国 8名
马 冬成	闵 六妹	ANI RUSLIANTI	高 月芳
张 云春	喻 芬芬	AGUSTIAN HABIBI	陈 露
杨 树明	陈 桂莲	NENENG RODIAH	郭 小俊
王 孝宇	聂 雪梅	SUGESTI	刘 晓芬
李 旭良	蒋 华金	MUHAMMAD BRIAN PERMANA PUTRA	闫 秋霞
魏 连成	龚 娜兵	RAYI MUNAWWIRULLAIL	高 才学
陈 俊杰	李 云花	ALIF NOER RAHMAN YUNUS	娄 福斌
宋 其朋	蒋 兰	ITMAM	郭 云
李 万锋	王 丽红	ANDI RUSWANDI	
杜 磊	周 洪美	ASEP KURNIAWAN	日本ブランド農業事業協同組合
卓 法迎	黄 文娟	AJAT SUDRAJAT	中国 2名
亓 金河	高 杏	NOVI YANTI PUJI LESTARI	王 朝军
张 继雷	徐 繁	UJANG MUHAMMAD	任 建军
刘 镇	陶 燕		
张 振龙	文 菁菁	社団法人日本会	ニューパワー東海協同組合
张 立星	梅 来花	中国 1名	中国 18名
逢 增振	邓 淑云	邵 洁	周 莹
王 婷	龚 冬莲		李 杰
李 盛盛	吴 小兰	財団法人日本生産教育協会	王 礼
王 之会	沈 俊	インドネシア 1名	焉 保玺
王 建安		DARWIN HANDES PREADO	于 欢
殷 晓富	日中友好経済協同組合		郑 书成
宗 良	中国 5名	社団法人日本青伸会	王 艳
贾 雷千	王 春海	モンゴル 1名	任 苹
刘 斌	许 娜	ERDENEBILEG BUYANKHISHIG	倪 序平
孙 玉刚	吴 雪霜		夏 婧婧
郝 鹏	周 丽萍	社団法人日本農業法人協会	王 璐萍
郑 强	高 汉章	インドネシア 6名	连 明阔
于 春华		SARI ISMOYO	宋 玉
石 超	社団法人日本インドネシア経済	RAHAMAN SANTOSO	曲 洪鑫
于 洪伟	協力事業協会	BERNADUS EBIET SUSENO	王 东亮
刘 军章	インドネシア 34名	HABIBI SOPIYAN	秦 秋菊
张 宗民	MUHAMMAD WAFIRUL HUDA	ABDUL RAHMAN	邵 光存
付 桂军	FAJRIA MUNAWAROH	FAIYUN	宫 利娟
逢 淑刚	DEDI BUDIONO	モンゴル 1名	
贾 瑞强	SUSAENDI	DAVAAJAV BAASANTSEREN	

沼隈内海商工会 フィリピン 4名 ENOJADA RODULFO ARANAS DE JUAN DEONITO PASIOLAN HIT PERLITO LUGA VILLACARLOS EDDIE MEDALLO	王 春婷 李 欢 株式会社八葉水産 中国 2名 刘 坤 时 春霞	ベトナム 6名 TRAN VAN KHANH LE MINH TUAN LE DUC HOANG NGUYEN TRUNG THANH TRUONG MINH NHAN NGUYEN THANH DOAN	兵庫メカトロニクス事業協同組合 中国 1名 吴 艳秋 協同組合広島コレレート インドネシア 2名 AGUS SETIYONO ABDUL ROCHIM
沼津商工会議所 中国 1名 刘 伟杰	ハリキ精工株式会社 ベトナム 1名 DAO THI HAI YEN	パートナー協同組合 中国 4名 刘 雷生 王 庆伟 隋 建龙 杨 平亮	広島食品・工業協同組合 中国 3名 曾 赵红 曾 董标 吴 小刚
協同組合ハーモニー 中国 2名 魏 小强 潘 伟	播磨加工事業協同組合 中国 2名 王 秀丽 孙 萍	東群馬金属工業協同組合 中国 2名 石 宝龙 于 成丽	広島人材開発協同組合 中国 2名 李 颖 沙 明玉
ハイパーニューモデルソフト協 同組合 フィリピン 2名 BIDANG CRISTINA DACAWI BENITEZ ERNESTO SABADO 中国 2名 郭 玲玲 刘 永鑫	阪神金属協同組合 ベトナム 10名 BUI LE DUYEN PHAN HOANG THUC NGUYEN VAN TUAN NGUYEN HIEN KHOI HUYNH CHAU BAO NGUYEN THIEN THU DO TIEN TOAN HUYNH LAM VAN HIEN BUI HAI DANG DO LAM NHAN	東日本国際交流事業協同組合 中国 4名 何 峰 张 国华 郭 红 毕 砚超	協同組合B I A 中国 1名 李 月梅 協同組合ビー・ピー・プランニング 中国11名 宋 森 段 梅 石 红 夏 玉姣 李 娜 孙 敬敬 孙 艾华 魏 晓洁 张 雯菁 窦 国姣 曲 天才
はが野農業協同組合 中国 2名 王 平平 魏 春美	協同組合パーチャスネットワー ク広島 タイ 20名 JANTHABAN JANDEE CHAIYAKAEO LAMAI NAMRAT SIRIKHWAN THONGSAI RAVISARA KOEMMENBUN JARUNEE DOKDUANG YUPHIN PRAHA NUNTHANA SRISUK WILAI MESA PANRAPEE NAOKRATHOK SAMRAN OK-UN SAYAN SRIHAWONG REWADEE POONPOEM NIYOM CHOTAWAN SUPHANSA PHIMKAEAO PHENGSR RITTHIRONG SAOWALAK RONGKHANG WALAIPON THATVISAI CHIRAPHA SILASIT SUKANYA MUENSRIPHROM KANUENGKIT	東日本情報支援協同組合 中国 2名 王 艳 刘 聪聪	
萩協同組合 中国 8名 扬 燕燕 薛 俊竹 杜 方方 王 立美 刘 芹 徐 海霞 解 明清 袁 红		姫路鉄機工業協同組合 中国 2名 刘 岳 董 建钊	
橋上ネットワーク協同組合 中国 12名 张 文娟 刘 莎 赵 露 史 爱华 李 萍萍 崔 乐 王 春燕 王 引辣 李 润花 申 娜娜		姫路電装品事業協同組合 中国 13名 于 飞燕 李 晶晶 霍 州 王 丹 蔡 年华 王 艳 高 萍 谷 艳雨 李 婷婷 刘 春玲 刘 丹 赵 景会 韩 小雪	ビケ足場仮設事業協同組合 中国32名 吕 双江 韩 铁练 邹 世起 狄 月 于 邦国 陈 振明 陆 金兴 白 少宾 张 彦苍 于 嘉洋 李 国卫 于 志强 于 从宝

付 超
殷 立才
王 建群
牟 召华
王 立荣
张 森桥
孙 庆荣
于 玉旺
蒋 学利
许 志伟
于 从安
孙 全旺
蔡 长禄
蒋 亮
岳 培忠
申 瑞刚
沈 海
马 洪立
赵 永钢

ビジネスクリエイト協同組合

中国 4名

董 建永
宫 颂
宋 会卿
王 芸芸

ビジネス・コープ協同組合

中国 4名

李 冰
刘 红
王 紅燕
張 秀麗

ビジネスサポート協同組合

中国 1名

王 琳琳

ビジネスネット協同組合

中国 3名

王 朴照
夏 普
王 伟

協同組合ビジネス・プレーン

中国 8名

周 涛
刘 汝杰
耿 丙双
隋 志华
于 洪斌
李 丽
付 琳

孟 国栋

びわこ経済交流協同組合

中国 1名

陶 雪芹

P N J 事業協同組合

中国 72名

陈 林
邓 丽丽
陆 张娜
储 呈苒
袁 友君
马 成丽
张 小雪
邓 红燕
周 海燕
颜 玉林
周 丽
卢 小燕

王 燕

洪 艳艳

戴 焯

唐 利萍

江 海凤

隋 艳林

周 海燕

张 敏敏

顾 元平

张 平

管 云霞

肖 娟

倪 巧琴

张 红霞

邹 燕萍

汪 生兰

康 乐

徐 玉珍

储 海燕

钱 小菊

孙 海燕

王 尧尧

吴 婷

姚 藕琴

徐 晓景

刘 敏敏

徐 庆梅

孙 海燕

陈 欢

张 林

高 秋云

梅 红霞

董 存意

朱 建红

滕 翠

张 宁

葛 蓓蓓

徐 艳

王 燕

黄 忠丽

周 小龙

周 丽丽

吉 莉

杨 艳华

居 琴

移 亚娟

王 玉芬

徐 程

许 倩

宋 海林

季 银银

薛 玉霞

廖 雪梅

吴 智南

许 燕

刘 艳

毛 爱平

栾 文婷

许 玲玲

沈 贤慧

協同組合P・F・U

中国 1名

何 威

ファッション・ソーイング協同組合

中国 22名

汪 艺芳

姜 晶晶

刘 红艳

王 海燕

董 霞

孟 凡英

杜 二缓

胡 俊平

黄 保莲

李 娟

慕 玉静

马 洪伟

黄 全美

张 淑玲

张 瑾瑾

任 加珍

王 海霞

李 莎

路 红梅

黄 雪艳

杨 丽

白 润桃

協同組合フォワード

フィリピン 1名

VILLAREN MARGERY MEMBREVE

福井県トリコット工業協同組合

中国 39名

杨 海丽

王 叶飞

周 叶惠

吴 陈丽

项 海英

余 海美

寿 丽

王 燕群

陈 欢丽

陈 燕飞

祝 仲燕

蔡 锦英

何 晓红

陈 国飞

楼 琼

王 文炳

寿 丽平

章 洁

胡 建君

金 玲

任 秀丽

王 旦云

何 丽香

宣 益芝

褚 夏霞

赵 巧儿

陈 小英

扬 燕妮

王 灵芝

许 秀明

陈 许燕

楼 君

俞 林芳

何 珞琦

费 杏菲

徐 小珍

寿 立芳

许 丽

周 莉

福井県南部織物工業協同組合

中国 1名

姜 玲玲

福井国際三愛事業協同組合

中国 2名

刘 元栋
许 萍

福岡企業交流協同組合

中国 1名

宋 飞翔

福岡県生産流通協同組合

中国 1名

沈 霞

福岡食品関連協同組合

中国 6名

潘 燕
王 世聪
付 华
曾 祥花
申 大伟
尹 帅

協同組合福岡情報ビジネス

中国 29名

邵 明光
栾 杰
丁 晶晶
丛 艳青
卢 晶
高 群
谭 鲁静
杨 君访
李 亚男
张 玉
岳 均英
王 磊
栾 琳
高 丽君
钱 学平
李 栋
吴 增军
于 丽娜
刘 向阳
何 长棍
张 志毅
许 晓迪
颜 学林
李 艳
夏 晓玲
姜 少凤
吴 晓芳
姜 玲玲
张 献东

福岡八女農業協同組合

中国 1名

陈 瑞容

福岡商工会

中国 12名

梅 松涛
张 有华
高 飞
李 兴洵
吴 雪峰
杨 运永
万 兴星
韦 爱民
米 江林
王 勇
王 亚飞
夏 福祥

富士商工会議所

中国 2名

贾 晓庆
陆 菊琴

富士経営交流協同組合

ベトナム 4名

NGUYEN THANH LIEM
HUYNH MINH THO
PHAM THI THU HA
LE THI KY

富士ビジネス協同組合

中国 2名

叶 风
柯 媛

富揚協同組合

中国 1名

刘 慧

協同組合フレンドニッポン

フィリピン 4名

DE MESA EDITHA CARANDANG
ARGUELLES MA. CHRISHIEL SANTOS
NOVIDA JERIMY ABAYA
BELLEN JOHANN BEA

フロンティアシップ協同組合

中国 1名

王 晓红

協同組合フロンティア栃木

中国 1名

王 月华

ベンチャービジネス事業協同組合

中国 1名

钱 立东

豊永工業協同組合

中国 1名

冯 小海

北斗国際交流事業協同組合

中国 4名

李 云
王 庆美
张 宁
管 兰兰

ホクリク国際研修振興協同組合

中国 1名

代 晓兰

北陸国際ビジネス協同組合

中国 1名

王 莎莎

北陸対外事業協同組合

中国 18名

王 勇
周 立国
王 亮亮
沈 中国
夏 新东
徐 长祥
何 杨晶
徐 红菲
陈 义林
吴 玉惠
杨 丽
丁 欣欣
胡 浩
王 晓辉
薛 微微
何 绍红
江 筱懿
郭 洁

ほたて貝殻有効利用協同組合

中国 2名

景 娜
张 娟

北海道国際交流協同組合

中国 7名

周 肖
荆 兆青
龙 君英
张 会燕
王 帅
宋 萍萍
吴 森

株式会社ホテル平成館

中国 1名

姚 维蕾

本州・四国ハイウェイ協同組合

中国 2名

邱 玉晖
韩 承乾

協同組合ポナンザ

中国 5名

丁 红梅
汪 丽
沈 锐
吴 情
张 梅兰

枕崎市水産物振興協同組合

中国 1名

刘 亚楠

協同組合マップス

中国 7名

苗 士伟
刘 明泉
李 尚府
亓 宁
李 军绪
李 雷
贺 立振

三重E L C事業協同組合

中国 32名

刘 晓晶
唐 珊
王 丽
李 晓旭
程 丽丽
高 岩
盖 晓萍
尹 洪娟
刘 瑕
张 庆

宋 乔
刘 佳
田 亚男
郭 长茹
胡 平
刘 宾
丛 楠
杨 繁
王 靖竺
高 明明
宫 兆芳
李 艳
刘 玉婷
王 丽
张 冰
王 丹丹
姜 黎黎
郭 君
苏 丹妮
刘 丹
金 洪爽
刘 静

三重資源再生研究協同組合

中国 1名
韩 海琴

みちのくアパレル協同組合

中国 1名
江 敏飞

三菱商事株式会社

中国 1名
王 笑

水土里事業協同組合

中国 1名
阎 晶

ミドルウェア協同組合

中国 3名
张 超
邢 凤绒
蔡 莎

協同組合南三陸企業連合

中国 15名
李 龙
何 正云
戴 玉美
何 正媛
袁 有娟
孔 凡红

尹 伟
董 积梅
周 庆荣
纪 双芹
刘 桂娟
卢 存启
宋 红红
刘 静
王 慧平

みやぎオーバーシー協同組合

中国 4名
刘 桂方
杜 海朋
黄 秀珍
宋 婷

宮崎ウッド事業協同組合

中国 5名
窦 艳军
吴 泽旭
陈 跃
宋 辉
曲 明

みやび仮設建友事業協同組合

中国 3名
周 永
栗 端恒
杨 国平

ミリオン協同組合

中国 2名
岳 文涛
王 金凤

MSTM協同組合

中国 2名
孙 运萍
赵 衍华

めんこい協同組合

中国 5名
高 霞
李 颜
蔡 学莲
郝 明云
刘 珞丹

モノづくり事業協同組合

中国 47名
周 微微
白 薇薇

鲍 亚明
曹 倩
孙 丽娜
宋 艳婷
孙 守玲
高 广艳
柳 营
郑 含笑
王 洪波
王 静
段 会来
姜 明
蒋 菲菲
刘 影
孙 玉娜
李 世鑫
李 秀婷
孙 艳花
刘 蔓
张 蓉
姜 新颖
李 雪岩
李 琳瑜
李 莹莹
吕 朋
韩 雪
梁 来波
洪 晓宇
张 瑜
杨 雪梅
黄 雪
刘 丽
薛 鹤
王 海艳
于 畅
韩 立苹
张 志威
杨 婷婷
李 雪松
王 丹
王 美玲
于 珊珊
王 雪
刘 彦宏
窦 晶

師崎商工会

中国 2名
王 鑫
丛 君涛

紋別国際交流協同組合

中国 2名
刘 红敏
那 琪

協同組合焼津水産加工センター

中国 29名
陈 永娥
刘 萍
杜 月秋
高 立强
黄 美丽
李 绍兰
徐 丽娟
夏 义
蔡 菊香
王 学丽
朱 志和
起 智艳
杜 家贵
刘 宇霞
李 郁花
祁 登科
陈 古辉
朱 秀丽
杨 智
黄 延菊
王 建昌
杨 永福
鲁 建芳
李 建
张 林媛
王 官会
孔 丽娟
罗 芹华
绞 瑞坤

八雲地区水産加工協同組合

中国 4名
刘 艳富
许 影
于 波
李 娜

八代地域農業協同組合

中国 1名
王 丽莎

山形異業種交流協同組合

中国 9名
郑 尚英
陈 美丽
靳 梅

胡 正蓉
陈 朴蓉
苏 慧勤
杨 天勤
杨 英
邵 秀英

山梨市商工会

中国 15名

胡 巧兰
吉 婷婷
邓 红琴
成 娟
阮 建平
陆 玉慧
王 娟
汤 英
金 新娣
宋 粉英
王 群
殷 秀茹
刘 立群
张 宝平
张 秀芝

山梨県アパレル工業組合

中国 4名

仇 丽华
任 金红
陈 菊芳
吴 小娣

ユー・アイ・ケイ協同組合

中国 7名

王 琪
周 建
侯 朋军
苗 全治
董 佳
陈 丽丽
李 培友

ユニバーサルジャパン協同組合

中国 4名

汪 丽芳
金 钱女
张 海侠
刘 红侠

ユニバーサル・トレイド協同組合

ベトナム 2名

TRAN THI HOAN
NGUYEN HONG LE

夢信共栄事業協同組合

中国 19名

赵 海燕
赵 丽静
王 丽
彭 昌丽
彭 昌荣
李 世莹
张 然
杜 丽
刘 庆欣
叶 开娟
孙 贵玲
张 莉欣
兰 晓飞
于 国云
袁 新霞
朱 文娟
左 振荣
主 伟
刘 彦娜

養老町商工会

中国 1名

朱 华荣

淀川中小企業振興協同組合

ベトナム 6名

LE THI HONG DIEU
CAO THI NGOC TRANG
NGUYEN VAN LUOM
TRINH TRAN VINH
LE THI VAN
VO VAN THU

米久株式会社

中国 1名

程 蓓

リタネッツ事業協同組合

中国 7名

尹 福平
孟 燕霞
李 龙真
苏 玉洁
刘 兰兰
伊 芳芳
韩 新玲

遼日産業協同組合

中国 55名

于 威
孙 孝珍

赵 艳艳
秦 晓明
李 明升
刘 小娜
徐 琳琳
孙 冬梅
张 翠翠
陈 娜
李 清然
王 进
尚 绪革
宁 玉振
王 当柱
贾 丽彦
谷 敏
王 莉
吴 俊
刘 美经
娄 世春
高 翠红
姜 蔚
吴 宝迪
张 智博
曹 丹
孟 围洪
田 雪峰
崔 莉莉
杨 明
张 华
高 明明
吴 巍巍
庄 永晶
张 萍
宁 媛
吴 玉锦
赵 训朴
宋 善文
刘 琳琳
罗 玉梅
姜 晓欢
佟 立艳
刘 凤红
史 玉兰
韩 笑
徐 璐
李 雪
卢 云
王 有美
金 颖
芦 洁
杨 殿乐
刘 兴隆
魏 霞

両毛ファッション協同組合

中国 3名

蒋 慧
蔺 小珍
周 艳丽

協同組合ローマンス

中国 2名

管 艳妮
于 文杰

協同組合ロジテック愛知

中国 1名

马 丽萍

六ヶ所中小企業事業協同組合

中国 5名

王 文娟
崔 孝霞
吕 楠
石 迎雪
蔺 萃

ワールド産学技術協同組合

中国 1名

徐 世娟

ワイズネット事業協同組合

中国 16名

赵 云亭
周 广乐
于 辉
李 胜男
曲 艺
于 小江
胡 霞
张 丽
周 俊
徐 鑫
蒋 小美
马 宁
卢 玲珑
张 代平
刘 惠丽
韩 益

協同組合和田浜工業団地

中国 1名

殷 海东

2008年外国人研修生・技能実習生日本語作文コンクール優秀作品集

2008年10月発行

非売品

編集・発行 財団法人国際研修協力機構
〒105-0013
東京都港区浜松町1-18-16 住友浜松町ビル 4階
電話 03-6430-1100 (代表)
FAX 03-6430-1112
ホームページ <http://www.jitco.or.jp/>
